

**RADIOS d'AUTOS**

POUR TOUTES MARQUES

**VENTE  
ECHANGE  
REPARATION**

**ROBERT PEPIN**

ST-GEORGES-EST

# LE PROGRÈS

de St-Georges

LAITERIE  
**Dauphinoise**  
DÉPART. DE BEAUCE  
DAIRY  
52

Vous pouvez fouetter  
notre crème  
mais vous ne pouvez battre  
notre lait.

VINCENT RODRIGUE, Gérant  
ROUVILLE GAGNON, Directeur de la Publicité

Imprimé à Beauceville, jeudi, 21 mai 1959 — Vol. XIV — No 5

ROGER BOLDUC, rédacteur-en-chef  
NOEL-A. RANCOURT, Rédacteur-adjoint

## MM. VEILLEUX ET QUIRION ELUS A LA MAIRIE

M. Arthur Veilleux entreprend son deuxième terme à St-Georges-Est — M. Alfred Quirion succède à M. Emile Bolduc dans Aubert-Gallion — Six conseillers sont élus par acclamation — Contestation sur deux sièges dans l'Est.

Les contribuables de Saint-Georges-Est Paroisse allaient aux urnes hier, mardi, pour se choisir des conseillers aux sièges Nos 4 et 5, mais ceux d'Aubert-Gallion n'ont pas fait d'opposition aux candidats qui briguaient les six sièges vacants.

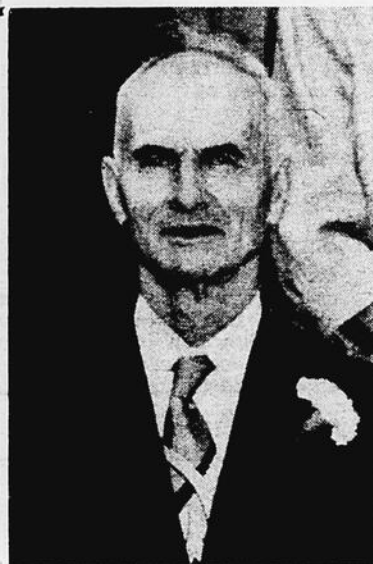
M. Arthur Veilleux, dans l'Est, et M. Alfred Quirion, dans l'Ouest, ont tous deux été élus

maires par acclamation lors de la mise en nomination, mercredi dernier, dans leur municipalité respective. M. Veilleux en est à son deuxième terme à la tête de son Conseil. Quant à M. Quirion, il occupe ce poste pour la première fois, mais il fut déjà conseiller pendant quatre ans. Le nouveau maire

(Suite à la page 13)



M. ARTHUR VEILLEUX



M. ALFRED QUIRION

### Congrès Jeune Commerce à la Guadeloupe dimanche

C'est dimanche prochain, le 24 mai, qu'aura lieu à Notre-Dame de la Guadeloupe le congrès régional annuel des Chambres de Commerce des Jeunes pour la région de la Chaudière.

Ces importantes assises seront tenues sous la présidence de M. Jos. Santini et on s'attend à la présence d'un grand nombre de congressistes accompagnés de leurs dames.

Cette journée d'étude sera couronnée par la remise du trophée Dow à la Chambre la plus méritante de la région, une récompense et un honneur que toutes les Chambres convoient beaucoup.

Les délibérations commenceront immédiatement après la messe de 11 heures et le dîner sera libre. Sur la fin de l'a-

près-midi, on procédera aux élections des officiers régionaux pour le prochain terme.

Au cours de la soirée, la reine du Jeune Commerce sera officiellement couronnée et un excellent orchestre sera à la disposition des invités.

Pendant que les messieurs poursuivront leur réunion d'étude, les dames seront reçues à un spectacle de culture physique rythmique et à une visite industrielle à la filature du Moulin Blanc; un thé leur sera ensuite servi.

A 6 heures, tout le monde se trouvera réuni pour le cocktail et le souper. Plusieurs personnalités politiques et autres participeront à ce congrès régional qui est voué d'avance à un succès sans précédent.

### DÉCÈS DE M. ANDRÉ GAGNON

M. Rouville Gagnon, directeur de la publicité à notre journal, a eu la douleur de perdre son père, en fin de semaine. M. André Gagnon, 64 ans, est décédé subitement à Girouxville, Alberta, dimanche, le 17 mai.

Le défunt laisse son épouse, née Marie-Laure Loignon; trois fils, MM. Rouville Gagnon, de Saint-Georges, Louis-Gilles Gagnon, de Springfield, et Conrad Gagnon, de Montréal; deux filles, Mlles Carmen et Jacqueline Gagnon, de Montréal.

Lui survivent également: ses frères, M. Joseph Gagnon, de Martinville, et M. Adélar Gagnon, de Attleborough; ses sœurs, Mme C. Lamy (Marie), de San Francisco, et Mme Wellie Fortier (Angéline), de Sherbrooke; ses belles-filles, Mme Rouville Gagnon (Madeleine Rodrigue) et Mme Louis-Gilles Gagnon (Rita Lessard); ses beau-frère et belle-soeur, M. Wellie Fortier et Mme Adélar Gagnon; ses petits-enfants: Louis, Suzanne et Jean Gagnon.

La dépouille mortelle sera transportée à Martinville, dans les Cantons de l'Est, où les funérailles auront lieu à une date qui n'a pas encore été possible de préciser.



A M. et Mme Rouville Gagnon et à toute leur famille si cruellement éprouvée par cette disparition subite, nous présentons l'expression de nos très sincères condoléances.

### "Monsieur St-Georges"

Les lecteurs du "Progrès" nous ont fait parvenir un grand nombre de bulletins de vote en marge de notre nouveau concours MONSIEUR ST-GEORGES. Il nous fait plaisir d'annoncer aujourd'hui les noms des candidats choisis pour les quatre premiers mois de l'année:

En janvier: M. Tom Comrie (tournoi d'un jour)

En février: M. Claude Maheux (championnat du hockey)

En mars: M. Charles Doyon (O.T.J. Assomption)

En avril: M. Clément Rhéaume (Casting Club)

A ces quatre MM. ST-GEORGES, nous présentons nos plus chaleureuses félicitations; un trophée-souvenir leur sera remis dès que les gravures seront prêtes.

Nous remercions les centaines de personnes qui ont bien voulu entrer dans le jeu en nous envoyant leur opinion. Qu'elles aient voté pour l'un ou pour l'autre, cela ne change rien aux mérites de TOUS les candidats. C'est par l'effort personnel ou par l'ampleur de leur réalisation que ces concitoyens se sont mérités une candidature qui les honore grandement. Chacun d'entre eux a droit à la reconnaissance de ses concitoyens.

Le résultat ci-dessus reflète exactement l'opinion de ceux qui nous ont envoyé des bulletins dûment remplis. Les partisans de tel ou tel candidat seront peut-être un peu déçus: nous leur suggérons pour la prochaine fois d'organiser une plus forte pression sur leurs parents et amis afin que les votes s'accumulent plus rapidement en faveur de celui qu'ils supporteront.

### DES EXPLICATIONS S'IMPOSENT

Nous avons publié, la semaine dernière, la lettre d'un citoyen de Ville St-Georges-Ouest qui proteste contre la récente décision de la Commission scolaire relativement à la construction d'une école près de l'avenue Philbrick.

En tant que résident intéressé au développement du grand Saint-Georges et en tant que membre de la Commission scolaire mise en cause, nous sommes doublement obligé de faire ici quelques mises au point qui permettront en même temps de renseigner la population sur les mobiles de cette décision.

La Commission scolaire de St-Georges était depuis quelques mois en face d'un problème aigu: celui de répondre aux besoins des élèves dont le nombre s'accroît au rythme d'une centaine par année. Il fallait leur fournir au moins l'espace vital, envisager un agrandissement quelconque et faire les démarches requises pour obtenir les autorisations nécessaires.

A notre demande, l'inspecteur d'école transmit au département de l'Instruction Publique cinq solutions possibles à ce problème: a) annexe à l'École Élémentaire; b) annexe à l'École Supérieure; c) annexes aux deux endroits en même temps; d) construction de deux écoles aux extrémités de la municipalité; e) construction d'une grande école au centre à proximité des institutions actuelles. Sur réception de ce document, le Surintendant délégué un expert qui vint à St-Georges examiner la situation en compagnie des commissaires.

Cet expert élimina d'abord les projets d'annexes aux écoles déjà construites parce que celles-ci seraient devenues trop vastes et trop bondées eu égard à la dimension des terrains disponibles; de tels agrandissements étant par ailleurs très coûteux. Il déconseilla aussi la construction de deux petites écoles au nord et au sud, parce que la faible concentration de la population aux extrémités ne justifiait pas un tel projet.

Il restait donc la dernière solution: construire sur un terrain central à proximité des édifices actuels. Quoi qu'on en dise, le terrain cédé au ministère de la Jeunesse pour l'École d'Arts et Métiers n'est plus disponible. C'est une donation dont les prémices remontent à plusieurs années en arrière et nous ne croyons pas d'ailleurs que St-Georges puisse regretter un jour sa générosité, car elle rapportera des dividendes inestimables dans l'avenir.

Les commissaires devaient trouver un terrain d'au moins 75,000 pieds carrés et davantage si possible, en prévision des besoins futurs. Ils eurent l'opportunité d'acheter le "seul" terrain vacant qui se trouvait aussi près du centre que possible, celui de l'avenue Philbrick. Comme résultats, la Commission scolaire est maintenant propriétaire d'un terrain de 115,000 pieds carrés qui lui a coûté la somme relativement minime de \$19,200., tous frais compris. C'est un marché fort satisfaisant si on considère que d'autres corps publics ont dû déboursés près de cinq fois plus pour acquérir une surface à peu près équivalente.

Quant à la distance que les enfants auront à parcourir, elle sera de 1.5 mille (maximum) vers le nord, et de 1.4 mille (maximum) vers le sud. Seulement treize maisons de la municipalité scolaire sont situées à plus d'un mille de l'école projetée. Précisons aussi qu'il n'y a que cinq arpents de distance entre l'École Supérieure et la future école.

D'autre part, il faut aussi reconnaître les avantages de ce plan: suppression des locaux temporaires, élimination d'une concentration excessive des élèves, meilleur partage des enfants selon leur âge et leur sexe, responsabilité des grands garçons confiée à des éducateurs masculins, etc...

Certes, les commissaires de St-Georges auraient été heureux de construire une école dans le voisinage de chaque famille; mais la science moderne n'a pas encore découvert ce truc-là! Il fallait par conséquent viser à l'accommodation du plus grand nombre et ne pas envisager la question dans un esprit d'égoïsme ou de favoritisme.

C'est ce que nous avons tenté de faire avec la meilleure volonté du monde.

Roger BOLDUC

### LES FINISSANTS 1959 AU SÉMINAIRE ST-GEORGES



(Photo Rosaire Gamache)

## Choisis bien ta vocation

**PRIE — COMMUNIE. SACRIFIE-TOI — SOIS PUR**  
Chère Jeanne,

Trois fois, au milieu de la nuit, le jeune Samuel avait entendu la voix du Seigneur qui l'appelait par son nom, et trois fois, se levant aussitôt, il s'était écrié : "Me voici !"



Ce fut la réponse de ces jeunes filles qui sont venues de différents diocèses se consacrer au service du Seigneur dans l'Institut des Militantes Mariales.

**But de l'Institut :** Le but de l'Institut c'est : la glorification du Christ et de sa Mère par la sanctification de ses membres et l'apostolat auprès des âmes.

Toute la vie des Militantes Mariales, leurs prières et leurs actions, leur force intérieure et leur apostolat nous ramène au Christ. Il est vraiment pour les âmes consacrées dans le monde la pierre angulaire de leur vie, leur soutien et leur réconfort.

Tous les matins, elles puisent auprès de Jésus-Hostie, pendant leur méditation, leur messe et leur communion, les lumières dont elles ont besoin.

Au cours de la journée, elles entretiennent une union intime avec Dieu, par la pratique de la charité, par la récitation du Rosaire et par les lectures spirituelles.

Leur champ d'apostolat étant vaste, action catholique, enseignement, service hospitalier, tenue des presbytères, etc., les Militantes ne laissent passer aucune occasion d'augmenter leurs connaissances professionnelles.

**Spiritualité de l'Institut :** Vivre sa messe pour la faire vivre aux autres. Les Militantes Mariales sont imbuës de cette pensée de la messe. Leur vie est une messe vécue, une messe qui a sa préparation, son offertoire, sa consécration et sa communion. Tous les jours, elles ont à cœur de reproduire dans leur vie les traits essentiels de la messe réelle. Les Militantes Mariales ont puisé dans ces parties principales de la messe un dynamisme pour leur vie personnelle, celle de l'Association et le bien des âmes.

**Formation :** La formation comprend un an d'aspiration (postulat) et un an de Probation (noviciat). Durant ce temps, les sujets étudient la

## PRÊTS PERSONNELS

VOYEZ LA MODICITÉ DES INTÉRÊTS DEMANDÉS PAR LA BANQUE ROYALE

Les frais encourus sont généralement moindres — souvent beaucoup moindres — qu'ailleurs. Par exemple :

QUAND VOUS EMPRUNTEZ	POUR	VOUS REMBOURSEZ CHAQUE MOIS	INTÉRÊT TOTAL QUE VOUS PAYEZ
<b>\$120</b>	6 mois	\$20.00	\$ 2.07
	12 mois	\$10.00	\$ 3.78
<b>\$240</b>	6 mois	\$40.00	\$ 4.13
	12 mois	\$20.00	\$ 7.56
	16 mois	\$15.00	\$ 9.79
	24 mois	\$10.00	\$14.13
<b>\$600</b>	12 mois	\$50.00	\$18.89
	15 mois	\$40.00	\$23.08
	20 mois	\$30.00	\$29.93
	24 mois	\$25.00	\$35.30
	36 mois	\$16.67	\$50.80

Demandez, à n'importe quelle succursale, la brochure "PRÊTS POUR FINS PERSONNELLES". Elle répond à toutes vos questions.

### LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de St. George Beauce, C. R. Duchesne, Gerant

Succursale de Thetford Mines, A. J. Martin, Gerant



### REPARATION

**RASOIRS électriques**  
PIECES

Pour toutes marques

**GILBERT**  
RADIO & T.V.  
SERVICE

407 2ième Ave  
VILLE ST-GEORGES  
Tél. 444

spiritualité et acquièrent l'esprit de l'Association. Les aspirantes et les probantes s'emploient aux besognes qui leur sont désignées. Selon leurs aptitudes et leurs capacités, elles développent chez elles le sens de la responsabilité, elles s'entraînent aux tâches qu'elles devront accomplir dans la suite. Ces deux années expirées, les Militantes Mariales se consacrent à Dieu par les trois vœux de pauvreté, de chasteté et d'obéissance, qu'elles renouvellent à la fin de chaque année.

L'Association s'engage à gar-

der en permanence les sujets qui les renouvellent après trois ans.

Heureuses les âmes que Dieu appelle à marcher dans cette voie.

**Conditions d'admission :** Toutes les jeunes filles ayant une vraie vocation d'apôtre, sont admises dans l'Association. Ce que les Supérieures veulent, c'est que la candidate soit digne, douée d'un bon jugement, d'un caractère souple, disposée à se laisser bien former, qu'elle comprenne les responsabilités de l'oeuvre. Une santé ordinaire

suffit. Aucune dot n'est exigée. Une visite chez les Militantes Mariales vous fera davantage connaître l'Institut et vous éclairera dans le choix de votre vocation.

Pour tous renseignements, s'adresser à : M. l'abbé André Poitras, C. P. 384, Montmagny, ou La Responsable Générale, 27 avenue des Bouleaux, C. P. 733, Montmagny.

Jeune fille ! la vie aujourd'hui t'appartient. Tu choisiras toi-même de la faire belle et fructueuse, ou médiocre et vide. Tu

(suite à la page 7)



## POUR L'ENTREPOSAGE

### DE MES FOURRURES !

Oui... Venez vite avant que les MITES LES PRENNENT

NETTOYAGE ET LUSTRAGE

Il n'y a pas de temps à perdre. Gardez vos précieuses fourrures loins des mites affamées...

Dans notre **VOUTE FRIGORIFIQUE à l'épreuve du FEU, du VOL, des MITES**



TEL. 117

## J. A. VACHON & FILS ENR.

Votre nettoyeur-teinturier vous offre une garantie de satisfaction dans: NETTOYAGE — PRESSAGE — LAVAGE — REPASSAGE DE CHEMISES — ENTREPOSAGE

NETTOYAGE : MANTEAUX, ROBES, HABITS, GANTS, CHAPEAUX, TAPIS, CHESTERFIELD le tout avec SANEX

**GRATIS :** Coupons SILVER ..... 30ième RUE, VILLE ST-GEORGES-EST .....  
LE PUBLIC EST INVITE A VISITER NOTRE VOUTE EN TOUT TEMPS AFIN DE VERIFIER LA QUALITE DE L'ORGANISATION MISE A SA DISPOSITION.



Secrétaires :  
**RODRIGUE**  
**HOLDUC**

Imprimeur :  
**L'ECLAIREUR LTEE**  
 Beauceville-Est, Beauce

HERDOMADAIRE FONDE EN 1944  
 Rédaction et Administration  
 100 Avenue, Ville St-Georges, Cité de Beauce, P.Q. Tél. 681

ABONNEMENT :

EN CANADA : 6 mois	\$1.25
1 an	\$2.00
EN DEHORS : 1 an	\$2.50

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,  
 Ministère des Postes, Ottawa

**TRIBUNE LIBRE**

Notre analyse commencée la semaine dernière démontre que la Banque du Canada consent des avances à l'Etat; que ces avances ne sont que des crédits sans autre valeur que la confiance qu'on leur accorde puisque l'étalon-or est disparu; que ces crédits ne coûtent rien à la Banque du Canada, autre que les entrées dans les livres, c'est-à-dire l'administration, qui est d'ailleurs défrayée par les taxes; que la Banque du Canada fixe arbitrairement le taux d'intérêt

que paiera le gouvernement sur ces avances; qu'elle reçoit des titres qu'elle revend à des corporations; qu'actuellement, environ \$9 milliards de ces titres sont entre les mains de corporations, ce qui explique la rapidité avec laquelle s'est faite l'opération de reconversion.

Quelles sont les conséquences d'une telle procédure comptable? ... il faut être objectif et ce qui précède est plutôt critique. Il est évident que la hausse du taux de réescompte par la Banque du Canada à 4.47% est un signal — la lumière rouge pour M. Fleming, la lumière verte pour les banques à charte. En d'autres termes, cela veut dire: "M. Fleming, la Banque du Canada a haussé l'intérêt trois fois en un mois, vous semblez vous faire fi de nos avertissements, il y aura d'autres hausses si vous ne bouclez pas votre budget." Cela veut aussi dire à M. Fleming: "La Banque du Canada possède les moyens de vous forcer à vous assujettir à nos méthodes comp-

tables, dorénavant les emprunts vous coûteront plus cher et vous devrez les effectuer sur le marché des obligations, comme tout le monde, et dans des conditions peu favorables en face de l'affaiblissement du marché des obligations de l'Etat".

Pour les banques à charte c'est la lumière verte, la hausse du taux de réescompte veut dire ceci: "La situation financière est inquiétante et vous partagez cette inquiétude, nous ne savons pas où nous allons — débarrassez-vous des obligations à long terme dans le public (compagnies d'assurances, compagnies de fiducie, veuves, rentiers) et achetez des Bons du Trésor à 91 jours — la Banque du Canada vous offre 4.22% d'intérêt, ce qui est mieux que ce que vous percevez comme rendement moyen sur les obligations, — une vente forcée et soutenue des obligations en fera baisser la cote et embarrassera M. Fleming qui ne veut pas par obstination ou ignorance coopérer avec nous. D'autre part, plus vous achèterez des Bons du Trésor à 91 jours, et plus le gouvernement s'endettera, plus aussi vous verrez, lors du renouvellement de ces Bons à l'échéance, le taux d'intérêt monter. C'est là, en résumé, la signification de la hausse du taux de réescompte". Il n'y a qu'à lire le rapport de M. Coyne attentivement, tout y est, la seule différence est que cela est plus subtil.

Les banques à charte ont compris immédiatement, elles l'avaient même prévu car depuis au moins deux mois elles s'empressent de transformer la répartition de leur portefeuille (voir les statistiques de la Banque du Canada). Elles échan- gent leurs longs termes contre des courts termes (Bons du Trésor), pensez donc 4.22% d'intérêt, et ce n'est pas fini, pour de l'argent à 91 jours. A ce compte-là pourquoi les Canadiens ne réclameraient-ils pas un pauvre petit 1% sur l'argent qui est dans leurs poches puisque notre papier-monnaie est lui aussi une dette de l'Etat, un billet à demande, remboursable par un autre... semblable.

Ces considérations nous amènent à nous demander si M. Coyne agit ainsi dans le seul but de faire baisser le marché des obligations (la reconversion était pour le raffermir!) et par ricochet embarrasser M. Fleming. La réponse est OUI... dans une certaine mesure, d'autre part, d'une façon générale, la réponse est NON. Le but ultime que poursuit M. Coyne est d'inciter les banques à charte à augmenter leur liquidité en se débarrassant d'obligations dont la vie moyenne est d'environ 10 ans et à les remplacer par des Bons du Trésor dont la vie certaine est de 91 jours. Comme ces Bons du Trésor peuvent toujours être échangés contre du papier-monnaie ou simplement déposés à la Banque du Canada comme réserve liquide supplémentaire, M. Coyne sait bien que les banques à charte, jouissant de plus de liquide chercheront des emprunteurs solvables (les meilleurs risques) à 6% dans le commerce ou l'industrie. Ces nouveaux prêts cependant seront encore plus "liquides" que les Bons du Tré-

sor car ces prêts seront consentis comme toujours, en affaires, sur billets "à demande" et facilement rappelables. C'est alors que M. Coyne recommencera l'expérience de 1955-56 de restriction monétaire qui entraînera une nouvelle vague de restriction de crédit.

C'est là le but que vise la hausse du taux de réescompte, serrer la vis d'un autre cran pour faire baisser les prix qui, entre parenthèses, ne baisseront pas. Le seul résultat sera: plus de faillites, plus de concentra-

tion économique, plus de centralisation politique, plus de chômage.

Si nous nous trompons dans nos conjectures, c'est-à-dire, si la manœuvre Coyne n'est pas faite dans le but unique d'entreprendre une autre période de restriction de crédit, il ne peut y avoir qu'une autre explication. Cette explication, quelque répugnante qu'elle nous apparaisse et même si elle procède d'un esprit imaginaire pessimiste que plusieurs seront portés

(Suite à la page 6)



**PAUL-E. BAILLARGEON**  
 AVOCAT  
 VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

**Dr L.-P. GAGNON**  
 Chirurgien-Dentiste  
 1ère Ave — Tél. 278  
 VILLE ST-GEORGES

**Dr L.-P. PELCHAT**  
 Chirurgien-Dentiste  
 Edifice Veilleux — Tél. 35  
 1ère Ave — St-Georges-Est

Victor RODRIGUE, Prop.  
 Courtier d'assurance agréé

BUREAU: 1ère AVE.  
 Téléphone: 49  
 Résidence: 279

**CRÉPEAU & RODRIGUE ENR.**  
 ASSURANCES GENERALES  
 C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué

**RUEL, ROY, MOREAU & CIE**  
 COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE  
 113, rue Commerciale, LEVIS  
 Tél. TE. 7-6807

339 - 1ère Avenue  
 VILLE ST-GEORGES,  
 Tél. 559

LS-ROBERT RUEL, C.A.  
 ROGER ROY, C.A.  
 GERARD COUTURE, C.A.

REJEAN MOREAU, C.A.  
 JEAN LANGEVIN, C.A.

**GRÉGOIRE POULIN**  
 LICENCIE EN DROIT  
 Comptable public enregistré  
 Tél. 353 — ST-GEORGES-EST — 1ère AVE

**DR VICTOR CLOUTIER**  
 Coeur, Ponmons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle  
 LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE  
 1ère AVE — ST-GEORGES-EST

**HUBERT GENDREAU, O. D.**  
 OPTOMETRISTE — SPECIALISTE POUR LA VUE  
 — VERRES AJUSTES —  
 Bureau: 9 à 12 h. p.m., 1 h. 30 à 6 h. p.m. — Le soir sur appointment  
 Edifice Jean Gosselin, 2ième plancher  
 Edifice Jean Gosselin, 1ère Ave — Tél. 320 — Ville St-Georges

**DR RODOLPHE MAHEUX**  
 MEDECIN OMNI-PRATICIEN  
 Rayons-X, Electricité médicale  
 Cas de maternité, Endocrinologie  
 Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.  
 VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

**MAHEU, NOEL & CIE C. A.**  
 Comptables Agrées  
 387, 1ère Avenue, Ville St-Georgest Est  
 Tél. 1130  
 Associé résident: Guy Couture, C. A.

Tél. 226  
**Paul Voyer**  
 ARCHITECTE  
 Ste-Marie, Beauce, P. Q.  
 C. P. 96

**J. DACHON & FILS** *opt*

• NETTOYAGE • PRESSAGE • TEINTURE  
 • ENTREPOSAGE DE FOURRURES

En vente chez nos distributeurs

Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Tél. 66 Résidence: 66-22

**Pharmacie St-Georges Enrg.**

Benoît Morin, P. Ph., L. Ph.  
 Pharmacien Chimiste licencié

1ère Avenue — SAINT-GEORGES EST  
 En face du pont

**Spécialité: PRESCRIPTIONS**  
 Représentant exclusif des produits de beauté:  
 DOROTHY-GRAY — FABERGE — YARDLEY

Articles de toilette pour hommes  
**SEA FORTH**  
 BOURJOIS — (Evening in Paris)  
 COTY — (Emeraude alman - Mugnet-Tourbillon)  
 Miss Clairol — Teintures à cheveux

**JACQUES POTVIN, M.D.**  
 MEDECIN  
 Edifice POULIN & GRONDIN  
 Bureau: tous les jours  
 9h. à 12h. - 2h. à 5h.  
 Le soir: 7h.30 à 8h.30 sur  
 appointment.  
 Tél. 933 — St-Georges

**Dr R. Labrie & H. Gamache**  
 CHIRURGIENS-DENTISTES  
 Tous les jours sauf le  
 samedi après-midi  
 Tél. 761 26, 20e rue  
 Ville St-Georges Est

**Dr H.-P. BLANCHET**  
 Médecin-Vétérinaire  
 Blvd Dionne, coin Fozer Tél. 613  
 VILLE ST-GEORGES-OUEST

## Dans l'ombre de la Métropole

avec **LE CRIEUR**



En première page du présent numéro, vous avez sans doute pris connaissance des premiers résultats de notre concours M. ST-GEORGES. Encore une fois, nous tenons à souligner que l'honneur principal consiste à être choisi comme candidat par le jury; le public intervient seulement pour dire quelle réalisation il a appréciée davantage, ce qui n'enlève rien aux mérites des autres concurrents.

Nous répétons également qu'une boîte est maintenant placée sur la façade du bureau du "Progrès" et qu'on peut y déposer les bulletins de votes, les communiqués pour le journal et toutes les suggestions qui viendront à l'esprit de nos lecteurs.

C'est lundi et mardi prochains qu'aura lieu la Confirmation de quelques centaines d'enfants dans nos deux paroisses. Nos églises seront ce jour-là le théâtre de cérémonies impressionnantes dont les jeunes garderont sûrement un heureux souvenir.

Il y aura 150 ans dimanche, la reine Victoria naissait en Angleterre. Celle qui devait marquer si profondément l'histoire britannique a régné pendant 64 ans.

Le Syndicat des Professeurs et Institutrices laïcs doit signer un nouveau contrat avec les Commissions scolaires prochainement. On espère que les deux parties pourront concilier

leurs points de vue respectifs sans trop de difficulté.

Un étranger nous a fait honte cette semaine en nous signalant les nombreux cartons, papiers et autres déchets qui jonchaient les accores surtout du côté de Ville-Est. Il faudrait que les riverains soient un peu plus fiers de leur ville et contribuent davantage à son aspect général. Un bon mouvement, s.v.p.

Hier, mardi, on devait procéder à la signature du contrat qui fera définitivement passer le réseau d'aqueduc et d'égouts entre les mains de la municipalité. Ce fut certainement une minute émouvante pour tous les témoins qui, pour la plupart, ont vécu toutes les péripéties de cette "guerre de trente ans"...

Hector Poulin, l'organisateur des courses à pied et à bicyclette qui auront lieu le 19 juillet, constate que les inscriptions sont rares dans le haut de la Beauce. Est-ce à dire que les athlètes n'existent plus en amont de Beauceville? Quand découvrirra-t-on chez nous de bons prospects pour le Tour de France ou le Marathon de Boston?...

On annonçait la semaine dernière que le célèbre nageur Jacques Amyot sera de la journée des courses du 19 juillet, organisée par le dynamique Hector Poulin. C'est parfait, mais ce n'est moins de dire qu'il nagera de St-Georges à Vallée puisqu'à certains endroits, la Chaudière n'atteint pas un pied de profondeur.

Dans quelques semaines, les écoliers seront en vacances et ils attendent l'heure de la fermeture des classes avec impatience. Ces jeunes anticipent de belles vacances; n'allons pas les en priver avec des imprudences au volant. Ne nous gênons pas pour modérer notre allure à l'approche des zones scolaires ou lorsque nous rencontrons des groupes d'écoliers marchant le long de la route. L'écolier a droit à l'usage de la route au même titre que l'automobiliste...

L'hiver a rebroussé chemin; il faut se rendre à l'évidence avec la température de samedi dernier où il a neigé un tout petit peu...

C'est peut-être à cause de cette froideur que l'on a hissé le froid drapeau anglais sur le mât principal du nouvel édifice qu'on a inauguré samedi. Notre drapeau provincial faisait piètre mine attaché à un vulgaire 2 x 4.

Son Exc. Mgr Lionel Audet, évêque auxiliaire de Québec, qui a célébré dimanche dernier, à Ste-Marie, sa paroisse natale, son vingt-cinquième anniversaire de prêtrise, visitera également L'Assomption au cours de son séjour dans St-Georges, les 26 et 27 mai.

Bientôt ce sera la procession du Très St-Sacrement dans un secteur de nos deux paroisses. N'oublions pas de préparer ce passage en nettoyant... tout ce qui est sale.

M. François Dubé, de Ville-Ouest, a remporté les honneurs du tournoi de pêche du lac Poulin, dimanche dernier, en cap-

turant une superbe truite de quelque 17 pouces et s'est mérité le trophée de la journée. Cette démonstration sportive était sous les auspices du Casting Club de notre ville.

Un autre tournoi du genre aura lieu en fin de semaine, soit les 22 et 23 mai, au Lac Mégantic, organisé par l'Association de pêche de cette ville.

## Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.  
Samedi : 7 heures p.m. et 8 h 30 p.m.  
Dimanche : 1 h 30 p.m., 6 h 30 p.m. et 8 h 30 p.m.

Sam.-Dim.-Lun. — 23-24-25 mai

TOGETHER AGAIN FOR LAUGHS!  
These two wonderful Johns in "The Quiet Man" directed by John Ford and favorite star John Wayne with that red-headed beauty Maureen O'Hara in a high flying romantic comedy!

**JOHN WAYNE**  
**DAN DAILEY**  
**MAUREEN O'HARA**

T'LAIGLE VOLE AU SOLEIL

WARD BOND  
Metrocolor

FRANK FENTON and WILLIAM WISTER HAINES

JOHN FORD - CHARLES SCHNEF

"L'Aigle vole au soleil" est un très bon film d'aventure et comique à la fois. Il y a tout dans ce film : bagarre, amour, drame, comédie. C'est formidable.

AU MEME PROGRAMME

Ava GARDNER, Stewart GRANGER dans  
**"LA PETITE HUTTE"**  
Une très belle comédie

Mar.-Mer.-Jeu. — 26-27-28 mai

**CHARLTON HESTON** **JANET LEIGH** **ORSON WELLES**

LA SOIF DU MAL

**AKIM TAMIROFF**  
**JOSEPH CALLEIA**

MARLENE DIETRICH - ZSA ZSA GABOR

ORSON WELLES

"La soif du mal", est un drame d'amour, d'action, Orson Welles le dur des durs à la tête dans bande qui veut tuer la plus jolie femme qui a épousé un honnête homme. C'est un film anglo-saxon et vous fera trembler de peur.

— AUSSI —

**"UNE FILLE EPATANTE"**  
avec SOPHIE DESMARAIS

### ACCEPTEZ-VOUS CE DÉFI?

**JE VOUS PARIE  
\$1,000.00**



Seul le Prof. BEN WEIDER, entraîneur des plus célèbres athlètes et champions du monde, peut se permettre de vous lancer un pareil défi!

JE PEUX FAIRE DE VOUS UN HOMME

**FORT, MUSCLÉ,  
ADMIRÉ!**

Avec ma méthode de triple progression, je peux développer votre corps mieux et plus vite que n'importe quel autre instructeur au monde. J'ai formé à date plus d'athlètes et champions du monde que tous les autres instructeurs réunis.



**DES MUSCLES QUI POUSSENT  
COMME DES CHAMPIGNONS!**

Suivez ma nouvelle méthode et faites quelques minutes d'exercices par jour. Cela suffit pour ajouter en peu de temps des pouces de muscles d'acier à vos bras, à votre torse et à vos épaules qui s'élargissent. Une fois rendu fort et musclé, votre physique viril vous fera connaître le bonheur que vous procurera l'admiration de tous vos amis.

PEU IMPORTE SI VOUS ÊTES COURT, HAUT, MAIGRE OU GROS,  
LES RÉSULTATS VOUS ÉTONNERONT!

**absolument GRATIS!**

MON NOUVEAU COURS COMPLET  
"LA CULTURE PHYSIQUE CHEZ SOI"

Sur simple demande vous recevrez absolument GRATIS un cours complet de culture physique à suivre à domicile, avec instructions et conseils pratiques. Nous vous posterons aussi deux copies des intéressantes revues illustrées: "Santé et Force" et "Lutte et Boxe". C'est une valeur de \$3.00 qui vous sera envoyée GRATIS. Joignez 25¢ pour frais d'envoi.

**ÉCRIVEZ AUJOURD'HUI** Remplissez le coupon ci-bas et postez cette annonce à:

Méthode Weider, C. P. 279 - Ville St-Georges-Est

Nom .....  
Adresse .....  
Ville .....

SVP remplir soigneusement en lettres moulées.

Joindre 25¢ pour frais d'envoi remboursables si pas satisfait

**MESDAMES, ATTENTION!** Vous pouvez gagner ou perdre du poids, raffermir votre poitrine, amincir votre taille, grandir, muscler élégamment les jambes... bref, embellir votre corps. Envoyez vos nom et adresse avec .25¢ en indiquant: "POUR DAMES". Vous recevrez 2 revues de sport et culture physique pour femmes avec circulaires et renseignements. Vous vous en félicitez.

### Théâtre ST-PROSPER ST-PROSPER Dorc.

Jen.-Sam. — 21-23 mai

"COMMANDOS DE LA MER  
DE JAPON"

Ronald Reagan

— AUSSI —

"COUP MANQUE"

Sterling Hayden

Dim.-Mar. — 24-26 mai

"SAUF-ON JAMAIS"

CinémaScope  
Françoise Arnoul

## PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

• Tél. 71

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie
- Cadeaux

Coin 2ème Avenue, 20ème Rue

VILLE ST-GEORGES

# LE PROGRÈS

de St-Georges

Vous pouvez déguster un très bon repas pour 0.90 et plus au

## CAFÉ ROYAL

331, 2ième Avenue  
Ville St-Georges Est

Imprimé à Beauceville, jeudi, 21 mai 1959 — Vol. XIV — No 5

Page 5

# DIX-NEUF FINISSANTS REVELENT LEUR CHOIX

Prise des rubans au Séminaire de St-Georges dimanche dernier — Deux élèves en religion, les autres à l'Université — Cinq se destinent à la médecine.

La prise solennelle des rubans a eu lieu dimanche soir dans la salle des promotions du Séminaire de St-Georges et une nombreuse assistance de parents et d'amis des finissants a pris part à cette impressionnante démonstration.

Dix-neuf élèves de cette institution classique terminent leur cours cette année et quitteront

définitivement le séminaire en juin pour entreprendre des études spécialisées.

Deux d'entre eux se destinent à la prêtrise, M. Pamphile Roy chez les Pères Blancs et M. Laurier Vachon aux Missions Etrangères. Parmi les autres carrières choisies, on remarque la Médecine, le Génie, les Hautes Etudes, les Arts appliqués, la Pédagogie, l'Art dramatique et le Droit.

La cérémonie était présidée par Mgr Robert Lacroix, supérieur du Séminaire, qui donna de sages conseils aux finissants avant leur départ pour la vie mouvementée qui les attend tous dans leur voie respective. Précédemment, le président de la classe avait prononcé un touchant discours d'adieu au nom de tous ses confrères.

Voici la liste des finissants, leurs lieux d'origine et les carrières qu'ils ont choisies :

- Jean Roberge (St-Ephrem), Arts appliqués.
- Carol Maheux (St-Georges), Médecine.
- Pierre Cloutier (Tring Junction), Hautes Etudes.
- Yvan Poulin (Saint-Prosper), Médecine.
- Henri Bolduc (St-Ephrem), Génie Civil.
- Jean-Guy Boucher (Beauceville), Médecine.
- Emmanuel Bourque (Saint-Georges), Service Social.
- Maurice Cloutier (Tring Junction), Génie mécanique.
- Gabriel Gassar (Lyster), Médecine.
- Jean-Roch Labrie (Coleraine), Génie électronique.
- Léandre Lachance (St-Honoré), Droit et Commerce.
- Camille Laflamme (St-Prosper), Actuariat.
- Réal Landry (Thetford), Médecine.
- Jacques-D. Poulin (St-Georges), Art dentaire.
- Claude Rompré (Loretteville), Pédagogie et Lettres.
- Jean-Roch Roy (Beauceville), Conservatoire d'Art Dramatique.
- Pamphile Roy (St-Gédéon), Père Blanc.
- Yvon Sirois (La Guadeloupe), Pédagogie et Orientation.
- J.-Laurier Vachon (St-Georges), Missions Etrangères.



**Mme Philippe Veilleux**  
sera candidate au titre de **Madame St-Georges**  
pour le mois de mai

Madame PHILIPPE VEILLEUX, présidente des Dames Patronnesses, s'est mérité cette distinction à la suite de son travail dans l'organisation de la fête des Mères. Par elle, nous désirons honorer en même temps Mme Gérard Thibaudeau et Mlle Cécile Talbot qui furent ses plus précieuses auxiliaires. Une telle célébration est certainement de nature à augmenter chez nos gens les sentiments d'amour filial et de reconnaissance à l'égard de celles qui nous ont donné la vie. La santé morale de notre population en a sûrement bénéficié.

## La Météo (D'après l'Almanach Eclair)

16 AU 23 MAI — Clair et chaud au début. Brumeux le matin, quelques orages en soirée. Risque de gelées. Brouillasses avec éclaircies en mi-semaine, puis se réchauffant. Vergers en fleurs dans le sud, semaine prochaine pour les Laurentides. Pêche possible à l'aube.

23 AU 30 MAI — Généralement ensoleillé, chaud et humide. Rosée ou brume matinale, risque d'orages en soirée. Conditions propices aux tornades en maints endroits, gros vents. Clair et chaud en fin de semaine, nuits fraîches. Pêche matinale bonne, possible le soir.

### AVIS

Le Docteur PIERRE MORISSET, avise sa clientèle, que du 15 mai au 1er octobre, il ne fera pas de bureau le soir. Il sera à son bureau du lundi au vendredi inclusivement de 2 hres à 4 hres de l'après-midi.

### ABSENT

Le Docteur VICTOR CLOUTIER sera absent du 23 mai au 6 juillet 1959.



• A l'occasion de la fête des Mères à Saint-Georges (Ouest), c'est Mme Odilas Drouin qui fut honorée au nom de toutes les mamans de la paroisse. Cette belle famille de chez nous compte 14 enfants vivants qu'on voit ci-dessus

en compagnie de leurs parents. Ce sont : Adrienne, Laurette, Julienne, Nelson, Noëlla, Yvonne, Maurice, Alfrédo, Huguette, Claudette, Ghislaine, Francine, Réjean et Robert. (Photo Rosaire Gamache)

### NOTES SOCIALES

Mlle Lucienne Veilleux, de Saint-Séverin, était de passage dans sa famille, en fin de semaine.

Mme Nelson Morin, de notre ville, et Mme L.-P. Gauthier, de Québec, sont de retour d'un voyage dans l'Etat de New York, où elles ont visité Mme R. Tremblay, hospitalisée à la suite d'un grave accident.

Mme Rémi Bolduc, M. et Mme Clermont Catellier, leur fils, Jacques, et Mlles Marie-Paule et Thérèse Bolduc ont passé la fin de semaine à Biddeford, Maine, chez des parents.

M. et Mme Laurent Joly, de Québec, étaient à St-Georges samedi à l'occasion de l'inauguration de la nouvelle succursale de la Banque de Montréal.



**M. Réal Carrier**  
sera candidat au titre de **Monsieur St-Georges**  
pour le mois de mai

M. REAL CARRIER, sportif de grande classe, mérite bien cette distinction à la suite brillante victoire dans le concours de quilles pour le championnat de la Beauce. Quelques jours plus tard, il y ajouta une victoire sensationnelle contre un des meilleurs quilleurs de Québec. Les sportifs seront heureux d'apprendre que Réal a été accepté par le jury comme candidat au titre de "Monsieur St-Georges" pour le mois de mai.

## Séance du comité d'urbanisme

Le Comité d'Urbanisme, fondé récemment par la Chambre de Commerce des Jeunes, a siégé pour la première fois jeudi soir, sous la présidence de M. Victor Rodrigue.

Parmi la douzaine de directeurs présents à l'assemblée, on remarquait des représentants de nos deux Conseils de Ville qui n'ont pas ménagé leur approbation devant le travail qu'on se proposait d'accomplir.

Le président a résumé les buts principaux de ce nouveau comité :

- 1) Appui à tous les corps publics et groupements sociaux qui vise à l'amélioration et à la conservation des arbres dans nos villes et en dehors.
- 2) Démarches en vue de promouvoir la formation d'un

club 4-H à St-Georges et dans d'autres localités de la région, si possible.

3) Efforts en vue d'éduquer le public, particulièrement les jeunes, en tout ce qui concerne la façon de planter les arbres, de les protéger ou de les soigner.

4) Lutte ouverte contre les groupes et contre les individus qui détruisent délibérément les arbres sans motif majeur.

Le Comité a aussi d'autres projets en cours et sa présence se fera sûrement sentir avant longtemps par des réalisations tangibles.

Le président invitera bientôt M. Roland Bédard, urbaniste, de Québec, à venir donner une conférence publique dans notre (suite à la page 8)

## Théâtre ROYAL

Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.  
Dimanche : 11 hres p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.  
Ville St-Georges-Ouest

Sam.-Dim. — 23-24 mai

AMOUR! HAINE! VIOLENCE!  
VOUS RESSENTIREZ DE NOUVEAU TOUTES LES EMOTIONS INTENSES DE CETTE HISTOIRE D'AMOUR GRAGEUSE.



DANS **LES FRERES KARAMAZOV**  
YUL BRYNNER • MARIA SCHELL • CLAIRE BLOOM  
LEE J. COBB • ALBERT SALMI • RICHARD PAGEHART

A noter : Jeudi le 28 mai  
TRUPE DE MARCEL MARTEL AU THEATRE ROYAL

## M. Pierre Bourque, président du 4e groupe du C. de P.

A l'assemblée du 4ème groupe du Club de Personnalité qui s'est déroulée le 27 avril, à l'Auberge St-Georges, on procéda à l'élection d'un bureau de direction.

M. Pierre Bourque, président de la Menuiserie des Pins, a été élu à la présidence du 4ème groupe.

Les autres membres élus sont Mme Laurette Godbout à la présidence, et Mlle Raymonde Gilbert au secrétariat. Les directeurs nommés sont M. Raymond Poulin, de Saint-Martin, Mlle Georgine Poulin, de St-Martin, M. Félix Bolduc, de St-Martin, M. Normand Boily, de

St-Georges, M. Guy Morissette, de St-Georges, M. Jean-Guy Rancourt, de St-Georges, et M. Gaspard Bégin, de St-Martin.

Ce cours, qui groupe quelque trente membres, est des plus suivi. Tous les membres désirent s'améliorer et c'est un droit bien légitime.

Comme tous les précédents, ce cours est donné à l'Auberge St-Georges, dont le propriétaire est M. Léo Grenier, par le sympathique professeur Laurent Therrien.

Vous, vous serez parfaits comme votre Père céleste est parfait. (Mt 5.48)

### TRIBUNE LIBRE

(Suite de la page 3)

à ridiculiser, mérite méditation. L'inquiétude du réseau bancaire, incapable de mater l'inflation, et par le fait même incapable d'investir à long terme, par la crainte d'être remboursé à l'échéance par de l'argent avili qui n'achètera qu'une fraction de sa valeur actuelle, averti d'autre part d'événements imprévisibles à brève échéance qu'il aura attisés par l'agiotage financier... s'apprête comme on dit... à ramasser ses petits, c'est-à-dire transformer sa liquidité en devises étrangères, en d'autres termes, exporter du capital. La vogue récente des transactions de lingots d'or, aussi stupide que cela puisse paraître pour une commodité dont le prix ne peut pas dépasser un prix international fixe, pourrait bien en être le prélude et le symptôme des rats qui quittent le bateau qui coule.

Nous croyons qu'il serait temps pour M. Fleming de répéter le discours qu'il prononçait à la veille de l'élection du 31 mars 1958 alors qu'il fustigeait la Banque du Canada et M. Coyne. Il serait aussi intéressant d'entendre M. Diefenbaker qui, à cette occasion, dans un discours qu'il prononçait dans les provinces de l'Ouest disait: "Nous entendons par restriction de crédit une politique telle qu'un loyer de l'argent trop élevé, empêche l'évolution normale des affaires". Entre nous, M. Diefenbaker, en bon avocat, avait en aussi peu de mots déjà déformé la question, il ne parlait plus de restriction de crédit mais d'argent cher. Il serait intéres-

sant de l'entendre de nouveau en ce moment alors que le taux de réescompte, et par ricochet celui de l'intérêt que paie le gouvernement, dépassent de 0.14% le record de tous les temps. Ce serait préférable pour les Canadiens, à l'annonce d'une conférence au sommet "au Canada".

N. B. — Depuis la réception

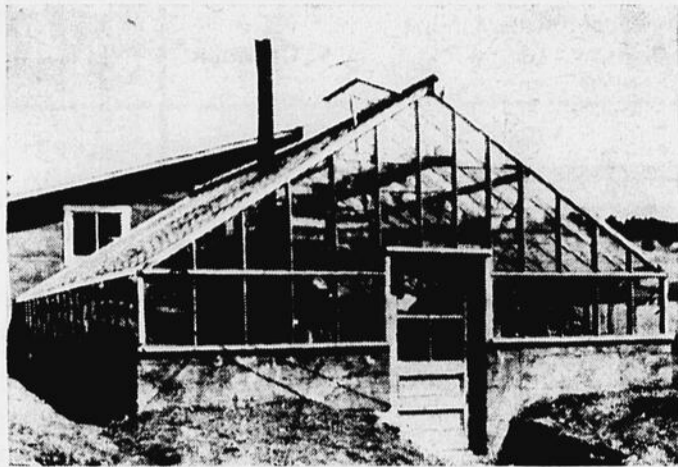
## PLANTS DE FLEURS A VENDRE

Un choix parmi plus de 30 sortes de fleurs annuelles et bisannuelles.

Geraniums - Petunias, etc. Pour massifs, boîtes à fleurs, parterres, etc.

Spécialisé: Plants de fleurs et de tomates.

Serre: Tél. 460-S-2



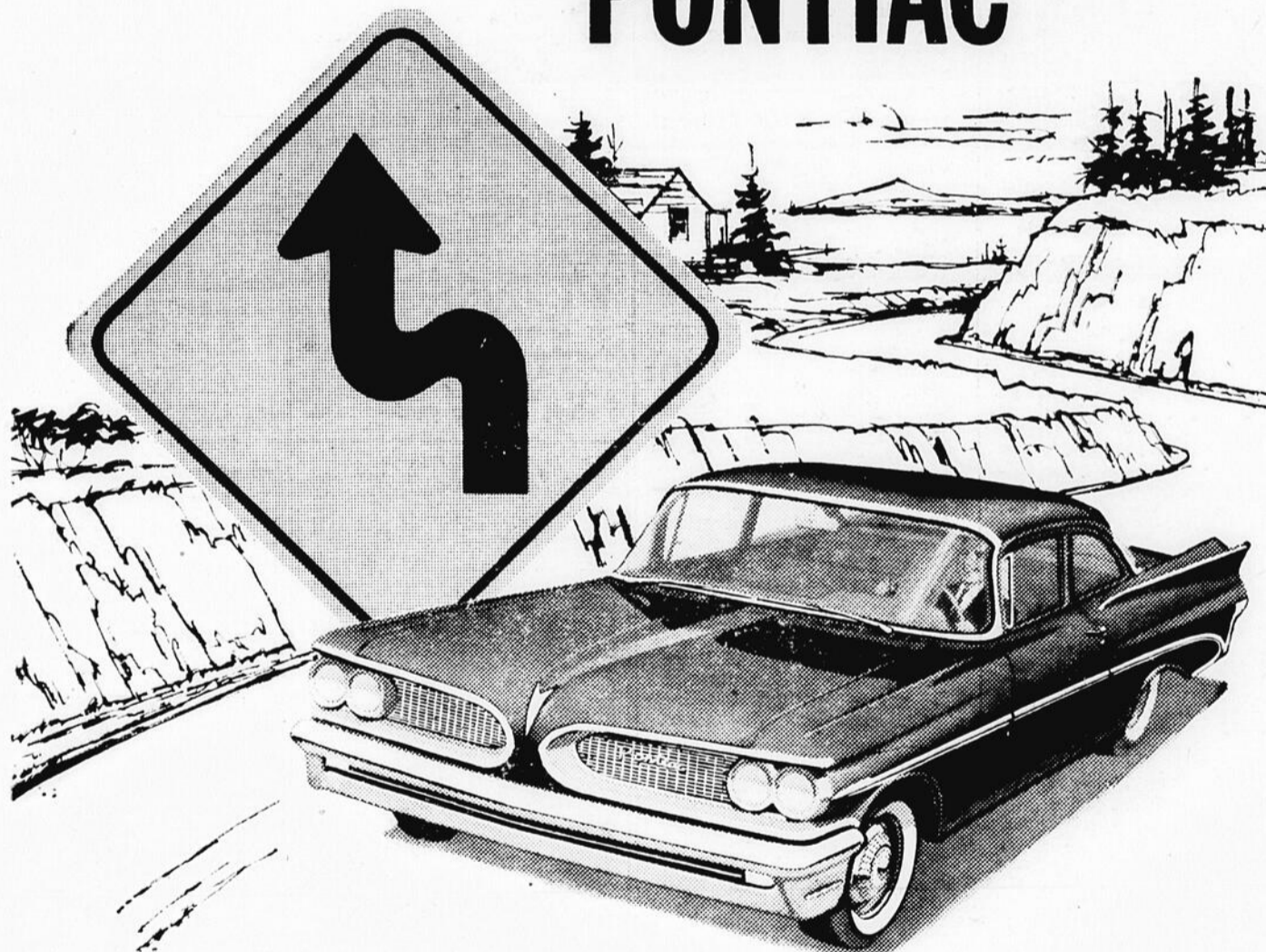
## WILFRID CHAMPAGNE

FRUITS ET LEGUMES

27ème rue — C. P. 1050 — Ville St-Georges-Est — Tél. 460

de cet article le taux de réescompte a été haussé de nouveau de 4.47% à 4.55%, de 4.55% à 4.67%, de 4.67% à 4.76%, de 4.76% à 4.87%, de 4.87% à 4.97% et de 4.97 à 5.01%. Le gouvernement paie donc actuellement 4.76% pour de l'argent à 91 jours!

# AUCUNE VOITURE NE TIENT LA ROUTE COMME LA PONTIAC



A la façon dont une Pontiac prend les virages, on pourrait penser qu'elle est collée au pavé. Et c'est presque vrai! Pour obtenir ce magnifique résultat, les ingénieurs de Pontiac ont porté une attention toute spéciale aux roues. La merveilleuse suspension de la Pontiac maintient la voiture fermement en place dans les virages les plus aigus. En outre la direction à billes recirculantes, presque sans friction, assure une maniabilité admirablement précise et vous procure un sentiment de confiance toute spéciale qui fait de la conduite de la Pontiac un véritable plaisir. Mais pourquoi ne pas vous en rendre compte par vous-même? Quelques minutes seulement au volant d'une Pontiac vous convaincront! Passez voir dès aujourd'hui le dépositaire Pontiac de votre localité.

Ne manquez pas le scintillant spectacle de variétés "General Motors vous invite..." à la télévision tous les lundis soir, à 9h. 30!

LA VENTE DES PONTIAC AUGMENTE! VOTRE DÉPOSITAIRE PONTIAC VOUS OFFRE LA PLUS BELLE AUBAINE DE VOTRE VIE!

P-1659CF

UNE VOITURE EN BON ÉTAT ÉVITE BIEN DES FRACAS

## GARAGE J. WILFRID MORIN LTEE

SAINT-GEORGES, BEAUCE



DES SOUMISSIONS CACHETÉES adressées au soumissionnaire et portant la mention: "SOUMISSION POUR LA FOURNITURE DE CHARBON, COKE, HUILE COMBUSTIBLE ET GAZ PROPANE pour LES EDIFICES FEDERAUX DE LA PROVINCE DE QUEBEC 1959-60" seront reçues au bureau du secrétaire jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le JEUDI 11 JUIN 1959.

On peut obtenir des formulaires de soumission et des cahiers des charges du Chef des achats et approvisionnements, Edifice Garland, Ottawa (Ont.), du directeur régional, 1631, rue Délorimier, Montréal (P. Q.) et du gérant régional, 75 boul. des Capucins, Québec (P. Q.)

Les soumissions doivent être faites sur les formulaires imprimés fournis par le Ministère et conformément aux conditions qui y sont énoncées.

L'heureux entrepreneur devra, avant l'adjudication du contrat, fournir une garantie d'un montant et sous une forme acceptable au Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Robert FORTIER, Directeur des services administratifs et secrétaire, Ministère des Travaux publics, Ottawa, le 13 mai 1959.

## MÉLODIE AUX SALADES

Spécialement pour les personnes à la diète

Il est vrai que chaque diète se compose toujours de salades et c'est d'ailleurs en se nourrissant de salades à l'heure du lunch toute l'année durant, que la femme sage se maintient au poids qu'elle désire... maintenant que la saison estivale est toute proche, raison de plus pour parler de la variété de ce secours indispensable. Finis les jours où les personnes au régime devaient simplement se contenter de salades vertes et de légumes... finis aussi les jours où "variété" signifiait surplus de manger, un surcroît de calories. La femme moderne peut, aujourd'hui, déguster une quantité de salades sucrées ou épicées, simples ou de fantaisie, sans même tricher sa diète ou celle d'un membre de sa famille. Elle est libre de servir la salade de son choix sans inquiétude ni scrupule, faisant la joie de sa famille et de ses amis. Les fruits et les légumes, elle les

apprêtera pour le plaisir de son palais et celui de ses invités. Avec SUCARYL, l'édulcorant sans calorie utilisé dans sa cuisine, elle pourra constater avec satisfaction le nombre de calories qu'elle n'aura pas assimilées... et la petite quantité de calories assimilées. Par exemple, la salade au Cidre de Pomme suggérée plus bas contiendrait 106 calories par portion si préparée avec du sucre... mais avec Sucaryl vous n'obenez que 57 calories par portion, c'est-à-dire que vous sauvez autant de calories que vous en assimilez et votre salade au Cidre de Pomme est aussi délicieusement sucrée avec Sucaryl que si elle était préparée avec du sucre. Essayez-la et constatez-le vous-même.

**Salade au Cidre de Pomme**  
8 portions; avec Sucaryl chacune contient 57 calories, avec sucre: 106 calories  
1 1/2 c. à table de gélatine  
1/3 de tasse d'eau froide  
2 c. à thé de solution Sucaryl ou 16 comprimés écrasés  
2 tasses de cidre ou jus de pomme  
2 c. à table de jus de citron  
1/2 c. à thé de sel  
2 pommes moyennes hachées en morceaux fins.

Faire amollir la gélatine dans l'eau froide. Mélanger Sucaryl, cidre, jus de citron et sel. Faire réchauffer le tout et y ajouter la gélatine amollie en brassant jusqu'à ce qu'elle soit dissoute. Faire refroidir jusqu'à ce que le mélange commence à épaissir. Ajouter ensuite les pommes. Verser la salade dans un moule de trois tasses et faire réfrigérer.

**Salade aux légumes du printemps en gelée**  
8 portions; chacune contient 17 calories avec Sucaryl; avec sucre: 42 calories  
1 c. à table de gélatine blanche


**REPARATION**  
Laveuses de toutes marques.  
PIECES DE RECHANGE  
**GILBERT**  
Radio & T.V. Service ENR.  
107, 2ième Ave Ville St-Georges Tél. 444



**MONUMENTS**  
en bon et beau granit solide de toutes couleurs vendus à des prix défient toute concurrence.  
Directement de la manufacture à l'acheteur  
**Demandez nos illustrations et nos prix.**  
LIVRAISON PARTOUT DANS LA PROVINCE  
**Les Monuments Funéraires de St-Samuel**  
Agents demandés  
François Thérberge, prop.



**PRÉPAREZ-VOUS POUR LES REPAS EN PLEIN AIR**



La longue fin de semaine vers la fin de ce mois marquera, dans de nombreuses régions, le début de la saison des repas en plein air. Les soupers pris sur la terrasse et les pique-niques dans le jardin demandent des aliments faciles à préparer. Les salades sont toujours bien accueillies pour ces repas sans cérémonie. En voici une qui sera doublement bienvenue... la Salade de Fèves au Lard et de Chou. Elle allie les fèves au lard à la sauce tomate en boîtes les plus réputées et du chou déchiqueté croustillant. Sa saveur et sa consistance croquante vous enchanteront. Servie dans votre plus joli saladier, cette salade remportera tous les suffrages pendant la saison des repas en plein air.

Pour accompagner cette salade, servez un plateau de viandes froides assorties (farciées de cubes de fromage) et de condiments... bâtonnets de carottes et de céleri, roses

de radis, olives et cornichons sucrés. Complétez le menu avec des tartes aux pêches congelées et du café.

**Souper sur la Terrasse**  
Gobelets de Soupe au Poulet et Gombos  
Viandes froides assorties  
Condiments  
Salade de Fèves au Lard et de Chou  
Tartes aux Pêches Individuelles  
Congelées Café  
**Salade de fèves au lard et de chou**  
1 cuillerée à thé de sucre  
2 cuillerées à soupe de vinaigre  
1 boîte (15 onces) de fèves au lard à la sauce tomate  
2 tasses de chou déchiqueté  
1/2 cuillerée à thé de graines de céleri sel et poivre au goût  
Faire dissoudre le sucre dans le vinaigre; mélanger légèrement avec les ingrédients qui restent. Faire refroidir et servir sur des feuilles croquantes de salade verte.  
4 portions.

**Plants de fleurs et de légumes à vendre**  
**PHILIPPE CHAMPAGNE & FILS**  
**FRUITS et LÉGUMES EN GROS**  
Nous cultivons une grande variété de plants de fleurs annuelles; de plants de tomates, choux, choux-fleurs, céleri, poireaux et tabac.  
Nous sommes organisés pour en faire la livraison dans tous les villages de la région.



**ST-GEORGES OUEST**  
Tél. 788

Nous pouvons aussi fournir en quantité le terreau pour boîtes à fleurs et parterres, ou pour stimuler la pousse du gazon.

1/4 tasse d'eau froide  
2 tasses d'eau bouillante  
1/2 c. à thé de sel  
1/4 tasse de jus de limette  
2 c. à thé de solution Sucaryl ou 16 comprimés écrasés  
Quelques gouttes de colorant végétal vert  
1 tasse de concombre pelé, coupé en dés  
1 tasse de radis tranchés  
1/4 tasse d'échalotes tranchées.  
Faire amollir la gélatine dans de l'eau froide; la faire dissoudre dans l'eau bouillante. Y ajouter sel, jus de limette, Sucaryl et colorant. Faire refroidir jusqu'à ce que le mélange commence à épaissir. Ajouter ensuite les autres ingrédients. Verser ensuite la salade dans un moule de cinq tasses et faire réfrigérer.

ge à l'Annonciation et comme tant de nobles coeurs assoiffés d'idéal, tu diras toi aussi: "ME VOICI".  
Ton amie,  
**MARTHE**  
C. P. 279,  
"Le Progrès" de St-Georges  
Ville St-Georges, Beauce

Transportée immédiatement à l'Hôtel-Dieu, l'enfant reçut les soins que requérait son état. Elle était blessée à la tête et aux bras. Il fallut lui faire cinq points de suture pour fermer une plaie au cuir chevelu. La petite Rachel est retournée chez elle dimanche et elle est en bonne voie de rétablissement. Le hasard a voulu que'elle passe sous le camion sans plus de dommage.

**FILLETTE BLESSÉE**  
Rachel Veilleux, 6 ans, fille de M et Mme Victor Veilleux, de la 2e avenue, à St-Georges, a été heurtée par un camion, vendredi midi, devant la résidence de ses parents.

Des accessoires de chambres de malades sont prêtés gratuitement par la Croix-Rouge canadienne, dans 549 localités du Canada.

**CHOISIS BIEN TA...**  
(suite de la page 2)  
es libre. Mais la liberté pour toi, c'est d'envisager les sommets avec un espoir joyeux et confiant, avec la vigoureuse détermination d'y atteindre moyennant la grâce de Dieu. Etre disponible pour toute oeuvre d'amour, en un mot être présent à l'Eglise et au monde sur des plans d'envergure, quel rêve immense, quel appel irrésistible pour ton âme éprise de dépassement.  
Comme le Christ à son entrée dans le monde, comme la Vier-

**FERRONNERIE PHILIPPE LACROIX**  
Matériaux de construction  
Chauffage  
Entrepreneur plombier  
Rue Principale  
Ville St-Georges-Ouest  
Tél. 381

**L'eau chaude REND TANT DE SERVICES!**

AYER-EN TOUJOURS EN ABONDANCE... POUR LA LESSIVE, LE LAVAGE DE LA VAISSELLE ET LE BAIN... ACHETEZ-VOUS UN CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE ENTièrement ISOLÉ ET COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUE.

**RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DU VENDEUR DE CHAUFFE-EAU DE VOTRE LOCALITÉ, SUR LE FINANCEMENT DE LA SHAWINIGAN... \$492 PAR MOIS.**

**The Shawinigan Water and Power Co.**  
AU SERVICE DU QUÉBEC

**Turcoffe Electrique**  
Rue du Collège  
St-Georges Ouest Tél.: 321

**Jolicoeur Electrique**  
Appareils Electriques  
2ème Ave. Tél.: 322  
St-Georges Est

**J. A. GAGNE** Le plus gros et le plus important magasin de  
**MEUBLES ET APPAREILS ELECTRIQUES**  
TEL. 63 EN FACE DU PONT VILLE ST-GEORGES-EST

**ROBERT PEPIN**  
VILLE ST-GEORGES-EST

## Tournoi local de quilles

Après une saison bien remplie, il n'est que raisonnable que les joueurs et joueuses des différentes ligues se mesurent les uns aux autres afin de déterminer lequel ou laquelle est le meilleur.

Au cours de ce tournoi, cinq trophées seront offerts. Les deux trophées pour le champion et la championne sont une gracieuseté d'Émile Couture, agent de Molson pour la région. Cependant, la Maison Arthur Grenier Ltée, Paquet Sportif et le Magasin de confection pour hommes, Hector Veilleux ont également mis chacun un trophée au jeu.

Plusieurs autres magnifiques prix ont été offerts par le Magasin Poulin & Martin, le Nettoyeur Veilleux, la Bijouterie Ephrem Poulin, Garage Rodolphe Poulin, imprimerie Moderne, St. George Shoe, St. George Woollen, Paul-Émile Fortier, barbier, le Café Paris, Bertrand Poulin, Rancourt & Morin, Handy Andy, Cliche Auto et quelques autres.

Les conditions du tournoi sont les suivantes: les dames, 3 parties pour \$1.00 et les hommes, 6 parties pour \$2.00.

Chez les hommes, il y aura deux catégories: les joueurs de la ligue des As dans une, et tous les joueurs des autres ligues ainsi que tous ceux qui veulent participer au tournoi dans une autre.

Réal Carrier, qui s'est mérité le titre de "meilleur de la Beauce", sera mis temporairement de côté et ne jouera qu'en dernier lieu contre celui qui aura réussi la meilleure moyenne. Pour chaque catégorie, il y aura un trophée attribué. A chaque soir de tournoi, il y aura des prix de présence pour les dames et les hommes. De plus, à la fin du tournoi, d'autres prix de présence seront tirés au sort parmi tous les participants.

Il y a de magnifiques prix qui sont étalés dans une vitrine du Restaurant Fernand Morin. Simplement les voir vous convaincra de faire votre inscription à ce tournoi local.

Finissons bien cette saison de quilles en jouant dans ce tournoi qui sera des plus intéressants.



**TOURNOI AUX DAMES** — M. Georges-H. Gourdeau, agent Dow à St-Georges, a remis en fin de semaine un trophée à M. Gaston Rodrigue, champion aux dames à St-Jean de Lalande. M. Gaston Rodrigue a remporté ce championnat lors de la finale du 11 mai dernier qui l'a mis aux prises avec M. Emmanuel Dulac.

Sur la photo, on remarque aussi, à l'arrière-plan, M. Remi Morin, comptable de la Dow, et M. Léopold Rodrigue, responsable du tournoi et frère du regretté Paul-Émile Rodrigue, décédé tout récemment et premier organisateur du tournoi. (Photo Rosaire Gamache)

## DÉTECTEUR ÉLECTRONIQUE

Mardi soir dernier, à l'Hôtel de Ville de Saint-Georges, les pompiers et constables de notre ville assistèrent à une démonstration d'un appareil électronique pour la détection des incendies.

C'est la compagnie Detection Electronique du Feu Inc. qui faisait cette démonstration par l'intermédiaire de ses représentants, MM. Bernard Trempe et Roger Lamarche.

Ce dernier a donné une foule de conseils sur les meilleures méthodes à adopter pour prévenir les sinistres, les combattre et surtout pour sauver les personnes en danger au cours d'un incendie.

Les conférenciers insistèrent sur un plan d'évasion pouvant servir à toutes les familles qui seraient traquées par les flammes. Ils expliquèrent de quelle façon le détecteur électronique ultra-sensible pouvait prévenir ou éviter des malheurs graves.

## SÉANCE DU...

(suite de la page 5)

ville prochainement. Les arbres constituent une valeur inestimable et incontestable tant sur les propriétés privées que dans les endroits publics. Il suffit parfois d'un peu de bonne volonté pour prolonger leur vie durant de longues années.



**PAS SI MAL!** — Les pêcheurs de la Beauce sont des privilégiés. Voici une prise faite par M. Henri Thibaudeau, peintre, vendredi dernier, dans un lac de la région. Il s'agit d'une truite grise de 23½ pouces, pesant 3 livres et 5 onces. Même si ce n'est pas un record, peu de pêcheurs mépriseraient une telle proie.



**GARANTIE  
FRAÎCHE COMME LE  
PRINTEMPS**

Douce et invitante comme une journée de printemps... vive et limpide comme un rayon de soleil... Dow est la bière préférée de tous ceux qui mènent une vie active.



**SEULE DOW EST "CLIMATISÉE"**

VOTRE DISTRIBUTEUR DOW **GEORGES GOURDEAU**

Coin boulevard Dionne et St-Gabriel  
ST-GEORGES OUEST, P.Q., Tél.: 581

**PAQUET SPORTIF ENRG.**  
 Vente et réparation d'articles pour tous les sports.  
**GROS ET DETAIL**  
  
 C. P. 616, 1ère Ave.  
 Ville St-Georges  
 Tél. 574

★ ★ ★ ★  
**SPORT**

**PAQUET SPORTIF ENRG.**  
 Vente et réparation d'articles pour tous les sports.  
**GROS ET DETAIL**  
  
 C. P. 616, 1ère Ave.  
 Ville St-Georges  
 Tél. 574

**Une patinoire d'asphalte**

Un de nos lecteurs nous transmet une suggestion formidable que nous voulons soumettre sans tarder à l'opinion publique.

Pourquoi ne pas établir au parc municipal de St-Georges-Ouest une patinoire d'asphalte où les jeunes pourraient s'en donner à cœur joie sur leurs patins à roulettes?

Le site de la patinoire de glace serait tout indiqué et on pourrait utiliser les mêmes lumières qui servent en hiver. Cette patinoire d'asphalte offrirait aux jeunes l'opportunité de s'amuser sainement durant plusieurs heures par jour.

Il en coûterait évidemment quelques centaines de dollars pour aménager cette piste, mais on pourrait compter sur la générosité du Conseil de Ville et sur celle de toute la population.

Tous ceux qui s'intéressent aux loisirs des jeunes devraient méditer cette suggestion et tenter de la réaliser dès cet été, si la chose est possible.

C'est en multipliant les réalisations de ce genre qu'on réussira à créer pour nos jeunes des loisirs aussi sains qu'agréables. Espérons que cette suggestion tombera devant les yeux de ceux qui peuvent en faire une réalité.



Plusieurs membres du corps de pompiers de St-Georges ont assisté, mardi soir dernier, à l'Hôtel de Ville, à une intéressante démonstration d'un détecteur électronique. MM. Bernard Trempe et Roger Lamarche étaient les démon-

trateurs et ils prodiguèrent en même temps de nombreux conseils sur la façon de prévenir les incendies, de les combattre et de sauver des vies humaines en cas de sinistre.

(Photo Rosaire Gamache)

**En marge des courses de juillet**

Il nous fait plaisir de reproduire cette semaine une liste de commanditaires qui désirent avoir un coureur, soit à pied ou à bicyclette, dans la course du 19 juillet prochain. Les coureurs qui sont intéressés à participer à cette classique sont priés de communiquer avec les commanditaires dont les noms suivent: Garage Antonio Labbé, Vallée-Jonction; Lessard & Jacob, Vallée-Jonction; Georges-Henri Roy, Ste-Marie; Charles Poulin, Vallée-Jonction; Jules Perreault, Ste-Marie; Pharmacie Garon, Beauceville; Marché Gilbert IGA, St-Georges; J.-O. Roy & Fils, St-Joseph; Roméo Ferland, Ste-Marie.

L'Organisation demande à tous ceux qui veulent participer à l'une ou l'autre de ces deux courses d'envoyer leurs noms immédiatement, car il y aura une date limite, qui n'est pas encore fixée. Nous invitons des coureurs du haut de la Beauce à s'inscrire.

Cette année, ces courses feront sensation dans les annales sportives de la Beauce, et il y aura une grande rivalité, à savoir qui remportera cette année les deux championnats convoités. Si les commanditaires ou les coureurs ont besoin de renseignements, ils n'ont qu'à appeler: Hector Poulin, Vallée-Jonction, Tél. 382, Gilles Bernier, St-Georges, Tél. 983, André Doyon, Saint-Côme, Victor Darac, Sainte-Marie, Gervais Drouin, Vallée-Jonction, Marquis Jacques, St-Joseph.

Nous espérons que les coureurs et les commanditaires prendront note de cette invitation à s'inscrire, afin de faire de cette classique de la Beauce un succès encore plus grand que celui de l'an dernier.

M. Hector Poulin est très heu-

reux d'annoncer à tous les coureurs du comté de Beauce la contribution que MOLSON et son agent distributeur de notre région, M. Emile Couture, apporteront à cette journée athlétique de la Beauce. Voici la liste des prix que les coureurs recevront:

**1er prix:** Trophée Molson, trophée miniature, trophée Hector Latulippe, maire de Vallée-Jonction, et \$100.00 au gagnant de chaque course.

**2e prix:** \$50.00 au deuxième de chaque course.

**3e prix:** \$25.00 au troisième de chaque course.

**4e prix:** \$10.00 au quatrième de chaque course.

**5e prix:** \$5.00 au cinquième de chaque course.

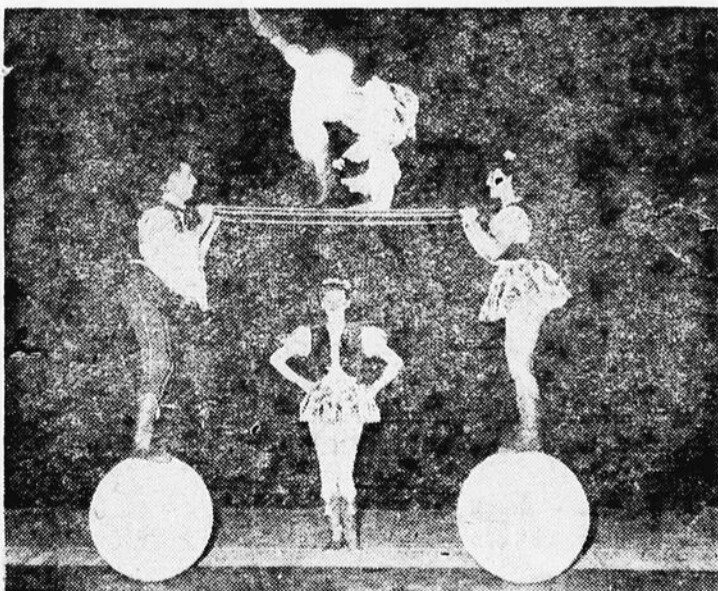
En plus, tous les autres coureurs recevront un cadeau. Les coureurs pourront constater que les prix sont très alléchants. Aussi, Emile Couture nous confirmait que le camion-métron qui est pourvu de haut-parleurs sera à Vallée-Jonction à l'occasion de cette journée. Il nous a aussi annoncé qu'il y aurait un "cameraman" pour filmer les principales phases de cet événement sportif, et que des chronomètres de marque serviront au minutage des deux courses.

Comme vous pouvez constater, rien n'est négligé pour faire de cette journée athlétique un franc succès.

**TRAIT D'HONNÉTÉTÉ**

Mme Armand Baillargeon désire remercier publiquement Mme Lucien Gilbert (I.G.A.) pour le beau geste d'honnêteté qu'elle a accompli en lui remettant sa montre-bracelet perdue quelques jours plus tôt près de l'église St-Georges.

**LE SPECTACLE HAMID MORTON**



Un programme sensationnel en fin de semaine à Québec

**GRANDS SPECIAUX**

en pleine saison de pêche

PANIER EN JONC



Valeur

\$2.25

SPECIAL

**1.50**

**LOT DE CANNE**

à lancer léger,

fibre de verre, valeur

\$6.00

SPECIAL

**2.95**

pour une semaine seulement.

CANNE EN FIBRE pour MOUCHER

2 bouts, longueur 8 1/2 pi.

valant: \$10.00

SPECIAL

**6.95**

**ENSEMBLE POUR LANCER LEGER**

CANNE fibre de verre MOULINET 300 pi. de ligne — valeur \$11.00

SPECIAL

**7.95**

**NOUVEAU**

MOULINET à lancer léger — "DIXON 63" avec: CANNE fibre de verre 125 pi. de ligne — Rég. \$18.00

SPECIAL

**13.95**

**MOULINET MITCHELL CAP.**



Régulier: \$16.95

SPECIAL

**12.95**

**VERS A VENDRE**

NOUS SOMMES AU GRAND COMPLET: ARTICLES DE PECHE - BATEAUX - MOTEURS.

FAITES VOS ACHATS D'UNE MAISON

SPECIALISEE.

**PAQUET SPORTIF**

1re Avenue

Ville St-Georges-Est

Tél. 574

NOUS FAISONS LA REPARATION DE TOUT CE QUE NOUS VENDONS.

### MAI, MOIS DE LA VIERGE MARIE

Rose mystique...  
Etoile du matin...  
Tour d'ivoire...  
Maison d'or...  
Porte du Ciel...

Dans toutes les églises du Canada, comme autour de nos croix du chemin, la litanie de noms sonores, gracieux, ailés, voltigent pieusement vers le trône de la Belle Dame.

Nulle femme en l'univers ne recut hommage plus délicat.

Les prémices de nos fleurs, le vert tendre des jeunes pousses, le parfum du vent dans les feuilles nouvelles, l'éveil de la terre sont notre hommage à votre Grâce, ô Vous la Souriante, la Toute Pure, la plus aimée et la plus belle!

Dites, belle Dame, aux jours d'angoisses et de souffrances, déployez sur le pays l'azur de votre manteau. Protégez la jeunesse, gardez aux tout-petits leur âme pure et leurs yeux clairs. Que votre vigilance recouvre nos foyers, nos campagnes, nos cités, la Patrie!

Sa part...

Elle habitait près de chez moi et tous les matins, je l'entendais reprendre sa vie au milieu du bruit des choses, des soupirs et des appels répétés pour réveiller les siens. Ceux-ci se levaient enfin, mangeaient à leur aise et s'en allaient par les champs se reposer, eux qui n'étaient pas fatigués; le mari restait, fumant perpétuellement, abreuvant le parquet de façon rythmique comme le tic-tac de l'horloge. Et la pauvre femme travaillait, travaillait incessamment.

Ses yeux bleus, d'un bleu puéril, étaient tout ce que sa figure, ravagée par la fatigue et la souffrance, avait conservé d'un peu vivant; son corps était extrêmement las, d'une lassitude qu'elle traînerait jusqu'au grand repos.

Un soir, je l'entendis jouer quelques fragments de mélodie; ses pauvres doigts pouvaient encore traduire ce qui dormait en son âme; et ces notes, jetées dans la solitude, éveillèrent en moi plus de pitié que les soupirs et les plaintes de tous les

instants. Parfois, je m'arrêtai à lui dire quelques mots et je voyais des gros chagrins mal enterrés remonter au bord de ses yeux, aux plis de ses lèvres. Et je sentais que pour elle la vie était finie, impitoyablement finie, et que si elle vivait encore, c'est que vivre vaut un peu mieux que mourir.

Dans la vie, que de mères de familles souffrent de l'indifférence de leur mari, et de la dureté de cœur de leurs enfants!

Benoit VEILLEUX

### 5e ANNIVERSAIRE SCOUT

Nous en sommes rendus au dernier de cette série d'articles sur le scoutisme. On se souviendra sans doute que nous avions entrepris, en octobre dernier, d'écrire l'histoire de la Troupe scoutie de St-Georges à l'occasion de son cinquième anniversaire. Il y aura en effet cinq ans cette semaine, soit le

19 mai, que le scoutisme existe à Saint-Georges. Cinq ans de lutte, certes, mais également cinq ans de progrès constants. Des quinze Scouts qui campaient à Ste-Germaine en 1955, nous sommes passés à près de trente en 1959, soit le double. La troupe possède en outre un magnifique local au sous-sol de l'église de l'Assomption; nous sommes loin de la chambre de débarras que nous avions en 1954! Bref, les Scouts de St-Georges sont fiers du travail abattu depuis la fondation de leur troupe. Mais qu'on ne s'y méprenne pas! Une période de succès n'est pas nécessairement suivie d'une période de stagnation et les Scouts entendent bien le démontrer durant les cinq prochaines années. La population en a d'ailleurs eu la preuve depuis un mois lorsque les Scouts ont pris part à maintes activités paroissiales, notamment le Rodéo et la Parade militaire au début du mois.

Au terme de cette série d'articles, nous tenons à remercier

## Hôtel NATIONAL

VILLE DE SAINT-GEORGES

**SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enrètements de vie de garçon, etc.**

**SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations**

RESERVATION

**102-104-650-649**

chaleureusement les autorités et la population qui ne nous ont jamais ménagé leur appui financier et leur encouragement.

Notre reconnaissance va aussi au journal "Le Progrès" qui n'a pas hésité à mettre ses colonnes à notre disposition; nous

l'en remercions très sincèrement.

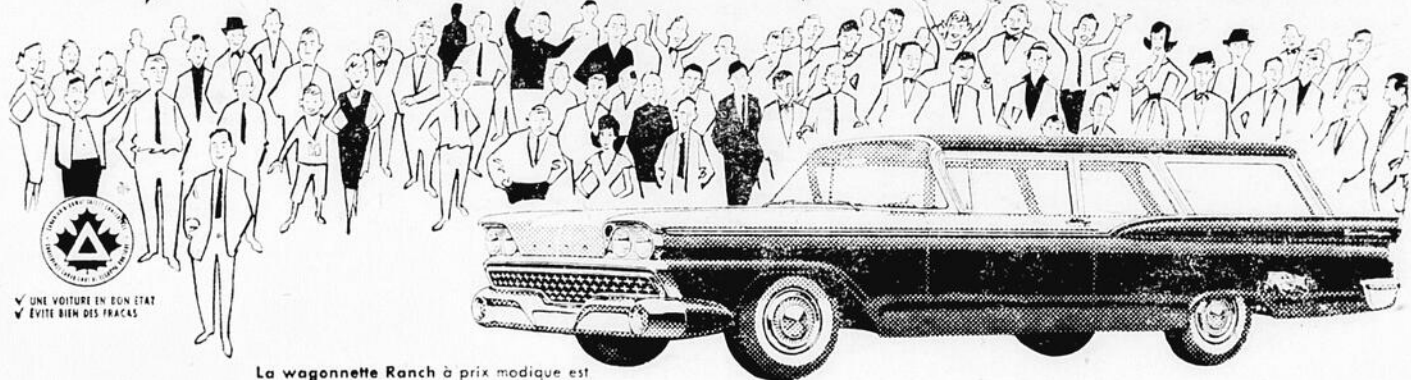
Enfin, chers lecteurs, vous avez droit à notre gratitude pour la fidélité que vous nous avez témoignée tout au long de cette série d'articles.

L. V.

**La meilleure transaction de votre vie! La voiture de l'année!**

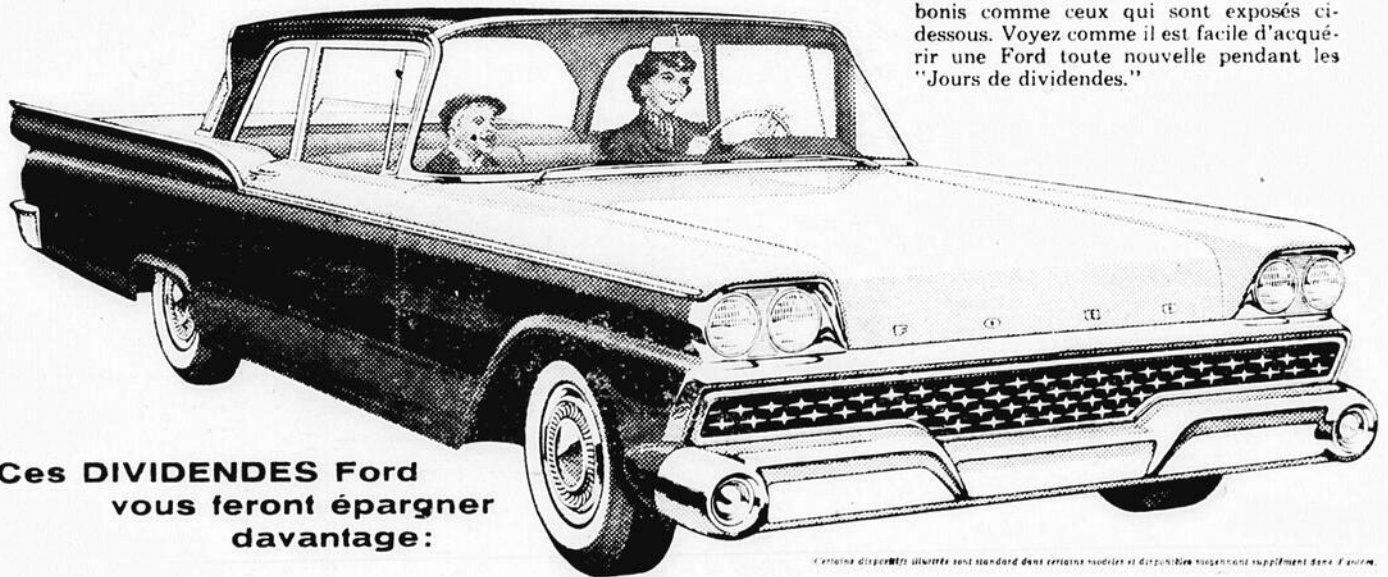
# JOURS DE DIVIDENDES

chez votre **VENDEUR FORD**



La wagonnette Ranch à prix modique est l'une des six magnifiques wagonnettes Ford.

Voici la voiture économique no 1 au Canada - le sedan Tudor Custom 300 avec le moderne 6-cyl. Mileage Maker.



Les ventes de Ford augmentent et les vendeurs Ford partout au Canada ont déclaré un dividende spécial... la remise la plus forte de l'année sur votre voiture actuelle. Et ce n'est que le commencement. Chacun des 20 modèles Ford regorge de bonis comme ceux qui sont exposés ci-dessous. Voyez comme il est facile d'acquiescer une Ford toute nouvelle pendant les "Jours de dividendes."

**Ces DIVIDENDES Ford vous feront épargner davantage:**

<p><b>Prix d'achat ÉPARGNEZ jusqu'à \$80<sup>00</sup>*</b></p> <p><small>*D'après une comparaison récente des prix suggérés par les constructeurs.</small></p>	<p><b>Equipement standard ÉPARGNEZ jusqu'à \$79<sup>00</sup></b></p>	<p><b>Essence et huile ÉPARGNEZ jusqu'à \$48<sup>00</sup> chaque année</b></p>	<p><b>On n'a jamais besoin de cirer la Ford</b></p>
--	--	--	---



**BONIS SUR LES VOITURES ET CAMIONS USAGÉS, ÉGALEMENT, PENDANT LES JOURS DE DIVIDENDES**

**J.-L. Cliche Automobile Ltée**  
VALLÉE-JONCTION, BCE

**Cliche Auto St-Georges Inc.**  
VILLE ST-GEORGES, BCE

### Attention!

**QUESTION.** — Je voudrais faire de la publicité dans L'ÉCLAIREUR et le PROGRES pour mon commerce, mais j'ignore pratiquement toute la technique employée par ce médium. En plus, je n'ai pas le temps de rédiger mes textes d'annonces. POUVEZ-VOUS M'AIDER?

**REPOSE.** — Vous n'avez pas à rédiger vous-même vos textes d'annonces. Notre bureau a à cet effet un personnel compétent à votre service. Deux rédacteurs et deux publicistes à votre service pour vous faciliter la rédaction de vos textes. Téléphonnez tout simplement au bureau de Beauce Publications à St-Georges (Nos 681w et 5) et vous recevrez la visite de notre représentant qualifié qui vous expliquera les nombreux avantages de l'annonce dans nos deux journaux hebdomadaires pour tous les genres de commerces. De plus pour les nombreux clients de Québec et hors de notre district, veuillez vous adresser à notre représentant.

C.-E. CLEMENT, publiciste,  
1110 Chemin Ste-Foy, Québec  
Tél. MU. 3-7103

### REPARATIONS



**Balayeuses et Cireuses**  
PIECES DE RECHANGE

**GILBERT**

Radio & T.V. Service  
Enr.

407, 21ème Ave. Tél. 444  
VILLE ST-GEORGES

## Cours de journalisme à l'Université de Montréal

L'Association des Hebdomadaires de Langue française du Canada, association à laquelle appartient notre journal, et l'Extension de l'enseignement de l'Université de Montréal ont de nouveau organisé cette année un stage d'études en journalisme, à l'intention du personnel de la rédaction des hebdomadaires.

Les cours ont été préparés, avec la collaboration de M. Léon Lortie, directeur pour l'Extension de l'enseignement à l'Université de Montréal, par un comité formé par l'Association des Hebdomadaires et qui groupe M. Aimé Gagné, administrateur honoraire à vie, organisateur des stages d'études en journalisme et éditeur du "Lingot" d'Arvida, M. Raymond Douvil-

le, administrateur de l'Association et directeur du "Bien Public" de Trois-Rivières, et M. Yves Michaud, administrateur de l'Association et directeur du "Clairon Maskoutain" de Saint-Hyacinthe.

Ces cours, maintenant à leur troisième année, sont répartis sur une période de quatre ans, et portent cette année sur des sujets d'ordre pratique et technique, comme le rôle de l'hebdomadaire régional, le journaliste, la page éditoriale, l'administration d'un hebdomadaire, la publicité locale, le tirage d'un hebdo, l'interview, la page littéraire et artistique, le français écrit, comment monter un réseau de correspondants, les faits divers, etc.

Les cours auront lieu de nouveau à l'Université de Montréal, les jeudi, vendredi et samedi, 4, 5 et 6 juin. Peuvent s'y inscrire les membres du personnel des journaux membres de l'Association des Hebdomadaires, en écrivant au secrétaire, M. Lionel Bertrand, Case postale 190, Ste-Thérèse de Blainville, Qué. Les journalistes inscrits logeront à la résidence des étudiants pendant la durée des cours.

L'Association des Hebdomadaires a créé une bourse qui permet à un journaliste désigné par l'Alliance des journaux franco-américains de suivre ces cours.

Les cours seront officiellement inaugurés jeudi, le 4 juin, par une courte cérémonie au cours de laquelle prendront la parole M. Léon Lortie, M. Aimé Gagné, organisateur des cours, MM. Lucien Fontaine, de Val d'Or, et Lionel Bertrand, de Sainte-Thérèse, respectivement président et secrétaire de l'Association.

Mme Gérard Bress et leurs enfants, également de Sherbrooke, visitaient M. et Mme Arthur Beaudoin ainsi que M. et Mme Aurèle Nadeau, en fin de semaine.

### SAINT-BENOIT

VA-ET-VIENT : M. Léopold Deblois visitait ses parents, M. et Mme Edouard Deblois après avoir passé tout l'hiver aux Sept-Îles.

—M. et Mme Joseph Bolduc, M. Marc-André Bolduc, M. Roméo Cloutier en voyage à Trois-Rivières samedi et dimanche dernier.

Mme Emilien Roy, et M. Réjean Roy, tous de Montréal, en fin de semaine chez Mme Vve Alexandre Roy.

—Mlle Stella Loubier, institutrice à Montréal, a passé les vacances de l'Ascension chez ses parents.

—M. et Mme Jean-Roch Breton d'East-Broughton, M. et Mme Marcel Breton, de Québec, en visite chez leurs parents dimanche.

—M. le notaire Ls.-P. Turgeon de Beauceville en visite chez M. et Mme Eddy Vallée.

—M. et Mme Alfred Bolduc de St-Ephrem de passage chez des parents dimanche dernier.



## FACILES À PRENDRE— À PETITES DOSES

Notre plan budgétaire répartit vos paiements d'huile à chauffage Shell en versements mensuels faciles à faire!

L'huile à chauffage Shell — l'huile à chaleur-éclair — ne coûte pas plus cher, mais vous assure les avantages spéciaux suivants:

Le plein est toujours refait. Nous remplissons le réservoir sitôt que c'est nécessaire, et vous remettons un reçu timbré.

Chauffage impeccable. L'huile à chauffage Shell contient du Sonitor plus un additif spécial qui, ensemble, assurent le rendement maximum de votre système de chauffage.

Service d'entretien complet. Shell vous assure un entretien complet — à vos ordres, 24 heures par jour.

Pour de plus amples renseignements,



**LOUIS DROUIN**

24<sup>me</sup> Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 121



REPRESENTANT

### SAINTE-ROSE

#### MARIAGE :

Le 5 mai, en l'église de Ste-Rose de Watford, a été béni le mariage de Mlle Isabelle Drouin, fille de M. et Mme Amédée Drouin, de Ste-Rose, à M. Emilien Deblois, de St-Cyprien, fils de Madame Pierre Deblois, de St-Cyprien.

La bénédiction nuptiale leur a été donnée par M. l'abbé Chs-Aurèle Beaulieu, curé de Ste-Rose.

Voeux de bonheur à ces nouveaux époux.

#### SOIREE :

Le 7 mai, a eu lieu à la salle paroissiale une partie de cartes, organisée par les membres de la Société St-Jean-Baptiste. Au cours de la veillée, il y eut chant et musique exécutés par M. Carol et Mlle Lily Veilleux, de St-Louis. Les recettes furent de \$211.35.

#### VA-ET-VIENT :

M. Roméo Gagnon, Mlle Jacqueline Baillargeon, de même que M. Jérôme Auclair et Mlle Gabrielle Giroux, se sont rendus à Montréal, en fin de semaine, où ils visiteront M. et Mme Roland Giroux, M. et Mme Maurice Gagnon, et Mlles Louise, Jacqueline et Dolorès Gagnon.

—M. Germain Bizier, de Québec, et M. Jean-Marie Bizier, de Montréal, ainsi que Mme Fernand Turcotte et son fils, Daniel, en visite chez M. et Mme Alfred Bizier, en fin de semaine.

—Mlle Ange-Aimée Beaudoin, de Québec, chez ses parents, M. et Mme Arthur Beaudoin, en fin de semaine.

—M. et Mme A. Jacques, de Montréal, chez M. et Mme Wellie Sylvain, à l'occasion de la fête de l'Ascension.

—M. et Mme Euchariste Méthot, de St-Georges, en visite chez M. et Mme Wellie Parent, dimanche dernier.

—M. et Mme Donat Lecomte, de Valleyfield, en visite chez M. et Mme Jean Lacasse, en fin de semaine.

—M. et Mme Marcel Simoneau, de Sherbrooke, en visite chez Mme Emile Poliquin, récemment.

—Mlle Cécile Roy, de Québec, et Mme Stan. Blais, de Richmond, en visite chez M. et Mme Donat Roy.

—M. Hervé Roy, prof., de Québec, visitait son père, M. Emile Roy, récemment.

—M. et Mme Adrien Beaudain et leurs enfants, de Sherbrooke, de même que M. et

### LES COUPE-FROID St-Georges POUR PORTES ET CHASSIS

- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre.
- Moustiquaire d'aluminium.
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

Pour informations, voyez :

#### Berchmans Rodrigue

549, 1<sup>ère</sup> Avenue  
C. P. 938 - Tél. 169

VILLE ST-GEORGES-EST

## Spécialités à St-Georges...

TRACTEURS D'ENTRETIEN pour : jardins, cimetières, industries, parterres etc.

TONDEUSES A GAZON (tous les modèles)

BOLENS

Une perfection dans : Tous les goûts, tous les genres



#### ROTARY MOWERS

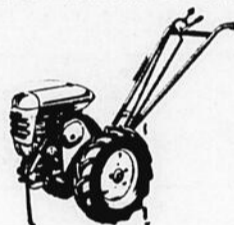
- Sur base en acier
- Barre arrière extra-sure
- Lame extra-sure

\$43.95

#### POWER HO

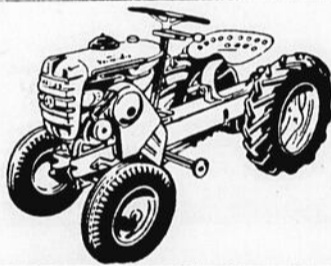
TRACTEURS à jardins

4 modèles très forts 20 attachements.



#### RIDO-O-MATIC tracteur

Reculer et avance, sans arrêt et sans "clutch". Conduite douce, force 3.6 et 6.6 H.P. 20 attachements.

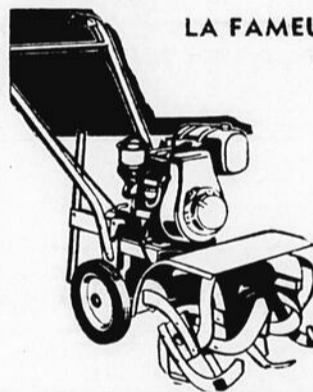


#### LA FAMEUSE BECHEUSE

RENCHAUSSUEUSE de \$99.50 à \$1,000.

#### BOLENS "AJUSTABLE"

Merveille pour cultivateurs, jardiniers, et autres  
ATTENTION SPECIALE aux institutions religieuses.



TONDEUSES DE SECONDE MAIN A PARTIR DE \$25.00

ROUES DE BROUETTES différentes grandeurs

TONDEUSES LAWN-BOY — MAXWELL

VIGORO (engrais à gazon) EPANDEUR GRATIS

GRAINE DE GAZON

CISEAUX POUR GAZON A PARTIR DE \$1.97

## Bélanger Equipement

Guy Bélanger, prop.

Usine mécanique Rhéaume, voisine Centre Récréatif

VILLE ST-GEORGES EST.

TEL. 480-793

Aiguisage, réparations, pièces pour toutes marques

AVANT D'ACHETER PENSEZ AU SERVICE

## PETITES ANNONCES

### À VENDRE

CHALET neuf, au Lac des Cygnes, 24 x 24, sur terrain 100 x 100. Téléphoner à : 1097 ou à 681-w. (30 avril - 4 fs)

DEUX terrains de 60 x 75, sur rue nouvellement construite (31e rue, St-Georges Est). Pouvaient servir à une seule résidence. Pour détails : Tél. 5, Progrès, St-Georges-Est. G

MAISON située 20ème rue, près de la manufacture de laine. Terrain de 50 x 70. Sept appartements. Libre immédiatement. S'adresser à : Mme Bertrand Sirois ou Rodolphe Poulin, St-Georges, Tél. 152. (J.N.O.)

ATTENTION contracteurs et autres : générateur 16.5 K.V.A. 110 v. A.C. 1 générateur 16.5 K.V.A. 110 v. D.C. sur trailer 4 roues avec moteur Hercule à gaz. Très bonne condition. S'adresser à Bruno Gilbert (Martin Carnaval) Tél. 51 Ville St-Georges Est, ou au Progrès de St-Georges. (J.N.O.)

MAISON à vendre ou à louer, voisin de St-Georges Woollen Mills, 9 appartements, grand terrain, cour asphaltée, système de chauffage automatique, eau chaude, 220 volts, préfaits. S'adresser à Laurent Roy, contracteur, tél. 470, 872--2, Blvd Lacroix. BATISSE à vendre ou à louer, peut-être finie facilement au goût de l'acheteur, pouvant servir aussi comme boutique 33 x 35, route 24, Angle 20e rue et le avenue. (J.N.O. 11 mars)

Poêle et frigidaire en parfaite condition. A vendre à bas prix. S'adresser à Magasin A. Sévigny, 2e Ave., Ville St-Georges Est, tél. 75. (J.N.O.)

### A VENDRE

J'ai AUTO à vendre à très bas prix, garantie en très bonne condition. Faut voir pour croire. S'adresser par téléphone : No 387 à St-Georges.

FOURNAISE à eau chaude automatique avec brûleur, complète avec tuyau etc... 85.000 B.T.U. Appartenant au Club des Raquetiers. S'adresser à Paul-Emile Provost, St-Georges, tél: 310 (7-mai-4-fois)

POELE à bois 2 ans d'usage, en bonne condition, de marque "Entreprise". S'adresser à Adolphe Boucher, St-Georges Ouest, tél: 618. (J.N.O.)

ROBE de mariée, 14 ans, longueur 5, en dentelle. S'adresser à tél: 288 ou écrire à C. P. 428, Ville St-Georges Est. (7-mai-3-j.)

Dompeuse de camion à vendre, en très bonne condition. Pour détails, communiquez avec Tél: 492, St-Georges. (J.N.O.)

ROBE de mariée, grandeur 12 ans et 14 ans, longue, tulle et dentelle, garnie de paillettes de couleur. S'adresser à Tél. 560. (J.N.O.)

PIANO. — Vous désirez un piano neuf, petit, usagé ou reconditionné ? Adressez-vous à Fernand Bégin, tél. 390, St-Georges-Ouest. Prix très intéressant à la portée de toutes les bourses. (1 fs)

CHALET, meubles, électricité, en très bon ordre; cause de vente, maladie. S'adresser à Mme Vve Joseph Lessard, tél. 18, St-Georges. (21 mai, 2 fs)

MAISON, située rue St-Guillaume, 28 x 30, sur un terrain de 198 x 62, 11 pièces dont 6 chambres, tout le prélat; peu de comptant, la balance sur hypothèque; libre dans 10 jours. S'adresser à Hervé Bourque, tél. 914, St-Georges. J.N.O.

HOTEL, Marguerite, 10 chambres, salle de réception, salle à diner. Aussi ROULOTTE 8 x 16. S'adresser à EDOUARD POULIN, St-Georges, tél. 409. (14 mai, 3 fs)

### GATEAUX DE NOCES A LOUER

Magnifiques GATEAUX de nocés à louer à très bas prix. Informations : Téls ST-GEORGES 1008 ou 792.

DEUX MAISONS à vendre, rue St-Josaphat et Pozer. Au choix. S'adresser à : Benoît Rodrigue, Rue Pozer, tél. 595, Ville St-Georges-Ouest. (J.N.O.)

### VENTE

TROUVEREZ lingerie, ferronnerie, outillage, peinture, parties d'autos neuves usagées, parties de radio tout pour bricoler. Surplus de guerre. Nouveau toutes les semaines. MORIN AUTO PARTS reg'd, 1ere Ave. St-Georges-Est, Tél. 884w.

Tracteur Ford, en bonne condition avec moteur neuf, charrue et chaîne. S'adresser à : Marc Giguère, 271 - 2e Avenue, tél. 816, St-Georges-Est. (J.N.O.)

Beau mobilier de SALON; meuble de coin, lit, bureaux, lampe sur pied, lampe de table. S'adresser à Arthur Paquet, St-Georges-Ouest, tél. 282. (J.N.O.)

### À LOUER

#### ENTREPOT A LOUER

SITUE au centre de la ville de St-Georges, à 192, 20ème Avenue Pour informations, Tél. 318, Ville St-Georges, Beauce. (J.N.O.)

LOGEMENT au centre des affaires de St-Georges Est. Appartements chauffés, semi-meublés ou non. Pouvant servir comme bureau et logement privé ou simple logement; 6 pièces plus chambre de bain, eau de puits artésien. Grande cour en arrière pour les enfants et vaste terrain de stationnement pour remiser auto. S'adresser à Candide Sévigny 2e avenue, Ville St-Georges Est, Tél. 75.

LOGEMENT situé au centre de la Ville-Est, chauffage automatique, 220 volts, 7 pièces, libre immédiatement. S'adresser à Progrès de St-Georges, Tél. 5 ou 681w Ville St-Georges. (J.N.O., 21 mai)

BUREAUX et salon de coiffure, situés dans l'Edifice Central, voisin du Bureau de Poste, à Ville St-Georges. S'adresser à : Gérard et Andréa Thibaudeau, Ville St-Georges Est. (J.N.O.)

Située près de l'église à St-Georges Est, 9 appartements, chauffage automatique à l'huile, 220 volts, Garage. S'adresser au Progrès, Ville St-Georges, Tél. 681 w.

### À VENDRE OU À LOUER

CHALET situé au Lac Raquette. Pour plus de détails communiquer avec: Tél: 93-S-3, St-Benoit. (J.N.O.)

### ON DEMANDE

PERSONNE ambitieuse pour Commerce Watkins établi dans St-Georges et Ste-Marie. Pas de capital à investir. La plus importante Compagnie du genre au monde. Produits annoncés nationalement. Chance de promotion. Semaine de 35 heures. Ecrivez immédiatement à M. Lenoir, 350 rue St-Roch, Montréal, Qué. (7 mai, 4 fs)

AGENTS temps partiel. Demandé agents de 25 ans et plus avec automobile de préférence. Vente d'assurance-vie et accident-maladie, hôpital et chirurgie, Ville St-Georges, paroisse St-Benoit, St-Théophile, St-Zacharie. Cours d'entraînement, avantages sociaux. Ecrire à C. P. 279 Ville St-Georges. (7-mai-3-fois)

LOGEMENT situé à St-Georges Est, dans le centre commercial, 6 pièces plus chambre de bain, chauffage à l'huile. Communiquer avec: Tél: 520. (7-mai-3-fs)

OCCASION d'augmenter votre revenu, Mesdames, pour la vente de produits de beauté. Ecrire : Régine de France, Casier 89, Section C, Montréal, ou Tél. 810. (1 fs)

## La Banque de Montréal fait bien les choses

Le gérant local de la Banque de Montréal, M. J.-N.-R. Desmarais, et tout son personnel ont rivalisé de courtoisie et de bonne humeur, samedi dernier, en recevant les nombreux invités venus assister à la bénédiction et à l'inauguration de la nouvelle succursale de Saint-Georges.

Parmi les quelques centaines de personnes présentes à cette cérémonie, on remarquait le surintendant de la Banque de Montréal pour le district de Québec et son épouse, M. et Mme Laurent Joly, Mgr Robert Lacroix, supérieur du Séminaire, M. le curé Jean Duval, M. et Mme Jean-Paul Racine, M.P., M. et Mme Adalbert Gagné, maire de Ville St-Georges, plusieurs officiers supérieurs de la banque et autres personnalités de notre ville et de l'extérieur.

M. Desmarais a d'abord souhaité la bienvenue à tous, puis il a félicité chaleureusement le contracteur, M. Jos. Turcotte, les sous-contracteur et les marchands qui ont fourni le mobilier du nouvel édifice; c'est grâce à eux tous, affirma M. Desmarais, que nous pouvons être si fiers de nos nouveaux locaux. Il rendit aussi hommage à son personnel qu'il qualifia "le plus dévoué de la province".

Le maire de Ville St-Georges, M. J.-A. Gagné, procéda ensuite à la coupe du ruban symbolique et prononça une courte allocution pour féliciter les autorités de la Banque de Montréal d'avoir fait ce placement dans notre ville. Il exalta en même temps le rôle du banquier qui est "la lumière des chefs d'entreprise et de tous les hommes d'affaires".

Immédiatement après, M. le curé Jean Duval a béni l'immeuble et la parole fut laissée à M. Laurent Joly. Ce dernier a remercié les autorités religieuses et civiles de Saint-Georges pour leur participation à cette fête. Un succulent buffet fut enfin servi à l'assistance qui put en même temps admirer à son aise l'intérieur de ce nouvel édifice où se marient l'art, le modernisme et le bon goût.

Lundi, la banque était ouverte afin de permettre au public de visiter l'immeuble dans ses moindres détails.

### SAINT-GEDEON

#### INCENDIE :

Un violent incendie a récemment détruit de fond en comble la maison de M. François Lachance, marchand, de Saint-Gédéon. M. et Mme Raoul Carrier habitaient ce logement.

#### FUNERAILLES :

D'imposantes funérailles ont eu lieu jeudi, le 14 mai, en l'église de St-Gédéon, à M. Joseph Poulin (Alphonse), décédé à N.-D. de Beauce, St-Georges, à l'âge de 74 ans. Nos sympathies.

#### BENEDICTION DES AUTOMOBILES :

M. l'abbé Lucien Pageau a procédé à la bénédiction des automobiles, camions et autres véhicules qui se sont présentés

dans la cour de l'église, dimanche, le 10 mai. Nombreux sont les paroissiens qui ont tenu à s'assurer cette protection particulière.

#### VA-ET-VIENT :

M. Auguste Pelchat, M. et Mme Roland Pelchat, ainsi que Mme Adélarde Tanguay, à Québec, ces jours derniers.

M. et Mme Alfred Mercier, Mlle Estelle Mercier, M. Paul Fortin, de Lac Mégantic, ont assisté au mariage de M. Clermont Mercier à Mlle Claudette Couillard, de Beauharnois. Ils ont également visité M. et Mme Hervé Nadeau, de Valleyfield, ainsi que M. et Mme Claude Tanguay, de Montréal, de même que M. et Mme Nelson Mercier, de Sherbrooke.

M. et Mme Octave Pelchat, ainsi que M. Ovide Gagné, à St-Honoré de Shenley, récemment.

M. et Mme Donat Busque, de Millinakat, Me., Mlle Marcelle Vachon, de Lyster, en promenade chez M. et Mme Magloire Vachon.

Un banquier suisse, Henri Dunant, est l'initiateur immédiat de la Société de la Croix-Rouge.

## Elections J. C. le 22 juin

Les membres de la Chambre de Commerce des Jeunes de notre ville se préparent encore cette année à une chaude lutte électorale pour la nomination des prochains officiers.

Au cours de l'assemblée de lundi soir, on a fixé au 4 juin la date ultime pour la présentation des candidats. Le scrutin aura lieu le 22 juin. C'est M. Gérard Poirier qui a été nommé président d'élection et c'est à lui qu'on devra remettre les bulletins de présentation.

Pendant cette même séance de lundi, on entendit le rapport des comités du Rodéo et de l'Exposition, par MM. Lorenzo Bureau et Jean Barbeau.

La Chambre a aussi choisi ses délégués pour le congrès régional de dimanche prochain; les cinq représentants officiels seront MM. Raymond Lachance, Clermont Catellier, Clément

Veilleux, Gérard Poirier et Gilles Pépin. M. Rosaire Goulet fut désigné comme substitut.

Dans son allocution habituelle, le président a insisté pour que les membres se choisissent de bons directeurs pour le prochain terme.

Enfin, M. Jean-Marc Philippe fut choisi comme Jeune Commerce du mois, en récompense de sa participation à plusieurs comités au cours de l'hiver.

Durant la soirée, les membres eurent le plaisir de recevoir la visite d'une forte délégation de La Guadeloupe accompagnée de la Reine du Jeune Commerce de cette localité et de ses duchesses.

Les visiteurs furent appelés à signer le livre d'or de la Ville et un goûter fut servi à tout le monde en leur honneur.

## IPA - une bière forte pour l'homme fort



brassée dans le Québec au goût du Québec par



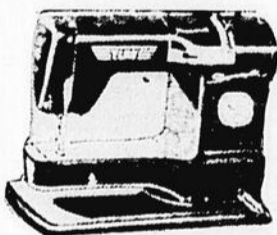
## LABATT

**FER**  
ACHETONS, VENDONS fers toutes sortes : "Beam" "Channel", fer angle et plat, fenilles, tuyaux, rails, fer à ciment, etc. Achetons fonte, cuivre, aluminium, plomb, radiateurs, batteries, etc. Plus haut prix payés.



152 - 19ème rue, Ville St-Georges-Est, Tél. 520-s-2

### MACHINES NEUVES ET USAGEES



#### ATTENTION! ATTENTION!

Nous avons un choix considérable de machines à coudre usagées remises à neuf, en parfaite condition, de toutes marques, portatives électriques ou avec meuble et aussi à pédale.

#### PRIX SPECIAUX

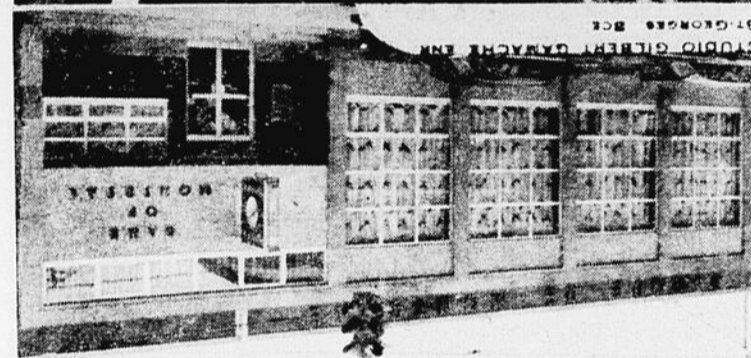
Demandez une démonstration de la merveilleuse machine à coudre "ELNA". Nous avons plusieurs modèles "ELNA" et vous pouvez vous en procurer une à partir de \$179.00

Nous avons aussi un choix de très beaux meubles.

Visitez votre

### Centre de Couture "Elna" ENRG.

situé au sous-sol du Théâtre Royal, Mme Emile Vachon, prop. NOTRE-DAME DE LA GUADELOUPE, Tél: 224



• La cérémonie de bénédiction et d'inauguration officielle de la nouvelle Banque de Montréal a donné lieu, samedi, à une brillante manifestation. Voici des photographies qui en font foi. En haut, c'est M. le curé Jean Duval qui procède à la bénédiction; au centre, le maire, M. J.-A. Gagné, coupe le ruban symbolique; en bas, une vue extérieure du nouvel édifice situé au coeur de Ville St-Georges, sur la 1ère avenue.

(Photos Gilbert Gamache)

### MM. VEILLEUX ET...

(suite de la première page)  
d'Aubert-Gallion est aussi un ancien marguillier de la paroisse St-Georges.

Toujours dans Aubert-Gallion, cinq sièges étaient devenus vacants. Ceux de MM. Joseph Dutil (No 1), Félix Veilleux (No 3) et Henri-Louis Poulin (No 4) étaient libres après le terme régulier de deux ans; ils seront désormais occupés par les nouveaux élus, MM. Alexandre Deblois, Irénée Champagne et Conrad Poulin.

M. Roger Lévesque qui occupait le siège No 2 a dû démissionner parce qu'il ne demeure plus dans Aubert-Gallion à la suite de l'annexion à la ville d'une partie de cette municipalité; il a été remplacé par M. René Rancourt. Enfin, M. Irénée Poirier succède à M. Roméo Veilleux, démissionnaire pour des raisons de santé au siège No 5. Le dernier conseiller, M. Siméon Veilleux, demeure à son poste.

A St-Georges-Est Paroisse, en plus du maire M. Veilleux, M. Fernand Quirion a été élu par acclamation au siège No 6. Aux deux autres fauteuils, les contribuables devront choisir entre MM. Varilla Rouillard et François Champagne (No 4) et MM. Davilas Gilbert et Ernest Rodrigue (No 5).

Les électeurs se sont présentés aux urnes hier, mardi, mais le résultat est sorti trop tard pour que nous puissions le publier cette semaine.

Ce conseil est complété par MM. Charles Gilbert, Cléophas Champagne et Gérard Brochu. Les conseillers sortant étaient MM. Odilon Paquet, Gérard Veilleux et Ls-Georges Laflamme.

### Assemblée des Filles d'Isabelle

Mercredi soir, le 27 mai, à 8h30, assemblée spéciale des Filles d'Isabelle au local habituel. Cordiale invitation à tous les membres.

### Le Centre du disque de la Beauce

Le comptoir musical de la

## Maison J.-A. Gagné

VOUS PRESENTE:

### Palmarès des succès français

- |  |   |
|--|---|
| 1 — J'AI TANT PLEURE. (Daniel Allain).         | 16 — FUMÉE AUX YEUX. (Tino Rossi).                          |
| 2 — UNE PROMESSE. (André Lejeune).             | 17 — APPROCHE. (André Lejeune).                             |
| 3 — SOIS PAS FACHÉ. (Gloria Lasso).            | 18 — SERENADE PRES DE MEXICO. (Damine Gingras).             |
| 4 — Tu n'as pas compris. (Michel Louvain).     | 19 — SUSE DARLING. (Richard Anthony).                       |
| 5 — MARCHÉ A LA VIE. (Danièle et Michèle).     | 20 — EN TE QUITTANT TAHITI. (Jean Sablon).                  |
| 6 — MON SOUVENIR. (Yvan Daniel).               | 21 — PASSIONNEMENT. (Les Prophètes).                        |
| 7 — LE BATEAU DE TAHITI. (Paolo Noël).         | 22 — L'EAU VIVE. (Guy Béart).                               |
| 8 — YAKETY YAK. (Ronspète pas). (Les Dérolas). | 23 — PETITE FLEUR. (Mam'zelle Québec).                      |
| 9 — JEREMIE VOICI L'HEURE. (Caterina Valente). | 24 — BAMBREY. (Caterina Valente).                           |
| 10 — J'ATTENDRAI. (Kina Kety).                 | 25 — CA FAIT DU BIEN. (Line Renaud).                        |
| 11 — TOUT L'AMOUR. (Catherina Valente).        | 26 — DORS MON AMOUR. (Michel Louvain).                      |
| 12 — LE CHANT DES GREVES. (André Lejeune).     | 27 — GUITARE ET TAMBOURIN. (Compagnons de la Chanson).      |
| 13 — MON SEUL AMOUR. (Dahlia).                 | 28 — SI JE POUVAIS REVIVRE UN JOUR MA VIE. (Gilbert Beaud). |
| 14 — Je te dirai. (Daniel Allain).             | 29 — DANSE BAILLERINE DANSE. (Carmen Bozzel).               |
| 15 — SI TU VAS A RIO. (Dario Moreno).          | 30 — POURQUOI ESTU PARTI? (Claude Vincent).                 |

Tous ces disques sont toujours en vente à la discothèque de la MAISON J. A. GAGNE en face du pont, à St-Georges.

### Palmarès des succès américains

- |  |  |
|--|--|
| 1 — TELL HIM NO. (Fravis et Bob).                  | 18 — MARGIE. (Fats Domino).                              |
| 2 — THREE STARS. (Tommy Dew).                      | 19 — POOR JENNY. (Everly Bros).                          |
| 3 — PINK SHOE LACES. (Dodie Stevens).              | 20 — LONESOME OLD HOUSE. (Don Gibson).                   |
| 4 — I NEED YOUR LOVE TONIGHT. (Elvis Presley).     | 21 — HAWAIIAN WEDDING SONG. (Andy Williams).             |
| 5 — CHARLIE BROWN. (The Coasters).                 | 22 — YOU MADE ME LOVE YOU. (Nat King Cole).              |
| 6 — VENUS. (Frankie Avalon).                       | 23 — IF I DINT CARE. (Connie Francis).                   |
| 7 — FOR A PENNY. (Pat Boone).                      | 24 — HEAVENLY LOVER. (Teresa Brewer).                    |
| 8 — MOONLIGHT BAY. (The Champs).                   | 25 — A TEENAGER IN LOVE. (Dion et the Belmonts).         |
| 9 — TURN ME LOOSE. (Fabian).                       | 26 — SEA CRUISE. (Frankie Ford).                         |
| 10 — GOODBYE JIMMY GOODBYE. (Katy Linden).         | 27 — KOOKIE, KOOKIE (Lend me your comb). (Edward Byrne). |
| 11 — ONLY YOU. (Frank Pouce).                      | 28 — APPLE BLOSSOM TIME. (Tab Hunter).                   |
| 12 — YOU CANT BE TRUE DEAR. (The Mary Kay Trio).   | 29 — VALENTINA, MY VALENTINA. (Bete et Paul).            |
| 13 — YOUR CHEATIN' HEART. (Billy Vangton).         | 30 — THE HAPPY ORGAN. (Dave Cortez).                     |
| 14 — GOODNIGHT IRENE. (Billy Williams).            |  |
| 15 — TRUANA JAIL. (Kingston Trio).                 |  |
| 16 — IVE HAD IT. (Bell Notes).                     |  |
| 17 — NEVER BE ANYONE ELSE BUT YOU. (Ricky Nelson). |  |

N'oubliez pas, une attention toute spéciale est apportée aux commandes postales.

Téls:

296-731

# CO-OP

## L'ÉRABLE

C. P.

83

230, 2ème avenue

Ville St-Georges

### EPICERIE

JUS LINCOLN  
1/2 gallon .69

SUCRE  
en 5 lb .43

CASSONADE  
en 5 lb .41

SPREAD SILVER  
4 pçts .99

JUS DE TOMATES  
"HEINZ" 20 on, 2 pour .29

PREPARATION A  
GATEAU ROBIN HOOD .99  
4 pour

CORN FLAKE  
avec YOYO 2 btes .55

CARAMEL PUFF  
2 btes .57

BEURRE DE PEANUT  
"PLANTERS"  
16 on., 2 btes .55

### FRUITS et LEGUMES

CELERI PASCAL  
2 pieds .43

ORANGES  
très juteuses, 3 doz. .99

### VIANDES

POULET FRAIS  
de 2 à 3 lb, la lb. .39

STEAK HACHE  
très frais, la livre .69

CHOP DE LARD  
la livre .59

5 ENVELOPPES LIQUEURS

# MIX-AID

UNE ENVELOPPE GRATIS

## VOTRE HOROSCOPE ? ? DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

### HOROSCOPE DE LA SEMAINE

**Bélier** (21 mars au 19 avril) : Vous serez poussé par les événements.

**Taureau** (20 avril au 20 mai) : Une amie vous fait une suggestion.

**Gémeaux** (21 mai au 21 juin) : On vous fait facilement confiance.

**Cancer** (22 juin au 22 juillet) : Vous perdez vos illusions.

**Lion** (23 juillet au 22 août) : Il faut s'adapter aux circonstances.

Voici pourquoi les Canadiens préfèrent les

**Johnson**

**SEA-HORSE**

À TOUS LES AUTRES MOTEURS HORS BORD



pour les plaisirs du canotage

Les nouvelles unités de la grande "Escadre blanche" de conception dynamique vous promettent plus d'agrément pour le canotage, le ski nautique et la pêche. Maintenant, tous les Sea-horse, sauf le 3 cv., sont dotés du refroidissement thermostatique et du nouveau capot en fibre de verre résistant aux éraflures et aux encoches. Votre concessionnaire Johnson vous offre des facilités de paiement sur les HUIT NOUVEAUX SEA-HORSE DE 3 À 50 CV. (Vous trouverez son nom dans les pages jaunes de l'annuaire.) Demandez notre documentation gratuite, en couleurs, et votre exemplaire gratuit du "Guide du pilote d'eau douce".



35 cv. Manuel — \$600.00  
10 cv. — \$378.00  
3 cv. — \$187.00

Toutes puissances certifiées par l'O.B.C.

Vente et entretien partout  
Fabrication canadienne 7525F

**Johnson MOTORS**  
PETERBOROUGH, CANADA

**PAQUET SPORTIF ENRG.**

1re Ave. - Ville ST-GEORGES-E.  
Tél. 574

**REPARATION**  
**T V**  
Tél. 444  
PIECES DE RECHANGE  
**GILBERT**  
Radios & T.V. Service  
Enr.  
407, 21ème Ave  
Ville St-Georges

**Vierge** (23 août au 22 septembre) : Vous pouvez devenir un artiste.

**Balance** (23 septembre au 23 octobre) : Vous entendez de malheureuses confidences.

**Scorpion** (24 octobre au 22 novembre) : N'oubliez pas qu'il faut sourire plus souvent.

**Sagittaire** (23 novembre au 21 décembre) : Vous participez à une réunion.

**Capricorne** (22 décembre au 20 janvier) : La chance favorise votre portefeuille.

**Verseau** (20 janvier au 18 février) : Ne cultivez pas de chimères.

**Poissons** (19 février au 20 mars) : Soyez plus simple pour être heureux.

### SAINT-PROSPER

#### NAISSANCES :

M. et Mme Benoit Morin font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Daniel, Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Daniel Morin, de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Lise Morin, soeur du bébé.

M. et Mme Paul-Emile Roy annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, Joseph, Fabien, Roland. Parrain et marraine, M. et Mme Fabien Roy, de St-Côme, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

#### PIQUE-NIQUE :

Le 2 mai, le Rév. Père Cabano, qui a préparé les 65 élèves à la profession de foi, les a ac-

compagnés à un pique-nique au Manoir de Ste-Germaine. Tous sont revenus très enchantés de leur belle journée.

#### REUNION LACORDAIRE :

Dimanche après-midi, il y eut une réunion des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, présidée par M. Roméo Gagnon, président.

Le conférencier était le Rév. Père Cabano, qui remplaça notre aumônier, M. l'abbé Conrad Gagné, qui est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Il y eut également réception de nouveaux membres et changement de décorations.

#### NOTES SOCIALES :

M. et Mme Joseph Larochelle, de Québec, résideront désormais chez M. Antoine Larivière.

M. Odilon Larivière et Mlle Thérèse Larivière sont allés récemment assister au service anniversaire de feu M. Joseph Alp. Beaudoin, à Ste-Hénédine.

M. et Mme Alphonse Larochelle, Mlles Paula et Julie Larochelle, M. et Mme Raymond Larochelle sont allés passer une semaine chez M. Julien Drapeau, à Holyoke, Mass.

M. et Mme Georges Talbot, M. et Mme Napoléon Beaudoin, MM. Adrien et Antonio Beaudoin, Mme Emile Rancourt, M. Hormidas Rancourt, M. et Mme Honoré Gosselin, M. Léopold Talbot, Mme Oliva Talbot et Mlle Olivette Talbot, ainsi que M. et Mme Joseph Talbot sont allés aux funérailles de M. Emilien Talbot (fils Elzéar), décédé à Québec, le 29 avril, et dont le service funèbre eut lieu le 1er mai. M. Talbot était autrefois de St-Prosper. Il était âgé de 40 ans.

M. Yvan Talbot, de Stoneham, dans sa famille, en fin de semaine.

M. Wilfrid Rodrigue, du rang St-Georges, est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec.

# Grands SPECIAUX



Pour le moi de Mai  
seulement



Email (15 jolies couleurs)	\$6.25 le gallon
	\$1.80 le 1/4 "
Couche de fond (extérieur)	\$4.90 le gallon
	\$1.55 le 1/4 "
Peinture (extérieure)	\$5.15 le gallon
	\$1.65 le 1/4 "

Nous sommes aussi les distributeurs des fameuses peintures SUPER KEM TONE et de l'émail KEM GLO.

Nous brassons votre peinture avec une machine spéciale et cela SANS CHARGE.

Avant de peindre, venez donc vous rendre compte vous-même du grand choix que nous avons!

## Centre de Peinture S.W.P.

J. ERNEST POULIN

211-1ère Ave., C.P. 134,

Tél.: 441

St-Georges P.Q.

GROS ET DETAIL

M. et Mme Rosaire Larivière, ainsi que Mme Paul-Eugène Larivière, en voyage à Montréal. M. Antoine Larivière les accompagnait.

**SUCCES SCOLAIRES :**  
Elèves de Mme Wilfrid Gagnon qui se sont classés premiers pour le mois d'avril :

7e Année :	Jocelyne Rodrigue
6e Année :	Noëline Morin
5e Année :	Hélène Rodrigue
4e Année :	Francine Poulin
3e Année :	Madeleine Poulin
2e Année :	Constance Poulin
1ère Année :	Martin Morin



La vie a ses bons moments...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

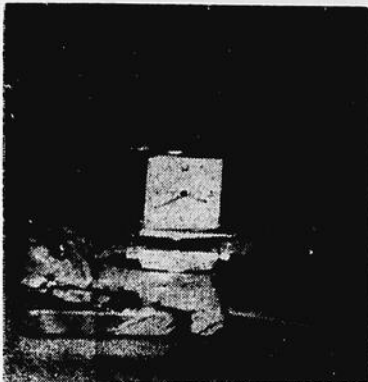
La bière de chez nous

**CETTE SEMAINE À LA TV**

Il s'est créé une sorte de légende autour de la Légion étrangère et des hommes qui composent ce corps d'armée d'élite. Des romanciers, des scénaristes et des dramaturges y ont puisé matière à émouvoir les foules.

Gaston Le Hir a trouvé le moyen d'émouvoir par le truchement de la Légion, sans tomber dans le sentimentalisme. Sa pièce, **le Toubib**, qui sera à l'affiche de la série **Première**, dimanche, 24 mai, à 10 heures du soir, met en vedette un légionnaire, héros d'une intrigue policière. L'excellent comédien Guy Provost incarnera le rôle-titre de ce drame qui se situe en Afrique du Nord un peu avant la guerre de '39.

Lundi, 25 mai, de 10h.30 à



**L'AGENT DU MOIS** — Ce trophée en onyx supportant un ensemble de Watermans et une horloge, a été présenté à M. Georges-H. Gourdeau, agent Dow, à St-Georges, de même qu'un parchemin, attestant son mérite comme "agent du mois" de mars dans le concours des ventes "Couronne d'Or" de Dow dans toute la province de Québec. Cet honneur a également valu à M. Gourdeau près d'un million de couronnes d'or qui compteront pour le grand prix du concours de huit mois. Nos félicitations à M. Gourdeau.

(Photo Rosaire Gamache)

11h.30 du soir, les téléspectateurs auront l'occasion d'assister aux combats des "Diamond Gloves". En effet, Radio-Canada télédiffusera directement du Mont-St-Louis, à Montréal, les rencontres de ce tournoi de boxe amateur.

★ "L'Or de Naples", un film du plus célèbre cinéaste de l'école néo-réaliste italienne, Vittorio de Sica, sera offert, en primeur canadienne, aux téléspectateurs du réseau français, le 28 mai, à 9h.30, lors de l'émission "Ciné-club".

Sophia Loren, Vittorio de Sica, Toto et Silvana Mangano se partagent la vedette des quatre sketches de ce film qui veut être un aperçu de la vie des habitants de Naples. C'est Gilles Ste-Marie qui est chargé de la documentation de la série "Ciné-club".

★ "Music-Hall" dimanche soir, avec Michelle Tisseyre, Teresa Stratas, soprano, Dominique Michel et Denyse Filiatrault, Jen Roger, Marcel Tessier, basse, Dany Bernard, diseuse, Jean Martin et ses musiciens hawaïens. "Excess Baggage" (chiens savants).

**SAINT-ZACHARIE**

**MARIAGE :**

Le 11 avril a été béni le mariage de Mlle Lucille Morin, fille de feu Archelias Morin et de Rose-Aimée Fortier, à M. Jean-Marie Parent, fils de M. Thomas Parent et de Lumina Arsenault.

M. Alfred Paquet, beau-frère de Mlle Morin lui servait de témoin, tandis que M. Thomas Parent accompagnait son fils à l'autel.

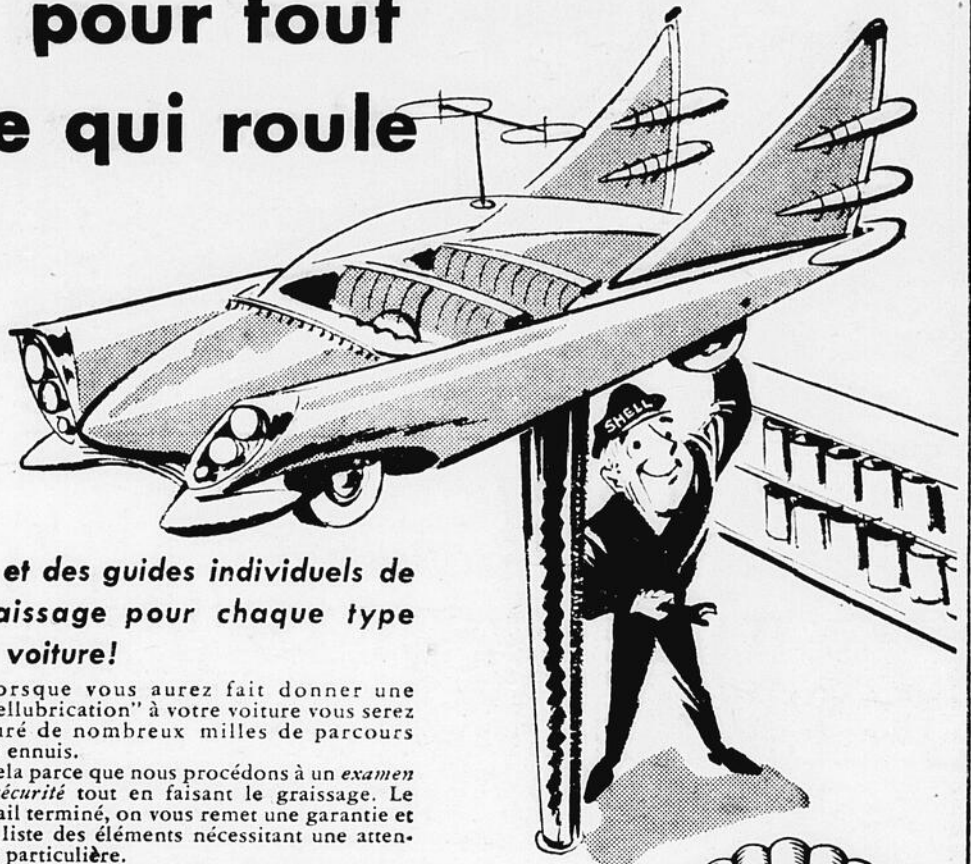
M. l'abbé Patrice Morin, vicaire, bénissait le mariage.

La réception eut lieu à la salle Parent, après quoi les nouveaux mariés partirent en voyage.

M. et Mme Parent éliront domicile à St-Georges.

Nos vœux de bonheur.

**Une "Shellubrication" pour tout ce qui roule**



... et des guides individuels de graissage pour chaque type de voiture!

Lorsque vous aurez fait donner une "Shellubrication" à votre voiture vous serez assuré de nombreux milles de parcours sans ennuis.

Cela parce que nous procédons à un examen de sécurité tout en faisant le graissage. Le travail terminé, on vous remet une garantie et une liste des éléments nécessitant une attention particulière.

Passez nous voir aujourd'hui pour une "Shellubrication" et un examen de sécurité — sans frais supplémentaires.

**MARIE-LS PAQUET,**

2e Avenue - St-Georges-Est - Tél. 619

**LEANDRE POIRIER,**

JERSEY MILLS - Tél. 763



**- LISEZ NOTRE JOURNAL A CHAQUE SEMAINE -**

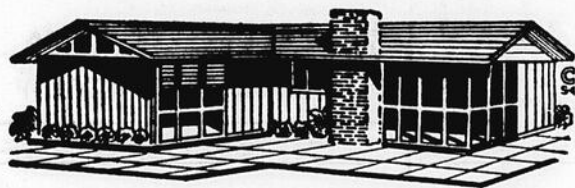
**Les PRIX et le SERVICE ont DICTE la RENOMMEE**  
DE LA  
**FERRONNERIE PHILIPPE LACROIX**

Vous serez un CLIENT satisfait si vos

**MATERIAUX**  
DE  
**CONSTRUCTION**



PHILIPPE LACROIX, prop.



PROVIENNENT DE CETTE  
MAISON DE CONFIANCE

**DEUX SPECIALITES**  
**PLOMBERIE** **CHAUFFAGE**

NOTRE EXPERIENCE DANS CETTE LIGNE VOUS ASSURE UN TRAVAIL GARANTI, DANS UN TEMPS DEFINI, CECI EGALE: SATISFACTION.

SYSTEMES LES PLUS MODERNES DE MARQUES REPUTEES, INSTALLES PAR DES EXPERTS.

ESTIMES GRATUITS POUR: MAISONS, EDIFICES PUBLICS, COLLEGES, COUVENTS, EGLISES, etc.



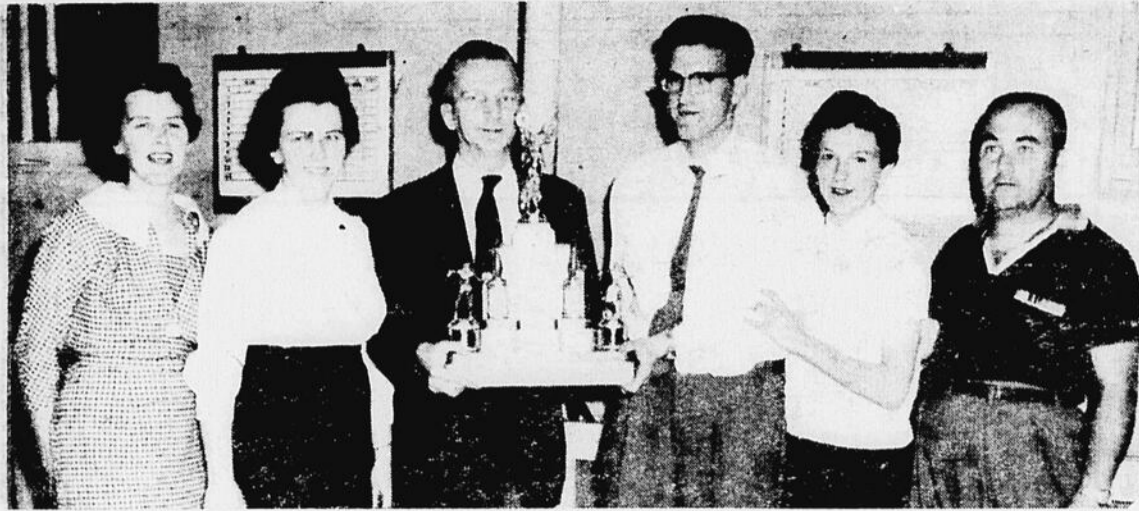
VOTRE INTERET VOUS DEMANDE DE NOUS APPELER AVANT D'ACHETER

TEL: 381  
Ville St-Georges Ouest

TEL: 381  
Ville St-Georges Ouest

REPARATION GENERALE  
(Eau chaude — Air chaud — Air climatisé, etc.)

CONDITIONS DE PAIEMENT



**LE SOLIDARITE VAINQUEUR** — Photographie prise lors de la remise du trophée O'Keefe, emblème du championnat dans la ligue des Affaires mixte O'Keefe. C'est un don de M. Maurice Jacob, représentant de cette brasserie pour la région. Le trophée est remis par M.

Eloi Poulin au capitaine de l'équipe La Solidarité, M. Lorenzo Bureau. De gauche à droite : Mme Jean-Luc Poulin, Mme Réal Carrier, Eloi Poulin, Lorenzo Bureau, Berthe Bégin et Ovila Létourneau. (Photo Rosaire Gamache)

### Exposition artistique au Collège l'Assomption

Plus que jamais on parle d'organisation des loisirs, du bon emploi du temps pour nos jeunes. Sur ce point, l'école ne le cède en rien. Le nouveau programme en vigueur dans nos classes favorise le développement des aptitudes intellectuelles et artistiques. Une fois initié aux oeuvres d'art, l'étudiant y consacrera volontiers ses heures de loisir. C'est dans cet esprit que le Collège l'Assomption a préparé une exposition des travaux exécutés au cours de l'année scolaire.

Vous y trouverez donc des travaux divers : dessins variés, découpage, modelage, peinture, pyrogravure et quelques articles en cuir. Votre visite est attendue. Vous manifesterez une fois de plus l'intérêt que vous portez aux efforts que font vos enfants pour se bien former.

**Heures des visites**  
**Dimanche, le 24 mai :** après-midi et soirée.  
**Lundi et mardi, 25 et 26 mai :** Soirée.

### Elections chez les laitiers

L'assemblée générale annuelle des Industriels Laitiers de la région de Kennebec a été tenue à St-Joseph de Beauce, vendredi, le 10 avril dernier, au Palais de Justice, sous la présidence de M. Louis Poulin. Le secrétaire, M. Jos.-E. Cloutier, fit d'abord la lecture des minutes de la réunion précédente, puis M. J.-M. Fortier passe en revue le travail accompli par l'organisation depuis un an. On discuta de divers problèmes d'ordre professionnel et de nombreuses suggestions furent mises de l'avant. Une invitation est lancée à tous les membres d'assister au congrès de

Cette réception était sous les auspices des Dames Patronnes qui remercient les personnes qui les ont aidées au succès de cette célébration de la fête des mamans.

l'Association, à Québec, les 12, 13 et 14 mai. E. Cloutier, de la Laiterie Beauveville demeure secrétaire. Les petites filles sont nées avec la plus parfaite distinction; quant aux petits garçons, pour en faire de petits gentilshommes, il faut les tailler, comme des monuments, dans le roc solide.

Champion en radios et en accessoires électriques

"LE ROI DES BAS PRIX"

VENTE-REPARATIONS

### Mme Hormidas Morissette honorée

La fête des Mères à l'Assomption s'est clôturée brillamment au Couvent paroissial par une soirée sous la présidence de M. le curé Jean Duval.

Mme Hormidas Morissette a été proclamée la "maman de l'année". Sa petite fille, Marie, lui présenta une gerbe de roses en lui rendant hommage. Voici le programme de la soirée :

**PROGRAMME**

Maitresse de cérémonie : Mlle Andrée Veilleux.  
 Adresse lue par Mlle Lise Houde.  
 Chants de folklore : "Le vieux Ber", musique de Larrieu, et "La Berceuse" de Brahms, exécutés par Mlles Andrée Veilleux, Claudette Veilleux, Ginette Lachance. Au piano d'accompagnement : Mlle Liliane Veilleux.  
 Chant mimé, "La Reine Blanche". La Reine : Mlle Louise Fortin. Chant : Mlles Louise Rodrigue, Josette Catellier, Camille Gilbert, Edith Poulin, Doris Poulin. Au piano : Mlle Andrée Veilleux.  
 Saynète : "Amour filial", par Mlles Diane Grenier et Luce Veilleux. Au piano d'accompagnement : Mlle Louise Lacasse. Chanteuses : Mlles Josette Catellier, Lucie Rodrigue et Nicole Lachance.  
 Le Collège a donné deux pièces de chant, par la Manécanterie. Aussi deux déclamations sur "Maman". La première par Robert Côté, et la deuxième par André Bisson.  
 Deux pianistes du Collège, élèves de M. l'abbé Mathias Pelletier, Claude et Robert Drouin, ont exécuté un duo.  
 Mlle Irma Dutil a présenté :  
 1. "Ma Maman chérie", par Rachel Veilleux, Louise Blanchette et Johanne Gilbert.  
 2. "Portrait de Maman", par Robert Pelchat.  
 3. "La Dame au grand chapeau" par Gaston Gagnon et Yvon Thibault.  
 4. "Chère Maman", par André Poirier et Claude Gagné.  
 La contribution du Séminaire : deux chants par la chorale des externes : "Mon petit Chez Nous" et "La Prière en famille". Aussi deux chants exécutés par Gilles Lemieux, accompagné sur sa guitare.  
 C'est M. le Curé qui donna le mot de la fin. Ce dernier souhaita que cette tradition se continue toujours puisqu'elle fournit l'occasion de rendre hommage à nos mères et en même

temps de découvrir des talents parmi les jeunes de nos institutions.



### MARCHE GILBERT ST-GEORGES DE BEAUCE

BEURRE D'ARACHIDES Schwartz rabais de T. B. .04 pot	.39
CAFÉ IGA ROYAL GUEST Sac 1 lb	.63
PAPIER DE TOILETTE IGA 9 rouleaux	1.00
IGA SHORTENING 2 pqt 1 lb	.49
BLÉ D'INDE EN GRAIN NIBLETS 6 btes 14 on.	1.00



### VEDETTES DU GALA DE L'ÉPICIER

CONFITURE AUX FRAISES HABITANT Pot 24 on.	.49	FEVES AU LARD "OVENCROCK" "CLARKS" 2 pots, 20 on.	.45
---	-----	---	-----

LIQUIDE DETERSIF "GO" RABAIS DE .10 format gros	.35		
RABAIS DE .20 format géant	.65		
RABAIS DE .30 "King Size"	.85		
NETTOYEUR "JAM DANDY" Format régulier, 16 on.	.47		
LIQUIDE "JAM DANDY" Format géant, 32 on.	.87		
LAIT EVAPORE "CARNATION" 3 btes, 16 on.	.46	BISCUITS DE GUIMAUVE "CHERRY BLOSSOM" Pqt	.25

### VIANDES DE QUALITE TABLETTE

BOEUF HACHE maigre 3 livres	1.39
ROTI de PORC FRAIS	.43
1/2 COTTAGE roulé et fumé "MAPLE LEAF" EN CRY-O-VAC	.65

### FRUITS ET LEGUMES

CITRONS SUNKIST DE CALIFORNIE Très juteux, grosseur 150, douz.	.39
ORANGES SUNKIST DE CALIFORNIE Grosseur 163, 2 douz.	.59
FRAISES FRAICHES Casseau	.29

Dictionnaire section No 10 en vente cette semaine

Commencez à épargner aujourd'hui chez IGA - Obtenez des primes gratuites avec vos timbres "GOLD BOND"

# L'O. T. J. DE ST-GEORGES ET SES PROJETS

**Bilan de l'année 1958 — Le terrain de la rivière Pozer sera disponible le 1er juin — Ouverture officielle dès la fin de l'année scolaire — Engagement d'un moniteur pour la prochaine saison.**

**Invitation à tous les enfants du grand St-Georges**

M. Jos. Péloquin, le dévoué président de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de St-Georges, nous fait tenir le compte rendu des recettes et des dépenses de la dernière année d'activité à ce populaire parc d'amusement situé sur la rivière Pozer.

A la veille d'entreprendre une autre saison, il convient en effet de présenter au public la situation financière de l'O.T.J. et d'expliquer aussi clairement que possible la façon dont on finance cette entreprise de jeunesse.

Au cours de l'été 1958, les autobus du Québec Central ont effectué 259 voyages, transportant en moyenne 300 enfants par jour jusqu'au terrain. A ce nombre, il faut évidemment ajouter tous ceux qui se rendent directement sur les lieux à pieds, à bicyclettes ou en automobiles privées. Le transport en commun est gratuit pour les enfants, mais l'O.T.J. doit payer 3.00 du voyage au Québec Central.

Ce terrain étant à la disposition du grand St-Georges, on estime que les villes de l'Ouest et de l'Est fournissent une part égale des enfants qui le fréquentent. Les directeurs de l'O.T.J. de St-Georges espèrent d'ailleurs sincèrement que tous ceux qui le désirent continueront à se rendre sur les rives de la Pozer l'été prochain.

Cette année, le terrain sera disponible à compter du 1er juin, mais l'ouverture officielle se fera seulement à la fin de l'année scolaire, aux environs du 20 juin. La date précise en sera annoncée plus tard.

C'est M. l'abbé Victor Veilleux, vicaire à St-Georges, qui sera encore le grand responsable de l'organisation générale; comme par le passé, il cherchera la collaboration de quelques auxiliaires parmi les ecclésiastiques ou chez les laïcs qui peuvent disposer de leur temps.

Nouvelle initiative! L'O.T.J. engagera cette année un moniteur qui aura pour mission d'organiser et de diriger les jeux des enfants. Cette innovation fera sûrement plaisir à tout ce petit monde et le parc de la rivière Pozer n'en sera que plus attrayant.

Voici maintenant le bilan de l'année 1958, qui s'est terminée avec un surplus de \$347.84. Si on ajoute la caisse au 31 janvier (\$175.12) on arrive au montant actuel en caisse de \$522.96.

**Recettes**

Club Richelieu . . . . .	\$1,000.00
Conseil Ville-Est . . . . .	75.00
Conseil Ville-Ouest . . . . .	200.00
Chevaliers de Colomb . . . . .	150.00

Filles d'Isabelle . . . . .	645.45
MM. Nolet, Morin et Gilbert . . . . .	15.00
M. Paul Labbé . . . . .	24.50
Dons pour statue . . . . .	5.25
Anonymes . . . . .	758.67
<b>TOTAL :</b>	<b>\$2,873.87</b>

Restaurants : Vente . . . . .	\$1,773.89
Achat . . . . .	1,457.56
<b>BENEFICES :</b>	<b>\$ 316.33</b>

Recettes brutes . . . . .	\$3,190.20
<b>Dépenses</b>	

Entretien du terrain et des constructions . . . . .	\$ 920.61
Gardien . . . . .	200.00
Assurances . . . . .	164.75
Transport . . . . .	777.00
Salaires des surveillants . . . . .	130.00

<b>TOTAL :</b>	<b>\$2,842.36</b>
Surplus de l'année . . . . .	\$ 347.84

## DÉCÈS DE Mme J.-A. FORTIN

Nous avons appris avec regret en fin de semaine le décès de Mme J.-A. Fortin (Germaine Hudon), survenu à Montréal, vendredi soir. Elle était l'épouse du président de la Cie L'Éclairéur Ltée où notre journal est imprimé.

Outre son époux, la défunte laisse deux fils et une fille: M. Yves Fortin, architecte, de Sudbury, M. Jean Fortin, artiste, de Paris, et Mme Raoul Handfield (Lise), d'Ankara, Turquie.

Parmi ses nombreux autres parents, nous notons les noms de son beau-frère et de sa belle-soeur, M. et Mme François Fortin, de Beauceville, et de ses deux nièces qui résident à St-Georges: la Rév. Mère Marie-Auxiliatrice de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce et Mme Ls-Philippe Gilbert.

Les funérailles de Mme Fortin ont eu lieu à Montréal, mardi matin, et l'inhumation se fit

au cimetière St-Charles de Québec, après un Libera dans la chapelle du cimetière.

A M. Fortin et à toute sa famille éprouvée par ce deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

## SOIR DE PLUIE

Ce soir-là, j'étais partie à la poursuite d'accumulation d'idées nouvelles... avec des illusions, beaucoup d'illusions...

Au bras du hasard, j'allais de par la ville pour sentir avec un délicieux émoi le poids d'un beau rêve caressé dans l'intimité de mon oeuur.

Au grand balcon du ciel, les nuages se pourchassaient, le vent avec sa force de maître creva les nuages et le ciel pleura... longtemps... longtemps. Ah! cette pluie! bienfaisante pourtant, mais grise et triste, lentement tomba.

Puis, le vent devint plus léger comme pour indiquer que bientôt les gros nuages sombres se

dissiperaient pour ouvrir la marche à un cortège d'étoiles. En effet, le vent, grand colporteur de murmures, s'apaisa et dévoila un ciel où les feux du couchant et les ombres de la nuit se disputent et nous apportent pour deux sous de rêve.

O nuit profonde, j'aime le reflet de ton univers, tu fais couvrir un souffle embaumé de terre mouillée sur la musique romantique de la pluie.

Ce soir-là, j'ai découvert une nuit de nuances... nuances infinies de ciel et de lumière qui eurent une influence profonde sur mon imagination en éveil. Malgré et contre tout, je m'accrochais à mon rêve qui se désagrégait devant l'amère réalité.

Lasse de mon éternelle solitude, je partis avec mes illusions... je suis rentrée avec de la brume au coeur... toutes mes illusions se sont enfouies dans le creux du souvenir.

**FLEUR de LYS**

Quai des Brumes

# MAINTENANT LA BIÈRE O'Keefe EN CANETTES!

Où que vous alliez pour une bonne détente estivale, vous pouvez maintenant apporter avec vous la bière O'Keefe en canettes pratiques... elles contiennent la même bière douce brassée avec du houblon sans graines que vous connaissez déjà en bouteilles.

**FAITES L'ESSAI D'UN CARTON DE 12 CANETTES DE BIÈRE O'KEEFE**



-  **PRENNENT MOINS D'ESPACE**
-  **LÉGÈRES - INCASSABLES**
-  **RAPIDEMENT REFROIDIES**



**Buvez O'Keefe La Bière Douce!**

## Ouverture du Restaurant BON AIR



Endroit idéal pour toute la famille

**PIQUE-NIQUES - NATATION - AMUSEMENTS MUSIQUE**

Surveillance pour enfants.

Ouvert tous les jours à partir du 15 mai.

Situé: Côte St-Martin, St-Honoré

**SAINT-ZACHARÉ**

**NOTES SOCIALES :**

M. Patrick Chabot, Mme Normand Parent, Mlle Rita Poulin, Charles-Henri Parent, Céline Carrette, Anita Larivière, Jeanne d'Arc Chabot et Jules Drouin se rendaient au dernier concert des Jeunesse Musicales au Séminaire de St-Georges.

—M. Vénérand Fortier, hospitalisé à Québec. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—M. Georges Larivière est de retour d'un voyage en Abitibi et au Témiscamingue.

—Mme Jean-Roch Parent est Mlle Hélène Roy, coiffeuse, à Québec par affaires.

—M. l'abbé Emile Tardif, curé, à Lévis dernièrement.

**TRANSACTION :**

M. Camille Faucher a acheté la maison de M. Paul-Emile Lebreux qui demeure aux États-Unis.

**BAPTEMES :**

Joseph, Simon, Serge, né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, fils de M. et Mme Gérard Trépanier (Thérèse Lan-

dry). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Trépanier, de St-Georges, grands-parents de l'enfant.

—Joseph, Eugène, Jacques, né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, fils de M. et Mme Eugène Allaire (Monique Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Emmanuel Allaire, grands-parents de l'enfant.

—Marie, Henriette, Lorraine, fille de M. et Mme René Lévesque (Carmelle Plourde). Parrain et marraine, M. et Mme Henri Martin, de Rivière-Ouelle, oncle et tante de l'enfant, remplacés par M. et Mme D Gagné, de St-Zacharie.

—Marie, Sylvie, Suzanne, née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, fille de M. et Mme Fernando Lebel (Irène Gagné). Parrain et marraine, M. et Mme Clément Cormier, oncle et tante de l'enfant, remplacés par M. et Mme Marius Morin.

—Marie, Diane, fille de M. et Mme Rosario Cloutier (Emilienne Arsenault). Parrain et marraine, M. Donat Labonté et Mme Méléda Tanguay, oncle et grand-mère de l'enfant, remplacés par M. et Mme Adélar Cloutier, de St-Zacharie.

—Joseph, Gilles, fils de M. et Mme Nelson Breton (Rose-Alma Boulanger). Parrain et marraine, M. et Mme J.-Thomas Rodrigue, oncle et tante de l'enfant.

—Marie, Antoinette, Pauline, fille de M. et Mme Marcel Falardeau (Marie-Louise Parent). Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Paquet, de St-Côme, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Donald, fils de M. et Mme Paul-Emile Plante (Thérèse Arsenault). Parrain et marraine, M. et Mme Alcide Plante, oncle et tante de l'enfant.

—Marie, Nicole, Ginette, fille de M. et Mme Yvon Rodrigue (Thérèse Bouchard). Parrain et marraine, M. et Mme Albert Rodrigue, grands-parents de l'enfant.

—Le 2 avril a été baptisé Joseph, Martin, André, enfant de M. et Mme Charles Jacques (Anne-Marie Larivière). Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Larivière, oncle et tante de l'enfant.

—Le 4 avril a été baptisé Joseph, Denis, née le 2 avril, enfant de M. et Mme Marc-André Lavallée (Lina Cloutier). Parrain et marraine, M. et Mme L.-Philippe Cloutier, de St-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant, remplacés par M. et Mme Wilfrid Cloutier, grands-parents du bébé.

—Le 12 avril est né Joseph, Yves, né le 2 avril, fils de M. et Mme Albert Vachon (Eva Paquet). Parrain et marraine, M. et Mme Léon Vachon, de St-Zacharie.

—Le 15 avril est né Joseph, Guy, Sylvain, enfant de M. et Mme Alcide Cloutier (Louisa Gagné). Parrain et marraine, M. et Mme Charles Breton, oncle et tante de l'enfant.

—Le 25 avril est née Marie, Danny, Ginette, fille de M. et Mme Maurice Gagné (Bibiane Roy). Parrain et marraine, M. et Mme Henri Brochu, de St-Côme, oncle et tante du bébé.

—Le 26 avril est née Marie, Ginette, fille de M. et Mme Albert Faucher (Cécile Turgeon). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Faucher, oncle et tante de l'enfant.

—Le 27 avril est née Marie, Carmelle, fille de M. et Mme Raoul Duquet (Thérèse Falardeau). Parrain et marraine, M. et Mme Antoine Turgeon, oncle et tante de l'enfant.

—Le 27 avril est né Joseph, Gaston, Danny, baptisé à Saint-Georges, né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, fils de M. et Mme Jean-Louis Paradis (Ida Cloutier). Parrain et marraine, Wilfrid Gilbert et Graziella Francoeur.

—Le 30 avril est né Joseph, Guy, fils de M. et Mme Clément Cormier (André Lebec). Parrain et marraine, M. et Mme Bertrand Lebel (Thérèse Bergeron, oncle et tante de l'enfant.

**Théâtre FRONTENAC**

SAINT-GÉDÉON

Jeu.-Sam. — 21-23 mai

PROGRAMME DOUBLE

"LIONS D'AFRIQUE"

Production de Walt Disney en couleurs

"PLUS FORT QUE LA LOI"

WESTERN EN COULEURS

Robert PRESTON — Claire TREVOR

Dim.-Mar. — 24-26 mai

"PERMISSION JUSQU'A L'AUBE"

COMEDIE — CINEMASCOPE ET COULEURS

Henry FONDA — James CAGNEY

**SAINT-PROSPER**

—Mlle Madeleine Poulin a passé une semaine à Montréal.

—M. et Mme Arthur Lagueux, M. et Mme Joseph Lagueux, M. et Mme Thomas Couture, Mme Albert Mathieu, M. et Mme Réal Lagueux, M. et Mme Hervé Lagueux, tous de St-Victor, étaient de passage à Saint-Prospère à l'occasion des funérailles de M. Ambroise Champagne.

**NAISSANCES :**

Louise, Julie, Jacques et Claude, enfants de M. et Mme Guy

Côté, ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une petite soeur, baptisée sous les prénoms de Marie, Irène, Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Ange-Aimé Drouin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Raymond Reny, tante du bébé.

—M. et Mme Eloisius Samson font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Ange, Julie. Parrain et marraine, M. et Mme Alexandre Samson, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Estelle Samson, tante du bébé. Nos félicitations.

**DU BEAU CHANT À VOTRE MARIAGE**

M. JACQUES BELLE-ISLE désire informer les futurs mariés qu'il est à leur disposition tous les samedis pour chanter à la cérémonie du mariage, à Saint-Georges ou dans les paroisses voisines. Prière de prendre appointment d'avance au No 80, 22e Rue, à St-Georges, ou par téléphone au No 925.

(14 mai, 4 fs)

**CINEMA REX**

LE CINEMA DES PRIMEURS

AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 22-23-24-25 mai

Deux grands films en primeur



Les plus jolies jambes du monde sont celles de "la belle de Moscou". Un couple qui va vous charmer... Fred Astaire, Cyd Charisse, Peter Lorre dans son premier rôle comique. La belle de Moscou. L'étonnante victoire du rythme, de la gaieté et de l'amour. Fred Astaire et Cyd Charisse plus spirituels et plus dynamiques que jamais.

Metro Goldwyn Mayer présente "Tarzan et le Safari" avec Gordon Scott dans le rôle du Nouveau Tarzan. Avec Robert Beatty et Yolande Dossan, Tarzan sauve les survivants de la plaine du Safari. Tout nouveau, un grand film, pour la première fois en couleurs. "Tarzan et le Safari".

ATTENTION! ATTENTION! DANIEL ALLAIN

Notre grand chanteur de chez nous, sera en personne sur la scène du Cinéma Rex, dimanche soir pour nous interpréter quelques-uns de ses succès. Venez tous applaudir ce jeune chanteur.

Représentation du film Tarzan et le safari à 7 hres. Immédiatement après ce film, Daniel Allain apparaîtra sur notre scène accompagné d'un organiste.

Mar.-Mer.-Jeu. — 26-27-28 mai

"LE DROIT DE VIVRE"

Yves MONTAND, Nicole BERGER et le petit Yves NOEL

— AUSSI —

"YANKEE PASHA"

Jeff CHANDLER, Rhonda FLEMING EN COULEURS

**Théâtre ROYAL**

N.-D. de la Guadeloupe

Jeu.-Sam. — 21-23 mai



Un "Café" de 29 ans veut imposer "Belinda Lee". Sa loi "et Molly" la plus jolie fille du quartier. Un très-beau film, ne le manquez pas.

Dim.-Lun.-Mar. — 21-25-26 mai



Drame puissant - Super production en CinémaScope. Vu la longueur du film, les représentations seront à 2h, 6h.30 et 9h.30

**THEATRE BEAUCEVILLE**

LE PREMIER CINEMA DE BEAUCEVILLE avec toujours un programme de choix.

Sam.-Dim. (après-midi) Lun. — 23-24-25 mai



Un film d'action, de violence et de haine. Un film engageant les chauffeurs de camion à rouler à des vitesses folles pour gagner du temps et de l'argent.



GLENN FORD · BARBARA STANWYCK · EDWARD G. ROBINSON

DIANNE FOSTER · BRIAN KEITH · MAY WYNN · WARNER ANDERSON

TECHNICOLOR

Un des meilleurs Westerns que la Cie Columbia ne vous a jamais offerts. De l'action à volonté.

SUR LA SCENE

Dimanche soir le 24 mai à 7 hres

Le spectacle le plus comique de l'année avec les DEUX AS DU RIRE.

TI GUS et TI MOUSSE

De la comédie, de la musique et danse

Pour les meilleures places, rendez-vous à bonne heure car il y aura toute dimanche soir. Film à 7 hres. Spectacle à 8h.30. PRIX : \$1.00

Messes du dimanche

# A St-Georges

Basses messes : 6h.30, 8h. et 11h.

Grand'messe : 9h.30



# Chroniques paroissiales



Messes du dimanche

# A l'Assomption

Basses messes : 6h.30, 8h. et 11h.15

Grand'messe : 9h.30

## Messes à St-Georges

JEUDI, 21 MAI

Hres  
6.30 Feu Alfred Thibaudeau, par Mme Trefflé Rodrigue.  
7.00 Feu Alfred Quirion, par Claudette Quirion.  
7.30 Feu Adélaïd Veilleux, par Mme John Dulac.

VENDREDI, 22

6.30 Feu dame Joseph Rancourt, par le Salon du Meuble.  
7.00 Feu Roland Corriveau, par la collecte.  
7.30 Feu dame Thomas Veilleux, par Noël Veilleux.

SAMEDI, 23

6.30 Feu Wellie Pépin, par M. Yves Garant.  
7.00 Feu dame Eugène Couture, par Fidèle Blais.  
10.00 Mariage Poirier-Poulin.

LUNDI, 25

6.30 Feu Mgr H. Fortier, par Mlle Bourgault.  
7.00 Feu dame Joseph Poirier, par son époux.  
7.30 Feu Emile Catellier, par M. Clément Catellier.

MARDI, 26

6.30 Feu dame Adolphe Talbot, par M. et Mme Guy Poulin.  
7.00 Feu dame Adolphe Boucher, par M. Hormisdas Labbé.  
7.30 Feu Hormisdas Poulin, par M. et Mme Henri Poulin.

MERCREDI, 27

6.30 Feu Ernest Doyon, par son épouse.  
7.00 Feu dame Napoléon Mathieu, par Mme et Robert Mathieu.  
7.30 Feu Trefflé Rodrigue, par son épouse.

## VISITE PASTORALE À L'ASSOMPTION

Mardi et mercredi, 26 et 27 mai

Mardi, le 26 mai :

3 h. — Arrivée de l'Evêque et Confirmation.  
8h.45 (soir) — Messe et sermon de l'Evêque.

Mercredi, le 27 mai :

8 h. — Messe des nouveaux confirmés.  
8h.30 — Sermon et absoute pour les défunts à l'église.

## PAROISSE DE L'ASSOMPTION

BAPTEMES

Le 10 mai, Marie-Diane-Lise, fille de M. et Mme Jean-Yves Rioux (Pierrette Gingues). Parrain et marraine, M. et Mme Chs-Eugène Rioux (Alphonsine Banville).

—Le 10 mai, Marie-Sylvie-Brigitte, fille de M. et Mme Gérard Méthot (Rose-Aimée Gilbert). Parrain et marraine, Gonzague et Noëlla Méthot.

—Le 10 mai, Joseph-Lorenzo-Richard, fils de M. et Mme Luc Poulin (Laurette Gilbert). Parrain et marraine, M. et Mme Richard Doucet (Hélène Gilbert).

—Le 14 mai, Joseph-Alfred-Guy, fils de M. et Mme Robert Routhier (Lucille Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Routhier (Antoinette Veilleux).

## BINGO À ST-RENÉ

Dimanche prochain, le 24 mai, à 8 h. p.m., aura lieu une grande partie de bingo, au profit des oeuvres paroissiales. Toute la population de cette paroisse et de la région est invitée à Saint-René, dimanche, pour s'amuser tout en aidant une paroisse de chez nous.

Des fournitures et secours en nature, d'une valeur de \$100,000, ont été expédiés l'an dernier, en 30 pays d'outre-mer, par la Croix-Rouge canadienne.

## Messes à l'Assomption

JEUDI, 21 MAI

Hres  
6.30 Feu Josaphat Paquet, par la Maison Jos.-S. Poulin Enr.  
7.00 Feu dame Mary Fortin-Gilbert, par Mme Eugène Gagnon.  
7.30 Feu Léon Roy, par M. Chs-Eugène Roy.  
8.00 Feu dame Philippe Boucher, par son époux.

Collège : Feu J.-A.-Gérard Roy, par Mme J.-Albert Mathieu.

Couvent : Feu J.-A.-Gérard Roy, par Léo-Paul Fiset.

9.00 Mariage.

VENDREDI, 22

6.30 Feu dame Charley Morin, par son époux.  
7.00 Feu Evangéliste Roy, par Mme Anita R.-Mathieu.

7.30 Feu dame Philippe Roy, par Mme Lionel Morin.  
8.00 Feu Isaïe Gilbert, par M. et Mme Jos. St-Hilaire.

Collège : Feu Isaïe Gilbert, par la Succession.  
Couvent : Feu Georgette Poulin, par M. et Mme Edouard Lacroix.

SAMEDI, 23

6.30 Feu dame Henry Bégin, par M. et Mme Oram Poulin.  
7.00 Feu dame Clara Veilleux, par M. et Mme Roméo Veilleux.

7.30 Feu le Notaire L. de G. Crépeau, par M. et Mme Paul Baillargeon.  
8.00 Mariage.

Collège : Feu Henry Bégin, par la collecte au service.  
Couvent : Feu Henry Bégin, par la collecte au service.  
10.00 Mariage.

LUNDI, 25

6.30 Feu Henry Bégin, par la collecte au service.  
7.00 Feu dame Mélina Bégin, par sa fille, Line.

7.30 Feu dame Gédéon Giguère, par le Dr Rodolphe Maheux.  
8.00 Service anniversaire de M. Albert Fortin.

Collège : Feu Henry Bégin, par la collecte au service.  
Couvent : Feu le Notaire Crépeau, par M. et Mme Edouard Lacroix.

MARDI, 26

6.30 Feu Joseph Labbé, par ses fils, Lucien et Donat.  
7.00 Feu dame Alida Roy, par Mme Louis Drouin.

7.30 Feu J.-Alfred Rodrigue, M. le Notaire et Mme Fernand Michaud.  
8.00 Feu Roland Veilleux, par sa soeur, Yolande.

Collège : Feu J.-Alfred Rodrigue, par L.-P. Paquet.  
Couvent : Feu J.-Alfred Rodrigue, par P.-A. Poulin, voyageur.

8.45 SOIR : Messe de l'Evêque et sermon.

MERCREDI, 27

6.30 Feu M. et Mme Wilfrid Lapointe, par leur fils, Laurent.  
7.00 Feu dame Pierre Bureau, par M. et Mme Ernest Bureau.

7.30 En l'honneur de la sainte Vierge, par M. et Mme Josaphat Poulin (J.T.).  
8.00 Messe et communion des nouveaux confirmés.

Collège : Les âmes, par Dr L. Chantelois, de Montréal.  
Couvent : Feu J.-A.-Gérard Roy, par les Filles d'Isabelle.

## OUVERTURE

Confections  
**Simonne**

Prop :  
Simone  
Gendreau

VENDREDI 29 MAI

VENTE DE CHAPEAUX  
CONFECTION ET REPARATION  
(ancien poste Paul-Maurice Bégin)

384 - 1re Ave - Ville St-Georges-Est - Tél. 1144

## CADEAU de NOCES



Tous les nouveaux mariés peuvent recevoir

**GRATUITEMENT POUR 3 MOIS**

**Le Progrès de St-Georges**

en nous envoyant votre nom et adresse plus votre date de mariage.

NOM  
ADRESSE  
DATE DE MARIAGE

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

## LES REMÈDES DU PÈRE MISSIONNAIRE



Soulagement rapide et complet. Grâce à nos remèdes à base d'herbages les plus précieux. Nous avons un remède approprié à chaque maladie. Catalogue gratis. 1 RENOFEX à \$2.00, spécial 3 pour \$5.00, contre digestion difficile et indigestion aigre.

Agents demandés, bonnes conditions.

Les remèdes du Père Missionnaire

CASE 1360, Amos P.Q.

Tél. 202

## OUVERTURE LE VENDREDI SOIR

Le bureau d'assurance **CRÉPEAU & RODRIGUE** désire aviser ses clients que pour leur bénéfice leurs bureaux seront ouverts le **VENDREDI SOIR** de 7 hres à 9 hres à partir du 1er JUI.

Toutefois pour libérer le personnel les bureaux seront fermés le samedi toute la journée.

# Crépeau & Rodrigue Enr.

ASSURANCES GÉNÉRALES

408 - 1re Avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. 49

## Il faut y mettre plus de temps

par le Dr Taylor Statton  
**Professeur Associé de Psychiatrie, Université McGill - Chef de la section de Psychiatrie, Hôpital Montreal Children.**

L'expression répétée par les parents des enfants arriérés, "les enfants arriérés peuvent être aidés", est une vérité qui doit être répandue chez le grand public. Pendant de nombreuses années, la profession médicale et les autorités en matière d'éducation ont eu une opinion contraire. Conséquemment, les parents et le public en général étaient portés à croire qu'il n'y avait aucun secours possible pour un enfant arriéré. Une telle attitude, qui ne laisse aucun espoir, est incompatible avec les sentiments humains normaux des parents.

La réaction normale des parents à la naissance de leur enfant est le sentiment de s'être joints l'un à l'autre pour créer un être complet, sain, plein de promesses pour l'avenir, qui grandira et se développera sous les soins et l'orientation de leur amour. Maintenir cet espoir dans un monde aussi bouleversé et incertain que le nôtre exige que les parents fassent appel à leur dévouement familial le plus profond.

Apprendre que l'on a pu en toute innocence créer un enfant qui ne se conforme pas aux lois de la croissance et du développement normal engendre la peur, la dépression ou le ressentiment. La stabilité individuelle des conjoints et l'équilibre de leurs relations matrimoniales sont soumis à dure épreuve. Souvent, il existe un sentiment irraisonné

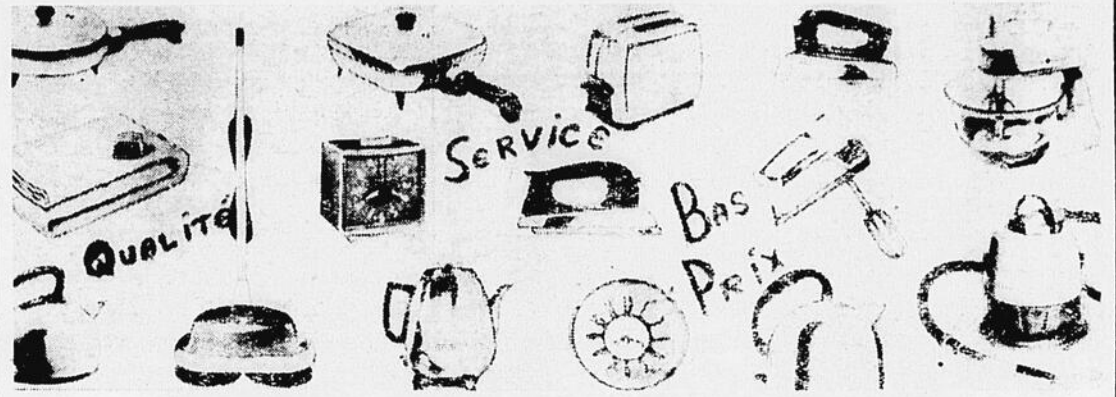
de culpabilité en même temps qu'un désir, peut-être jamais exprimé, que l'enfant ne soit pas né. Une pointe d'espoir doit venir contrecarrer le sentiment de découragement et la tentation du désespoir.

Il n'est pas surprenant alors que les parents d'enfants arriérés s'unissent afin de faire surgir cette étincelle d'espoir, qu'ils exigent que le médecin et l'éducateur revisent le problème de leurs enfants à la lumière des connaissances scientifiques modernes; et que chaque indice ou découverte offrant le moindre rayon d'espoir soit exploré à fond.

A une époque où la science a adopté le mot d'ordre "rien n'est impossible, il faut seulement y mettre plus de temps", ceux qui font face au problème d'élever un enfant arriéré ont parfaitement raison d'insister que leur problème présente un champ de recherches légitime. Savoir qu'il existe en fait de tels programmes de traitements et de recherches peut procurer à une famille le courage nécessaire pour supporter son épreuve et surtout peut lui permettre de mettre en oeuvre toutes les ressources d'affection, de dévouement et d'ingéniosité nécessaires pour assurer le développement maximum des capacités de l'enfant arriéré.

A la lumière des connaissances actuelles, que peut-on espérer d'une façon réaliste pour le moment présent? C'est dans le domaine de la prévention que semblent se trouver les meilleures chances de diminuer le nombre des enfants arriérés. Il est

Il est difficile de trouver une aiguille dans une botte de foin, et il est encore plus difficile de trouver des prix plus bas que ceux de ROBERT PEPIN.



## ROBERT PEPIN

LE ROI DES BAS PRIX

"Champion" en accessoires Electriques

VENTE - RÉPARATION — ST-GEORGES-EST

urgent que nous établissions le plus tôt possible des programmes où nous pourrions mettre à profit les connaissances que nous possédons déjà. Cependant, les membres des associations de parents pour les enfants arriérés ont un problème qui existe déjà, qu'ils ne peuvent prévenir. Que savons-nous des mesures existantes pouvant aider les enfants qui sont déjà parmi nous, comment pouvons-nous leur en assurer le bénéfice?

Aux environs de 1920, des études psychométriques et génétiques sur l'arriération mentale eurent pour résultat de créer une attitude très pessimiste vis-à-vis du problème. Des recherches plus récentes ont contribué à modifier cette attitude et le nihilisme thérapeutique d'autre-

fois a considérablement changé. Nous reconnaissons aujourd'hui un grand nombre de causes à l'arriération mentale. C'est là un indice de l'évolution qui s'est produite dans notre conception du problème.

Dans nombre de cas, il y a plusieurs problèmes en jeu d'où la nécessité de procéder à une étude très soignée et détaillée avant de pouvoir recommander ce qui convient à tel cas particulier. L'étude d'un cas peut demander de longues heures de travail. Souvent, on devra recourir à différents examens et faire appel à plusieurs spécialistes.

Le plus grand pas accompli vers la compréhension du problème des arriérés mentaux est peut-être d'avoir réalisé qu'il

faut quelquefois observer un individu en particulier pendant des mois et des années avant de pouvoir s'assurer de ses capacités réelles. Très souvent, des examens médicaux, psychiatriques et psychologiques devront être répétés à intervalles réguliers.

Prenez comme exemple, Jean qui n'avait que trois ans quand sa mère me l'amena pour la première fois, il y a environ cinq ans. Elle venait me voir sur la recommandation de son pédiatre qui me disait très bien connaître la famille et avoir soigné l'enfant depuis sa naissance. La naissance elle-même avait été difficile et Jean, dès le début, avait été plutôt lent à se développer. A trois ans, réalisant

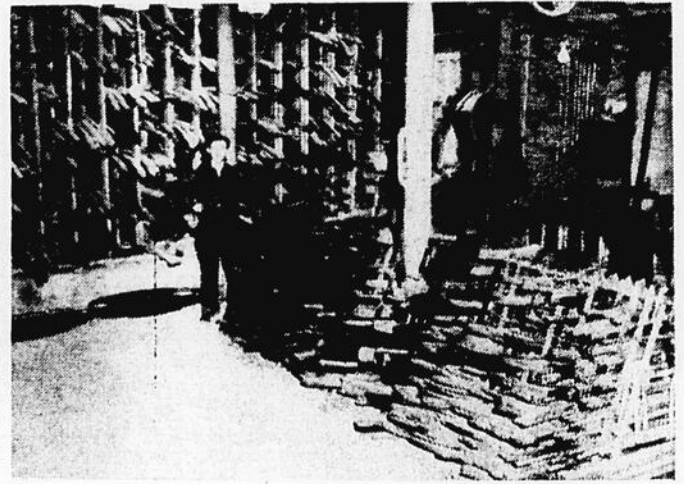
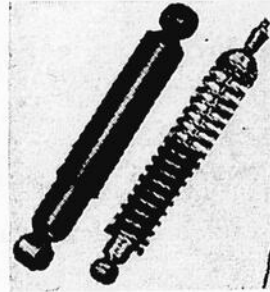
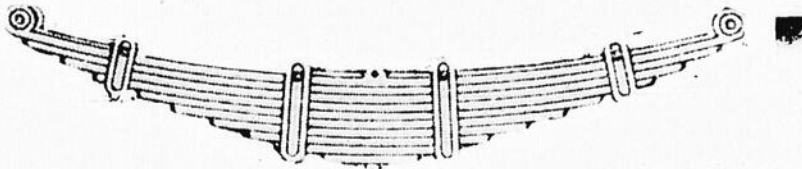
(Suite à la page 23)



# Que vaut une SPÉCIALITÉ? ÉCONOMIE plus un SERVICE SPÉCIALISÉ

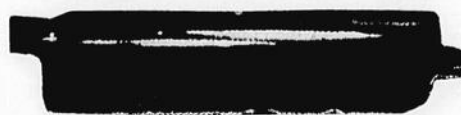
## Ressorts

- ★ En stock : toutes marques, tous genres.
- ★ Outillage moderne pour un travail rapide
- ★ Cout minimum pour un maximum de rendement.



## Silencieux

ASSORTIMENT pour répondre à tous les besoins.



## Mufflers

Qualité première avec escompte appréciable

Votre garage de confiance qui fête son 40ème ANNIVERSAIRE

# GARAGE GILBERT & FILS Enr.

2ème Avenue

Ville St-Georges Est

Tél: 158

**Pas d'humiliation**

Rien de plus sensible que l'amour-propre de l'enfant; rien de plus aigu que son besoin d'être jugé favorablement, d'être apprécié de ceux qui le connaissent, d'être présenté aux

étrangers sous son meilleur jour. Punir un enfant, en lui faisant publiquement honte de sa conduite, est une faute grave, susceptible de provoquer de redoutables conséquences; peut-être une révolte intérieure; peut-être aussi un sentiment de haine à l'égard de la personne

qui châtie malencontreusement, sentiment dont on ne peut jamais être assuré qu'il ne laissera pas de traces.

**Le punir seul**

C'est toujours seul à seul avec l'enfant qu'il faut examiner sa conduite, lui adresser les observations nécessaires, lui infliger la punition méritée. Et, au cours de ce règlement privé, ne l'obligeons jamais à demander pardon. Sachons obtenir qu'il répare sa faute, des excuses si la politesse l'exige, mais, pour le pardon, attendons qu'il le sollicite de lui-même. S'il le fait spontanément, il n'en conservera aucune blessure d'orgueil.

**Ne pas révéler ses défauts**

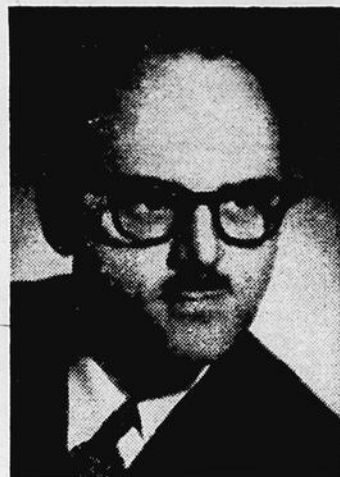
Gardons-nous aussi de cette habitude qu'ont certains parents de révéler à autrui, en présence de l'enfant, ses défauts, ses défaillances ou ses faiblesses. L'enfant, diminué ainsi aux yeux des autres et aux siens, — et cela sans contrepartie aucune — risque d'être entraîné à faire un complexe d'infériorité dont il aura peut-être grand mal à se débarrasser plus tard. Dans d'autres cas (ce qui n'est pas moins dangereux), il pourra fort bien être amené à prendre la résolution de se conduire désormais selon sa réputation au lieu de chercher à donner de lui une opinion toujours plus favorable.

**Lui faire confiance**

L'enfant a généralement à cœur de répondre à l'idée qu'on se fait de lui, à l'idée qu'on donne de lui, à mériter la confiance qu'on met en lui. Au lieu de froisser son amour-propre, sachons discrètement mettre ce sentiment au service du but vers lequel nous désirons peu à peu conduire les jeunes êtres que nous élevons.

Marguerite REYNIER

La Croix-Rouge de la Jeunesse canadienne compte 1.274.322 enfants parmi ses membres actifs.



**Conférence de Me JEAN DRAPEAU**

président honoraire de la ligue d'Action Civique.

sur l'actualité politique provinciale.

**GRATIS**

UNE AUTRE PAIRE DE PANTALON GRATUITE

Pour un temps limité.



Visitez le magasin préféré de celui qui exige la qualité et le service.

*A. Sévigny*  
Eng

2e Avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. 75

**NOUVEAU!**



**LA NOUVELLE PEINTURE MULTICOLORE**

**MOORE'S MORFLEK**

- Pour toutes surfaces intérieures
- Choix de 14 combinaisons de couleurs
- S'applique avec tout vaporisateur ordinaire ou à l'aide d'une balayeuse électrique

Benjamin Moore paints

**PAUL-ARTHUR VEILLEUX**

Vente et posage de:

Etude spécialisée pour le posage du tapis mur à mur

PRELARTS, TAPIS, PEINTURE, TUILE.

Rue St-Moise, Ville St-Georges Ouest, Tél: 300 W

**Le problème numéro 2**

**SALLE PAROISSIALE St-Georges-Ouest Cté de Beauce**

à 8h.15 du soir, dimanche, 7 juin 1959

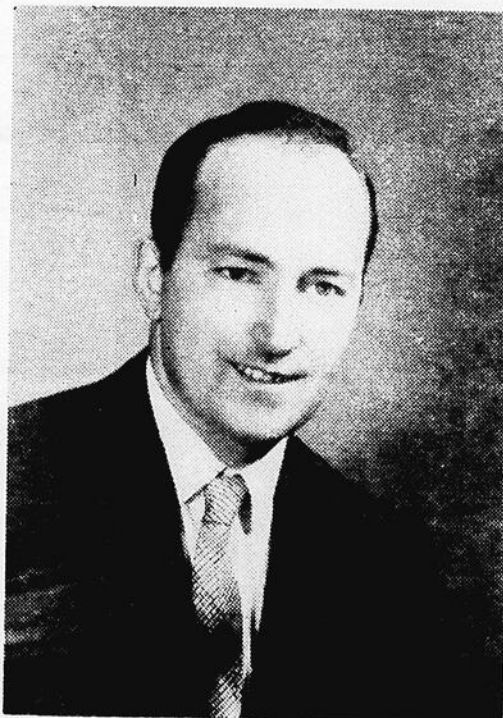
Sous les auspices du Comité d'Organisation de l'Action civique pour le comté provinciale de Beauce.

\$1.00 le billet

Bienvenue aux dames et aux demoiselles.

Pour réservation s'adresser à: C. P. 503 St-Georges et C. P. 158 East-Broughton.

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**



Roméo Ferland

**JE TIENS A AVISER LA CLIENTELE DU**

**Café J.-R. ROY**

de Ste-Marie que j'ai fait l'acquisition de cet établissement Commercial

Comme dans le passé, la clientèle de cette maison réputée est assurée d'un service des plus courtois avec des mets toujours aussi délicieux. M. Ferland a certainement fait ses preuves comme gérant du Centre Récréatif qu'il continue de gérer en servant des repas qui enchantent les plus fins gourmets. Le même personnel courtois, les mêmes spécialités ainsi que le même menu seront conservés. Pour une table des plus savoureuses et un service courtois, rendez-vous au :

**Café J.-R. ROY**

Roméo Ferland, prop.

**OUVERT A 7 HRES A.M.**

STE-MARIE, Beauce

Route Nationale

Tél. 145

### LE CANCER MENACE LES GROS FUMEURS

"Je suis convaincu que tous les grands fumeurs finiront par avoir un cancer du poulmon, à moins d'être emportés auparavant par une attaque cardiaque ou quelque autre affection", déclare le Dr Alton Ochsner, chirurgien thoracique de re-

nommée internationale, dans un article d'une revue médicale américaine condensé dans Sélection du Reader's Digest de mai.

Cependant, précise une note dans Sélection, les avis étant encore partagés dans les milieux médicaux quant à l'influence du tabac sur le cancer, le rédacteur en chef de la revue "Today's Health", organe de l'Association médicale américaine, a tenu à faire savoir que l'association n'avait pas encore

pris une position définitive sur ce sujet controversé.

Il y a quelques années, le cancer du poulmon n'était pas un problème d'une grande importance. En 1912, la littérature médicale n'en rapportait que 347 cas connus. Aujourd'hui il tue chaque année des dizaines de milliers de personnes.

"Je n'ose pas penser à ce qui va se passer dans les dix années à venir si nous conservons nos habitudes actuelles de fumer, dit encore le Dr Ochsner. Le cancer du poulmon est dès à présent un fléau pandémique. Aux Etats-Unis, par exemple, la mortalité est passée de 2,500 en 1930 à 35,000 l'an dernier. Il est significatif de constater que ce soudain accroissement est à peu près proportionnel à l'augmentation de vente des cigarettes au cours de la même période".

A l'époque actuelle, sur 100 personnes atteintes du cancer du poulmon, 45 sont déjà inopérables lors de leur première consultation. Quant aux 55 autres, on leur ouvre le thorax, opération déjà meurtrière en elle-même, puisque, en moyenne, 11 des 55 patients n'y survivront pas. Chez 12 autres patients, le chirurgien referme l'incision après une inspection du thorax. Ces malheureux seront morts en quelques mois.

De 100, nous voici donc tombés à 32 malades opérables. Le chirurgien enlève tout ou partie du poulmon atteint et espère qu'il n'a pas laissé derrière lui de germes de cancer. Hélas! dans bien des cas, des îlots de cellules cancéreuses continueront à proliférer. Les statistiques actuelles ne donnent que cinq survies de plus de cinq ans sur les 32 opérés. Ainsi, voilà l'effroyable décompte: cinq survivants sur 100 frappés.

Existe-t-il un moyen quelconque de protéger les grands fumeurs? Le Dr Ochsner estime que, passé 40 ans, chaque sujet qui fume un paquet de cigarettes par jour devrait se faire radiographier au moins tous les six mois, et de préférence tous les trois mois. Si les gens s'y

prétaient en nombre suffisant, on parviendrait, selon le Dr Ochsner, à sauver la moitié des cancéreux du poulmon, au lieu de les voir mourir 95 fois sur 100.

### COLISEE DE QUEBEC SPECTACLE

# HAMID-MONTON

28 au 31 MAI à 8.30 P.M.

avec

2 GRANDES MATINEES  
SAMEDI ET DIMANCHE

les 30 et 31 mai à 3 hres

PLUS SPECTACULAIRE QUE JAMAIS

25 NUMEROS  
SIX (6) REPRESENTATIONS

Billets en vente à Québec  
RESERVATIONS PAR TELEPHONE  
Nap Côté Sporting Goods

TELEPHONE LA 2-6821  
TELEPHONE LA 2-6822

Une automobile PRINZ à cinq passagers sera attribuée comme prix de présence à l'issue des représentations du spectacle.

## 60 heures suffisent pour PARLER ANGLAIS

avec la nouvelle méthode

### Poly-Glot

de conversation anglaise au moyen de disques

enregistrés par HENRI BERGERON  
DE RADIO-CANADA



- 20 disques RCA Victor, incassables
- 33 1/3 R.P.M. microsillon, III-ET
- 2,000 phrases et expressions courantes, sur 200 sujets différents.
- 22,000 mots de vocabulaire.
- Possibilité de construire de 40,000 à 50,000 phrases.
- Succès assuré avec minimum d'efforts.
- Méthode entièrement nouvelle, ultra-simple et rapide, avec phrases françaises et anglaises.

Conditions faciles — Toute la famille profitera de cette méthode

Cette série de conversation anglaise sur disques a été rendue possible grâce à la précieuse collaboration de M. Wilfrid Duval, B.A., professeur d'anglais et auteur du fameux volume "Rapid Progress To Smart English".

GRAND CONCOURS : \$3,000.00 EN PRIX !  
Pour plus de détails, postez le coupon ci-dessous.

POLY-GLOT INC. P.S.T.-G.-6-5-59

QUEBEC  
425, rue de l'Eglise

MONTREAL  
2379, Davidson

Messieurs,

Sans obligation de ma part, j'aimerais avoir des renseignements sur la méthode POLY-GLOT de conversation anglaise au moyen de disques, et sur votre CONCOURS 1959-60.

NOM .....

ADRESSE .....

COMTE .....

PROV. ....

EMPLOI .....

TEL. ....

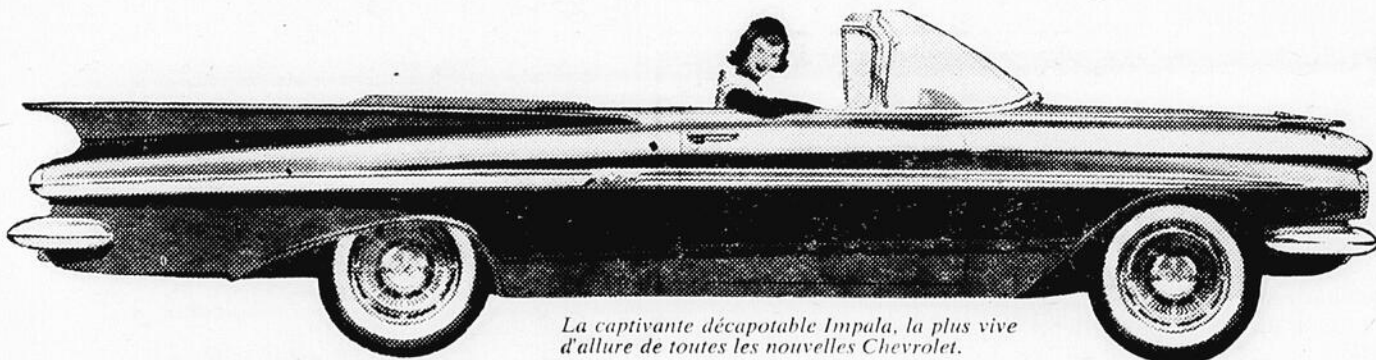
AGE .....

AVEZ-VOUS UN TOURNE-DISQUES .....

COMPAREZ CES TROIS VOITURES AVEC TOUTES LES AUTRES MARQUES ET VOUS CHOISIREZ

### CHEVROLET 59

Nouvelle comme pas une.  
Aspect imposant, tenue  
de route extraordinaire.



La captivante décapotable Impala, la plus vive d'allure de toutes les nouvelles Chevrolet.



### OLDSMOBILE 59

Supériorité mécanique, coûte moins cher que l'on pense, usage et entretien économiques, excellente valeur de rechange, performance du moteur ROCKET.

### CADILLAC 59

"LA VOITURE DES VOITURES"

Ligne imposante qui commande l'admiration de tous.



ENEZ FAIRE LA CONNAISSANCE DE CES FAMEUSES VOITURES AU :

## GARAGE NATIONAL INC.

2e Avenue

— Ville St-Georges-Est —

Tél. 97

## Il faut y mettre...

(Suite de la page 20)

que son langage était limité et que sa coordination musculaire était plutôt maladroite, les parents désiraient une autre opinion.

Notre première évaluation de l'enfant nous porta à croire qu'il se développait à la moitié du rythme d'un enfant normal. Les parents étaient naturellement très anxieux et inquiets de ce lent progrès et ils travaillaient avec acharnement à lui enseigner tout ce qu'un enfant de trois ans doit savoir. Je vis les parents quelques fois et passai beaucoup de temps avec Jean. Il me semblait qu'il s'exerçait trop de pression sur lui pour qu'il puisse apprendre. L'enfant réagissait contre cette pression en se servant de ce que la psychiatrie appelle un mécanisme de défense. Ce mécanisme prit la forme d'un négativisme complet vis-à-vis tout enseignement. Vers l'âge de quatre ans, on l'inscrivit dans une maternelle spéciale et l'enfant fut revu tous les six mois. Aujourd'hui, cinq ans plus tard, Jean fonctionne normalement. Il est difficile d'établir exactement ce qui est arrivé, mais tout porte à croire que l'enfant dut subir un traumatisme cérébral à la naissance, qui eut pour effet de causer des difficultés à Jean et à sa mère. Il était difficile à nourrir, tombait facilement malade et progressait lentement. Il avait été un enfant longtemps attendu et le désir des parents d'avoir un enfant intelligent qui suivrait les traces du père avait créé une tension entre l'enfant et ses parents. Cette tension s'ajoutait à celle que ressentait déjà Jean l'empêchant de donner son plein rendement. Il est difficile de savoir exactement quel sera le rendement final de Jean. S'il avait eu une naissance facile et une bonne santé durant son enfance, sans doute serait-il maintenant en tête de sa classe au lieu d'être une année en retard.

J'aimerais qu'il y ait plus de Jean parmi les enfants arriérés. Cependant, il est devenu évident que l'enfant handicapé développe souvent un problème émotif. Chez quelques-uns, ce problème est de la première importance. Lorsqu'on y remédie, il y a souvent amélioration. Dans le cas de Jean, un heureux début scolaire fut tout aussi important pour lui que l'aide psychiatrique. Il avait de la difficulté à apprendre à écrire et à lire et des méthodes spéciales furent employées pour l'aider à surmonter ce handicap. Il avait besoin d'être aidé dans son langage et il reçut cet entraînement au moment où il pouvait en bénéficier. Dans un autre cas où une amélioration aussi remarquable se fit sentir, on utilisa un médicament spécial qui eut pour effet d'augmenter les capacités de concentration de l'enfant et lui permettre ainsi d'apprendre.

Il y a des enfants mentalement arriérés chez qui l'arrié-

tion semble être entièrement le résultat de problèmes émotionnels. Il y a aussi ceux chez qui la présence de difficultés émotionnelles rend plus complexe le problème de l'arriération mentale. Cet aspect de l'arriération peut être aidé par la psychiatrie. L'enseignement spécialisé peut aussi apporter une aide précieuse, mais il serait du ressort d'un éducateur de discuter cet aspect.

Nous pouvons résumer en disant que l'enfant arriéré peut être aidé. Ce serait une grande erreur d'être trop optimiste quant aux résultats. Seuls le temps, une évaluation soignée et une aide constante pourront nous donner une mesure exacte des limites de l'enfant.

L'espoir nous pousse à chercher de l'aide. Cette aide nous permettra, en retour, de comprendre exactement et d'une façon réaliste les problèmes que nous impose le soin d'un enfant arriéré.

La Croix-Rouge a exercé son apostolat dans 1,221 localités en 1957, tandis que dans chaque province, les sections n'en étaient pas moins actives.

## Faites reviser la mécanique de votre auto

Québec, 6. — La révision mécanique du véhicule est tout aussi importante dans l'intérêt de la sécurité, que l'examen que tout conducteur avisé passe chez son médecin afin de déterminer s'il est sujet à des troubles physiologiques qui risquent d'être aggravés par la vitesse.

Tout comme chaque déficience de l'organisme impose des mesures de prudence spéciales, la moindre déficience d'un des organes mécaniques de l'automobile peut avoir des conséquences aussi néfastes que la perte de connaissance subite de celui qui conduit, souligne un porte-parole du Ministère des Transports et Communications de la Province de Québec.

Bien que les accidents dus à des défaillances humaines soient plus fréquents que ceux causés par des défaillances mécaniques, il ne fait aucun doute que ces dernières contribuent largement aux accidents de la route.

## SAVIEZ-VOUS



... que plus de deux millions de certificats de groupe et de polices Sun Life sont actuellement en vigueur dans quelque 25 pays du monde ?

En qualité de représentant Sun Life de votre localité, puis-je vous être utile ?

LAURIAN GAGNON

Tél. 1057 - Ville St-Georges-Est

La Compagnie d'Assurance-vie Sun Life du Canada

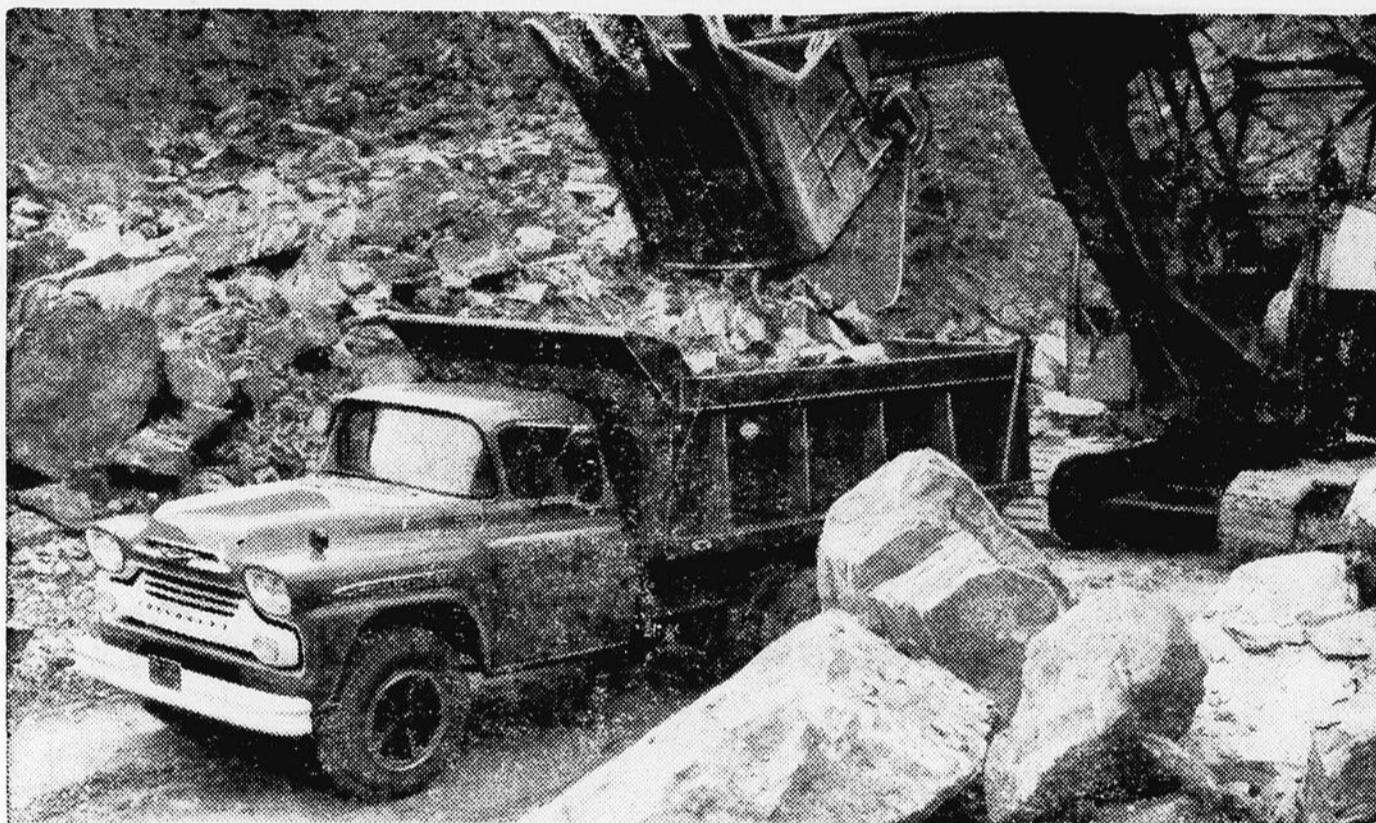
Il suffit, par exemple, qu'un de vos signaux de direction cesse de fonctionner et que vous vous en aperceviez trop tard (ou même que vous ne vous en souciez pas trop), et ce petit défaut peut vous coûter un garde-boue ou tout le côté de la voiture, et même votre vie!

On ne saurait surestimer l'importance d'une révision approfondie de tout véhicule automobile, avant d'entreprendre les randonnées printanières, car dans les conditions présentes de circula-

tion intense, plus que jamais: "PREVENIR VAUT MIEUX QUE GUERIR".

## EN QUELQUES LIGNES

On ne saurait surestimer l'importance d'une révision approfondie de tout véhicule automobile, avant d'entreprendre les randonnées printanières, car dans les conditions présentes de circulation intense, plus que jamais: "Prévenir vaut mieux que guérir".



Pour cet exploitant de carrière, les Chevrolet sont les plus robustes

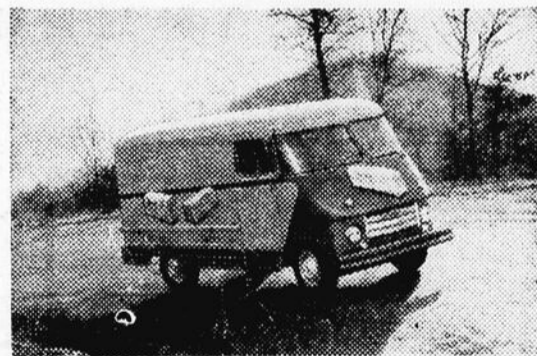
## "Au travail, rien n'arrête un Chevrolet!"

Aux carrières Snyder, vous voyez des Chevrolet de tous âges. "Les camions Chevrolet s'améliorent d'année en année, dit M. R. G. Snyder. Mes 59 sont sans cesse à l'ouvrage, sans aucun temps mort pour réparations importantes. Ils me transportent plus de pierre, à moindre frais, que tous les camions d'autres marques que j'ai eus." Et pourtant, les montées sont raides vers l'usine de concassage; les charges sont lourdes. Mais, ajoute M. Snyder: "Rien n'arrête les Chevrolet".

"On ne peut pas arriver à user complètement un Chevrolet. Si on achète un camion neuf, c'est parce qu'on se lasse de voir les vieux."

Le camion que vous voyez ci-dessus va remonter une charge écrasante de la carrière. Pourtant, déclare M. Snyder, "il se conduit sur la route comme un camion léger".

Ce genre de performance est une spécialité Chevrolet. En effet, Chevrolet produit des camions qui conservent indéfiniment leur force, leur vigueur, quelles que soient les charges qu'ils ont à transporter. Chaque jour, grâce à des organes fabriqués avec précision, grâce à un moteur V8 à rendement maximum, ils surclassent ces énormes véhicules qui semblent avoir la puissance d'une locomotive. Chevrolet prouve ainsi qu'un camion élégant peut donner le même service que les anciens véhicules bâtis dans le style des rouleaux compresseurs. Mettez un Chevrolet à l'oeuvre et voyez ce qu'un camion à rendement élevé peut faire. Votre dépositaire Chevrolet se fera un plaisir de vous donner une démonstration.



Economisez 20% d'essence dans les transports avec arrêts multiples.

Cette boulangerie est enchantée de "la facilité de conduite et de l'économie d'essence que procurent les Chevrolet". Ses Chevrolet sont sur la route 10 heures par jour, faisant en moyenne 78 arrêts, et ils couvrent environ 3,500 milles par mois.

## Rembourrage de meubles

Spécialités : Davenport, chaises chromées, etc.

## Laurier Bernard

484 - 1<sup>re</sup> Avenue, Ville St-Georges-Est

Aucune tâche n'est trop dure pour un Chevrolet



Passez chez le dépositaire Chevrolet autorisé de votre localité.

**GARAGE NATIONAL INC. St-Georges-Est, Bce**



**JEUDI SOIR  
8 HRES P.M.  
28 MAI**

Salle paroissiale de  
St-Georges-Ouest,  
Beauce

Assemblée générale pour l'élection  
des Directeurs de  
**L'ASSOCIATION FEDERALE  
CONSERVATRICE DE BEAUCE**

*Des orateurs de marque adresseront la parole.*

Tous les conservateurs ainsi que les amis du parti  
sont cordialement invités.

**INVITATION SPECIALE AUX DAMES.**

**La vente d'une maison**

**Vingt conseils pratiques**

Vous avez décidé de vendre votre maison! C'est une importante transaction gouvernée par des règles précises que tout courtier en immeuble s'empres- sera de vous faire connaître. D'autre part, vous avez intérêt à assurer vous-même la mise en valeur de votre maison. A cet égard, le service "Photo Co-op" de la Chambre d'immeuble de Montréal a rédigé vingt conseils dont vous ferez sûrement votre profit. Les voici. Il suffit de les lire et de les retenir.

**AVANT L'INSPECTION**

**1. C'est la première impres- sion qui compte.**

Un extérieur attrayant engage l'acheteur à visiter l'inté- rieur. Ayez une pelouse soignée, des plates-bandes bien entrete- nues et une cour libre de tous déchets. En hiver, enlevez la

neige et la glace sur les trot- toirs et galeries.

**2. Faites le ménage de votre maison.**

Des murs défraîchis et des boiseries endommagées dimi- nuent l'intérêt de l'acheteur. Ne tentez pas de démontrer verba- lement ce que la maison pour- rait avoir l'air — montrez-le en faisant vous-même le ménage. Une vente plus rapide et à meil- leur prix en résultera.

**3. La propreté est essentielle.**

Des fenêtres propres et claires et des murs immaculés facilite- ront la vente.

**4. Réparez les robinets.**

L'eau qui s'échappe d'un robi- net en mauvais état tache l'é- mail et révèle un défaut de tuyauterie.

**5. Une journée consacrée au menuisier.**

L'acheteur éventuel aura tôt fait de remarquer les poignées de portes mal assujetties, les portes d'armoires qui gondolent et ainsi de suite. Voyez à ce qu'elles soient réparées.

**6. De la cave au grenier.**

Le grenier et le sous-sol ont aussi leur importance. Enlevez- y tous les objets inutiles qui s'y sont accumulés. Mettez en va- leur les facilités d'entreposage.

**7. Surveillez les escaliers.**

Des escaliers encombrés sont dangereux. Sans compter qu'ils n'ont rien de très attrayant et peuvent laisser une très mau- vaise impression.

**8. L'illusion des armoires.**

Des vêtements rangés de mé- me que des chaussures, des cha- peaux et autres articles bien placés dans les armoires seront une preuve de commodité et de confort.

**9. Pour la cliente c'est la cui- sine qui importe.**

Des rideaux coquets s'harmo-

nisant avec le plancher et les dessus de comptoirs plairont à la maîtresse de maison.

**10. Vérifiez deux fois votre chambre de bain.**

Une chambre de bain propre et claire facilite la vente de la propriété dans nombre de cas.

**11. Pour les heures de repos.**

Les chambres à coucher ont toujours une importance capi- tale. Qu'elles soient bien amé- nagées.

**12. Eclairiez généreusement.**

Une illumination généreuse est toujours accueillante. Lors- qu'un acheteur se présente le soir, faites de la lumière partout dans la maison.

**L'INSPECTION**

**13. Ne gênez pas l'acheteur.**

Evitez qu'il y ait trop de mon- de lorsque se présente un ache- teur. Autrement, il aura l'im- pression de vous déranger et abrégera sa visite d'inspection.

**14. La musique est agréable.**

Mais non au moment de l'ins-

pection de sa maison. Fermez la radio et la télévision — elles sont une cause de distraction. Faites en sorte que votre cour- tier et son client soient en me- sure de parler librement, sans distraction aucune.

**15. L'ami fidèle de l'homme.**

Il n'a rien à voir dans la ven- te d'une maison. Eloignez les animaux, de préférence hors de la maison.

**16. Le silence est d'or.**

Soyez aimable, mais n'impo- sez pas la conversation au client. Il n'est pas en visite... il vient inspecter votre maison.

**17. Soyez franc.**

N'excusez pas l'apparence de votre maison. Après tout, vous y avez vécu. Laissez à votre courtier le soin de répondre aux objections qu'on pourrait soule- ver. C'est son travail et il s'y connaît.

**Le scoutisme donne la santé au garçon.**



**DROUIN & PAQUET Enr.**

EPICIER-BOUCHER

Téls 214-215

St-Georges de Beauce



**Plus de 300 ITEM en cadeaux différents avec vos timbres SILVER & GOLD STAR**

**VENDREDI - SAMEDI - LUNDI**

**EPICERIE**

**CIGARETTES  
PAQUET  
DE 20 .19**  
avec chaque achat de \$9.00  
*Présentez ce coupon à la caisse*

"FAB" GROSSE BOITE 2 pour	.65
SIROP CROWN BRAND 5 livres pour	.79
TOMATES LION 28 on., 2 boîtes pour	.53
SUCRE BLANC 5 livres pour	.43
10 livres pour	.85
BISCUITS ASSORTIS Chocolat, sandwich, Jelly Sponge Spécial Drouin & Paquet, 3 lb	.89

GRANIX GEANT Plus une boîte gratis.	.92
Spécial Drouin & Paquet, épargnez	.41
CONFITURES AUX FRAISES GUEST 4 livres pour	.98
NOUVELLE CEREALE "CARMEL PUFF" Participez au concours spécial Drouin & Paquet, 2 boîtes pour	.57
FROMAGE A LA CREME JAUNE. Spécial Drouin & Paquet, 2 lb pour	.69
FROMAGE KRAFT 8 tranches, 3 pqts	1.00
JUS DE FRUITS ½ gallon, orange, punch, ananas, raisin. Spécial	.79
OEUFs FRAIS "A" Gros, la douzaine	.49

**FRUITS ET LEGUMES**

FRAISES FRAICHES ROUGES Spécial Drouin & Paquet, le panier	.29
SALADE EN FEUILLES Beau pied, croustillantes. Spécial Drouin & Paquet, 2 gros pds	.33
RHUBARBE FRAICHE de St-Georges, RADIS FRAIS, ECHALOTES	

**VIANDES**

PATTE DE LARD. "Viande très bonne pour ragoût. Spécial Drouin & Paquet, 3 pour	1.00
POULETTES TRES TENDRE Spécial Drouin & Paquet, la livre	.44
BOEUF, désossé, roulé sans perte. Spécial Drouin & Paquet, la livre	.44
FOIE DE BOEUF, très nourrissant préparé. Spécial Drouin & Paquet, la livre	.44